

# D Arts et spectacles

Montréal  
samedi  
5 juin  
1999

La Presse

RABAIS 20 à 40%

Choix de 2028 paires de boucles d'oreilles

10K/10pts diamants 119\$

14K/25pts diamants 319\$

14K/50pts diamants 799\$

BOUTIQUE le roy  
Une seule adresse  
7139, rue ST-HUBERT  
(coin Jean-Jaloni)  
www.bijouterieleroy.com (514) 277-3127

# L'été

## Souhaitons-nous du beau temps...

LOUISE COUSINEAU

**E**st-ce le plus petit de la télévision à l'horizon? Les amateurs de nouveautés ne seront pas victimes d'éblouissements, sûr et certain. Nos réseaux semblent s'être donné le mot pour nous forcer à aller jouer dehors. Souhaitons-nous du beau temps.

Le seul gros scoop de l'été, en terme de programmation, appartient à TQS qui nous promet, pour la première fois, le *Défilé de la fierté gaye* le 1<sup>er</sup> août. L'événement a lieu l'après-midi rue St-Denis et sera transmis en soirée.

Ne cherchez pas de nouvelles séries dramatiques à aucun de nos réseaux. Radio-Canada nous a jadis fait découvrir le gros Fitz un été. Oubliez ça. Mais il y a quelques reprises de qualité qui risquent de vous faire brancher vos magnétoscopes.

Radio-Canada rediffusera *Duplessis*, la palpitante série politique écrite par Denys Arcand et réalisée par Mark Blandford, à compter du mercredi 11 août à 20h. Une grande oeuvre de 1977 mettant en vedette Jean Lapointe dans une de ses interprétations les plus mémorables.

Télé-Québec avait diffusé *Le Royaume* le lundi à 23h en début de saison et s'était bien gardée de publiciser l'événement. *Le Royaume* est une réalisation du Danois Lars Von Trier, le génial réalisateur du film *Breaking the Waves*. *Le Royaume*, qui raconte une histoire parfaitement flyée d'hôpital construit sur un marécage, ce qui cause des écarts de conduite très bizarres, est à l'affiche le vendredi à 20h à compter de vendredi prochain. L'oeuvre comporte 11 épisodes, et que les amateurs se le disent: tous les épisodes tournés par Von Trier y sont. En Europe, la série a été présentée en deux segments.

Voir **TÉLÉ** en D3

Jean-Michel Dufaux et Nathalie Richer animent *Scènes de rue*.



Patrice L'Écuyer revient avec *Les Détecteurs de mensonges*.



Les presque tout-nus de *L'été, Eau, Soleil*.

Graphisme: Hélène de Guise, La Presse



Photo: Michel Gravel, La Presse

### Le retour des Girls

Attention les boys, *Les Girls* reviennent après 30 ans d'absence. Ce «musical» de Clémence DesRochers, qui bousculait les idées reçues à l'époque, avait fait son petit scandale. Les femmes ont tellement changé depuis que l'on se demande s'il reste un brin de provocation dans la pièce de 1969. France Castel, qui fait partie de la nouvelle gang, y voit surtout une immense partie de plaisir entre filles. Et un hommage à Clémence. **En page D3**



Photo: André Forget, La Presse

### La manière Subirana

Mais que veut donc Émile Subirana, le chef de la Guilde des musiciens qui ose s'attaquer à Luc Plamondon et au sacro-saint Festival de jazz de Montréal? Fait-il du bien ou du tort aux musiciens membres de ce syndicat? Devrait-il modérer ses transports? C'est le genre de questions que pose Alain Brunet à M. Subirana lui-même et à des syndiqués. **En page D6**

**13 AU 24 JUILLET**  
Théâtre Maisonneuve • PLACE DES ARTS  
RÉSERVATION: 514 842-2112 • 514 790-1245

CKAC750

La Presse

CITE

PRODUCTIONS FRANCIS ROZON RICHARD BLAIR

# MARIO JEAN



P00501

Demain dans le cahier

# ZAP

**Le rap de Muzion**

«Muzion, avance l'un de ses membres, le rapper Impossible, c'est carrément une rébellion contre le système, le 9 à 5, la routine, etc. C'est comme une alerte, un avertissement. Muzion, ce n'est pas une fiction. C'est une rage en dedans de toi. C'est tout ce qu'on vit, quoi.» **Alain Brunet** a rencontré les quatre composantes de ce collectif né dans le quartier Saint-Michel de Montréal et qui a choisi, au confluent de ses sources haïtienne, québécoise et black, de rapper en français.



Enfants de chœur!, le documentaire de Magnus Isacson, présente le miracle de la chorale de l'Accueil Bonneau.

PHOTO THÉÂTRE, La Presse ©

# La saison de TVA servie par son chef

**TÉLÉVISION**



Louise Cousineau

Les journalistes n'ont jamais eu accès aux « trade shows » des réseaux de télévision, ces présentations aux représentants des agences de publicité qui ont pour but de les séduire avec la nouvelle programmation.

Jeudi soir, TVA présentait sa grille d'automne à quelque 300 acheteurs de temps d'antenne. On a pu voir les grands patrons du réseau défiler sur la scène avec d'immenses ustensiles de cuisine. Le thème de TVA est « Prenez votre part ». Du gâteau, bien sûr, un beau gâteau chocolat et crème fouettée. Avec 40 pour cent du marché, TVA offre aux publicitaires de se gaver dans les profits.

Voir le pdg Daniel Lamarre qui gagne au delà de 600 000 \$ par an

se pointer sur scène en tenant une cuiller plus grande que lui à quelque chose de surréaliste. Les journalistes n'ont jamais droit à autant de candeur. Ni aux performances d'humour de Michel Barrette, François Léveillé ou Dominique et Martin. C'est peut-être aussi bien...

La saison de TVA comportera peu de nouveautés. Pourquoi changer ce qui va si bien? Deux séries « lourdes » à l'horizon: *Deux frères* est signé par les auteurs du *Retour*, le téléroman qui marche le mieux à TVA. Anne Boyer et Michel D'As-tous raconteront en huit épisodes l'histoire de deux frères de 19 et 15 ans qui se retrouvent après une séparation de sept ans. Cet automne, pour les sondages de mars, la série de dix épisodes s'appelle *Fortier* et est signée Fabienne Larouche, la prolifique auteure de *Virginie*. Fortier est une psychologue qui travaille avec la police. Ce qui évoque la série britannique *Fitz*. Mais l'interprète est Sophie Lorain et elle n'est pas obèse comme le gros Fitz.

Clophine Desrochers remplacera les Taillefer mère et fille à 11 h le matin. Hélène Laurendeau ne fera plus d'entrevues à 11 h 30. C'est Réjean Léveillé qui fera des reportages « human interest » dans une émission de 15 minutes appelée *Coup de chapeau*. M. Léveillé a développé ce créneau avec succès depuis quelques années à TVA. La nouvelle émission de zapping *Le Bonheur* est dans la télé, conçue par

Stéphane Laporte, devrait être à l'affiche le jeudi à 19 h.

Et le magicien Alain Choquette animera un nouveau jeu de Loto-Québec.

L'émission *Décibel*, animée par Nathalie Simard le dimanche après-midi, revient en version écourtée à 30 minutes. Cette parade de jeunes talents aura toutefois droit à un meilleur orchestre et à un plus beau décor, promet-on.

*Rue L'Espérance* avec Serge Pstigo sera le seul nouveau téléroman. *Les Machos*, *Ent'Cadieux*, *Diva* et *Le Retour* n'ont pas encore tout dit.

**Le miracle de la Chorale de l'Accueil Bonneau**

Que se passe-t-il? Voilà un groupe d'hommes qui chantent en chœur, pas toujours très bien, et vous avez la chair de poule et l'oeil humide.

C'est le miracle de la Chorale de l'Accueil Bonneau. Un miracle fragile, que décrit avec beaucoup d'intelligence et de doigté *Enfants de chœur!* le documentaire de Magnus Isacson présenté aux *Beaux Dimanches* à 20 h à Radio-Canada.

Des itinérants qui n'avaient d'horizon que leur assiette de soupe se sont découvert un idéal. Sous la direction d'un denturologiste français bénévole, Pierre Anthian.

Des clochards qui tout à coup deviennent des vedettes. Des solitaires qui doivent s'adapter à la vie en groupe. Des gens habitués à leur liberté qui doivent suivre des règlements.

Pas évident. Isacson les a suivis pendant plus de deux ans. A filmé les crises de vedettes de certains, les retombées dans l'enfer de la consommation des autres.

Il vous montre leur nouveau bonheur, mais aussi les vieux démons qui les habitent. Un des héros du film retombe dans l'alcool. On le voit s'en prendre à Anthian, son idéal inaccessible. « Il fume pas, il boit pas, il sacre pas. Va chier en France, Pierre Anthian! » De grosses larmes coulent sur ses joues.

Le film entremêle les triomphes publics, y compris le voyage à Paris, avec les difficultés de gestion de cette chorale inusitée. On entend les membres discuter avec intelligence des moyens pour aplanir les embûches. On voit Pierre Anthian démissionner à la suite d'un vote de révolte contre l'administration. Il reviendra deux jours plus tard.

On aurait aimé en savoir plus sur M. Anthian. Le film est trop discret sur lui et c'est son seul défaut. Il est responsable de la renaissance de ces hommes qu'on croyait finis. Quelle histoire extraordinaire!

Les détours de la vie Soudain, la vie prend une autre direction. C'est ce que vivent Laurie et Simone. La première est l'héroïne de *2 secondes* de Manon Briand, une fille qui hésite deux secondes avant de prendre le départ d'une course de vélo de montagne. La seconde est l'héroïne d'*Un 32 août sur Terre* de Denis Villeneuve, une fille qui passe à un cheveu de perdre la vie dans un accident d'automobile. Deux films que **Sonia Sarfati** a revus avec plaisir.

Un second souffle Cette semaine, **André Mondoux** fait le tour des «modules d'expansion», véritables bouffées d'énergie que les fabricants de logiciels mettent sur le marché pour en donner un peu plus aux amateurs inconditionnels de leurs jeux. En plus d'offrir de nouveaux scénarios, ces modules sont souvent l'occasion d'apporter également quelques nouveautés au jeu et parfois de réparer des irritants.

**VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION**

**Louise Cousineau**

**17:30 a - Vie de chalet**  
Un magazine qui vous donne des conseils pour louer un chalet et apprendre à vivre avec les souris et les mulots. Pierre Therrien anime.

**20:00 a - Les Beaux Dimanches**  
*Enfants de chœur!*, un documentaire émouvant de Magnus Isacson sur la Chorale de l'Accueil Bonneau, dont les membres sont des clochards.

**20:00 κ - Les Chutes Mulholland**  
Un thriller avec une distribution impressionnante: John Malkovich, Melanie Griffith, Nick Nolte.

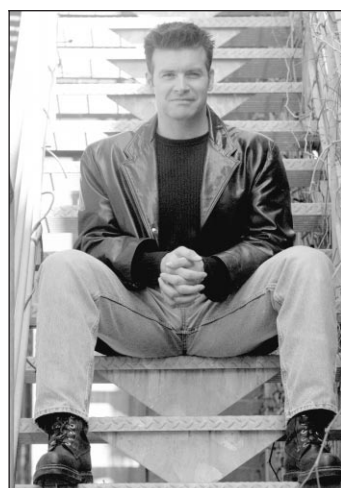
**21:00 b - Les Tony Awards**  
Si le théâtre new-yorkais est votre tasse de thé, c'est pour vous. Parmi les présentateurs, Julie Andrews qui se bat contre de graves problèmes de voix.

**21:00 J - Masterpiece Theatre**  
*The Tenant of Wildfell Hall*, d'après le roman d'Anne Brontë, l'histoire inhabituelle d'une épouse victorienne qui fuit son mari alcoolique.

**21:00 x - Natalie Choquette**  
*L'ère d'une diva*, spectacle dans lequel la plus déléguée de nos chanteuses d'opéra se déchaine dans certains airs.

**21:30 a - L'Homme qui plantait des arbres**  
Un film que le maire Bourque aurait intérêt à revoir. De Frédéric Back, d'après l'oeuvre de Giono, un conte écologique d'une haute moralité. Il a valu un oscar à M. Back.

**21:30 A - Les 100 photos du siècle**  
Toujours une très bonne série qui raconte les circonstances dans lesquelles des photos qui ont marqué l'époque ont été prises.



Roch Voisine

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CF	VD
SRC	1	8	Ce soir	Vélo Mag	Au poste! - Fausse Route	Cinéma / LE DERNIER MÉTRO (3) avec Catherine Deneuve, Gérard Depardieu			Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / LE PRINCE DES MARÉES (4) (22:55)	4	4		
	3	7	t	6	9	Le TVA	Cinéma / LE MOMENT DE VÉRITÉ III (5) avec Ralph Macchio, Noriuyuki Morita			Téléthon Opération Soleil 99 / Se poursuit jusqu'à dimanche 21h00.			7	7	
TVA	>	@	Exploration / Une mort programmée	Cinéma / MI-FUGUE, MI-RAISIN (5) avec Pere Ponce, Penelope Cruz	Cinéma / DAISY ET MONA (4) avec Marina Golovine, Dyna Gauzy	Cinéma / LES DIMANCHES DE PERMISSION (4) avec Nathalie Bonifay, Marius Stanescu (22:39)			8	8					
	g	\	Les Simpson	Cinéma / TWO-BITS ET PEPPER (6) avec Joe Piscopo, Lauren Eckstrom	Cinéma / ALIEN 3 (5) avec Sigourney Weaver, Charles S. Dutton	Le Grand Journal (22:45)	Cinéma / AVEUX ÉROTIQUES IV (6) avec Griffin Drew (23:15)	5	5						
TQS	?	M	R	Pulse	Expos this Week	Star Trek: Voyager	The Pretender	Power Play	Nikita	CTV News	Pulse / Sports	11	11		
	7	7	News	Reg. Contact	CJOH Telethon for Children's Hospital of Eastern Ontario / Se poursuit jusqu'à dimanche, 19h00.			45	58						
CTV	CBC	5	Baseball / Expos - Blue Jays (16:00)	Wingfield	Comics!	Thick and Thin	Absolutely Fabulous			Sat. Report	Cinéma	13	13		
	ABC	E	World News	Pub	Star Trek: Deep Space Nine / Fin	Children Miracle Network Telethon / Se poursuit jusqu'à dimanche, 18h00.			22	22					
PBS	CBS	2	News	Evening News	Entertainment this Week	Early Edition	Martial Law	Walker, Texas Ranger	News	ER	21	21			
	NBC	4	Basketball / Séries éliminatoires: Knicks - Pacers	World's Most Amazing Video	The Profiler	Sat. Night	23	23							
PBS	p	h	Antrea Bocelli: Romanza in Concert	Charlotte Church: Voice of an Angel	Sarah Brightman: One Night in Eden	A Night with Secret Garden	20	20							
	h	h	Antiques Roadshow	The Editors	The McClaughlin	Bee Gees: One Night Only	Red Dwarf	World News	24	24					
CÂBLE	A & E	American Justice / Amy Fisher	Myst. of the Bible / King Solomon	Biography this Week	Cinéma / DASH AND LILLY avec Sam Shepard, Judy Davis	American Justice / Selena	38	47							
	BRAVO	Arts & Minds	Star Power	Anna Bolena / Opéra	Ed Sullivan Sh.	Sex and the City	Dame Edna's...	34	48						
CÂBLE 9 V.	Downtown Exp.	Tour de table	L'Ombudsman	Entour'âge	Rendez-vous avec...	Vos finances	Downtown Exp.	Service aux élus	9						
	CANAL D	Insectia	Juste pour rire	Années Mode / De rêve et de désir	Le Goût du monde / Rome	Biographies / Denise Pelletier	Navarro	31	31						
CÂBLE	CNN	WorldView	Reliable Sources	Capital Gang	Sports Tonight	World Today	Bus. Unusual	Larry King Weekend	Celebrate the Century / 1946-1954	Sports Tonight	36	39			
	DISC.	Forbidden Places / Search...	...Connection	...of the Wild	Untamed Africa / Legacy	Discovery's Movie of the Week / Carriers: Fortress at Sea	...Connection	Grand Illusions	37	37					
CÂBLE	FAMILY CH.	Franklin	Little Lulu Show	Clarissa	Blossom	Cinéma / THE CHAMP (4) avec Jon Voight, Ricky Schroder	Cinéma / THE HARDER THEY FALL (4) avec Humphrey Bogart (22:05)	68							
	FOX	Earth: Final Conflict	The X-Files	Cops	America's Most Wanted	NYPD Blue	Mad TV	46	36						
CÂBLE	GLOBAL	Traders	Addams Family	Myst. Island	Traders	PSI Factor	Outer Limits	Inside Country	Sat. Night	3	3				
	HISTORY	Turning Points	The Untouchables	American Cinema/Hollywood Style	Cinéma / THE LONGEST DAY (3) avec John Wayne, Robert Mitchum	47	49								
CÂBLE	LIFE	TV Guide...	The Tourist	Inferno	Outdoorsman	Cottage Life	Pet Friends	Walk on the Wild Side	TV Guide...	Inferno	Eros	29	50		
	MM	#1/# 2 Hit Weekend (16:00)	Fax	#1/# 2 Hit Weekend	Fax	#1/# 2 Hit Weekend	35								
CÂBLE	MP	Monsieur Net	Cimetière CD	Fax	Hip Hop	Groove	Concert Plus / World Music Awards 99	30	30						
	MMA	Bourbon Voyageur	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Beatles Wives 1	Cinéma / THE GREAT CARUSO (5) avec Mario Lanza	Musicographie / Beatles Wives 1	48	32						
CÂBLE	NW	World News	Culture Shock	On the Line with Patrick Conlon	Antiques / Birmingham, England	Saturday Report	Venture	Rough Cuts / Xanadu	Fashion File	Undercurrents	25	25			
	RDI	Mémoires...	Culture-choc	Le Monde / ... Médias	Tianamen: la porte... (2/3)	Le Journal RDI	Entrée, artistes	Trajectoires	Vivre ici	Zone libre	19	19			
CÂBLE	RDS	Baseball / Expos - Blue Jays (16:00)	Sports 30 Mag	Miss America, en forme	Boxe / Dana Rosenblatt - Lloyd Bryan	Sports 30 Mag	Golf Mag	...nautique	Magazine Moto	33	33				
	SHOWCASE	Friday the 13th: The Series	Cinéma / THE LITTLE GIRL WHO LIVES DOWN THE LANE (4)	John Woo's Once a Thief	Cinéma / THE ECHO avec Clive Owen, Joely Richardson (1/2)	40	40								
CÂBLE	TÉLÉTOON	Cinéma (17:00)	Les Graffiti	Fifi Brindacier	Robin des bois	Ned et son triton	Drôle de voyou	Les Simpson	Splat!	Blake, Mortimer	South Park	Les Simpson	Capitaine Star	34	
	TLC	Doomsday Asteroid	Impact Earth	Trauma Center / Diffusion de trois épisodes.	Trauma Center	27	27								
CÂBLE	TSN	Baseball Max	Sportsdesk	Boxing / Felix Trinidad - Hugo Pineda	World's Strongest Man	Sportsdesk	28	28							
	TV5	Thalassa (17:30)	Vins, Fromages	Journal FR2	10 ans de FrancoFolies	Cinéma du Qc	Paris chic choc	Festival fr.-ont.	Journal belge	Union libre	15	15			
CÂBLE	VIE	Êtes-vous libre?	Qui êtes-vous?	Tango / ...une bonne chicane	Trauma / Trauma de l'Ohio	Éros et Cie / Des échangistes...	Sortie gaie	Vie en vrac / ...gang de rue	Copines d'abord	44	35				
	YTV	Freaky Stories	Addams Family	Buffy the Vampire Slayer	Goosebumps	Are You Afraid	Deepwater Black	Breaker High	Flipper	Ocean Girl	18	18			

CÂBLE: A & E = ARTS AND ENTERTAINMENT - CÂBLE 9 V. = CÂBLE 9 VIDÉOTRON - CNN = NOUVELLES - DISC. = DISCOVERY - MM = MUCH MUSIC - MP = MUSIQUE PLUS - MMA = MUSIMAX - NW = NEWSWORLD - RDI = RÉSEAU DE L'INFORMATION RDS = RÉSEAU DES SPORTS - TLC = THE LEARNING CHANNEL - TSN = THE SPORT NETWORK - TV5 = TÉLÉVISION INTERNATIONALE - YTV = YOUTH TV

# Les Girls reviennent

JEAN BEAUNOYER

*Les Girls*, une comédie musicale écrite par Clémence DesRochers, reprennent du service après 30 ans. Ce spectacle qui avait suscité une certaine controverse lorsqu'il avait été créé, au Patriote de Montréal en 1969, sera présenté dans une toute nouvelle version au Théâtre d'Eastman à compter du 18 juin.

France Castel, Andrée Lachapelle, Nathalie Gadouas, Monique Richard et Sylvie Ferlatte deviendront les cinq « girls » qui ne savent toujours pas quoi faire des hommes, même à l'approche de l'an 2000.

Évidemment, le spectacle original a été modifié. Il n'était plus tout à fait pertinent dans le contexte actuel mais on a tout de même conservé quelques savoureux numéros sous la haute surveillance de Clémence, qui se dit ravie de cette nouvelle version mise en scène par Mario Borges.

À l'époque, Clémence DesRochers, Diane Dufresne, Chantal Renaud, Paule Bayard et Louise Latraverse avaient amusé, dérangé et choqué de nombreux habitués du Patriote par leur audace et la verve de leurs propos lors des premières représentations du spectacle. Diane Dufresne, qui interprétait le personnage d'une vendeuse de fleurs, apostrophait les clients dans la salle, sacrait comme ce n'était pas permis pour les femmes de cette époque et ne vendait jamais ses fleurs. Ce numéro ne sera pas repris, mais il vous donne une idée de la véritable intention des « girls » : changer l'image de la femme en détruisant les préjugés et les mythes les plus ancrés dans l'inconscient collectif, comme on disait dans le temps.

Il me semble que les femmes ont fait un bon bout de chemin depuis. Qu'est-ce qu'elles peuvent ajouter ? Peut-être la poésie et la tendresse des chansons de Clémence. Peut-être un bilan des années passées. On verra bien dans ce spectacle intitulé *Les Girls à Clémence* qui réunit un groupe de femmes complices depuis plusieurs années.

« Tout ça a commencé quand nous avons joué *Fleur d'acier* dans un théâtre d'été, raconte France Castel, qui représentait le groupe lors de notre entrevue. Cette pièce avait remporté un énorme succès à Sainte-Adèle, et partout lorsque nous l'avons jouée en tournée par la suite. Des liens se sont

créés entre Linda Sorgini, Andrée Lachapelle, Béatrice Picard, Monique Richard, moi et les autres. Dans nos déplacements, nous chantions dans le camion, nous nous amusions ensemble, nous pleurions parfois ensemble. C'était tellement fort qu'on a voulu revivre cette complicité dans *Le Blues du toaster* que nous avons monté à La Licorne. Et puis, on remet ça avec *Les Girls à Clémence*. »

Linda Sorgini devait faire partie du spectacle. D'autres engagements l'ont empêchée de suivre les « girls » parce que ça pourrait bien être partie remise avec *Les Girls II* ou *III*, on ne sait jamais.

« Nous avons fouillé dans les documents de Clémence et nous avons trouvé tous les textes du show original et même le matériel qui n'a pas été utilisé, précise France Castel. Ajoutons tout le répertoire de Clémence qui ne se produit plus sur scène et nous avons là tout ce qu'il faut pour bien d'autres shows. Dans ce cas-ci, il faut souligner qu'il s'agit du premier spectacle qui réunira Andrée Lachapelle et sa fille Nathalie Gadouas sur scène. Personnellement, je jouerai la fille de club, je ferai également le monologue du voyage à Paris avec Gérard et on chantera du gospel, *L'Hymne à la bière*, *Mon chum est une tapette*, on dansera du French Can Can, du River Dance et de la gigue. Il y aura tellement de vie dans ce show qu'on part en tournée par la suite jusqu'au 29 novembre. »

France Castel, qui en a étonné plusieurs au théâtre par l'authenticité et la densité de son jeu, se prépare à vivre une année sabbatique. Après avoir joué dans *La Mort d'un commis voyageur* au théâtre et après avoir enregistré le dernier épisode de *La Part des anges* pour la télé, elle a subitement éprouvé le besoin de se ressourcer dans la musique, de chanter, de vivre pleinement pendant la prochaine année.

À 55 ans, France Castel n'a toujours pas changé. Ni moralement, ni physiquement.

« Assumer sa vie, assumer ses expériences, c'est ce qui garde la santé. On ne change pas. Avec le temps, on apprend cependant à avoir plus de pouvoir sur ses actes. J'ai encore besoin de prendre des risques, de ne pas être conforme. Moi, je ne peux pas m'investir à moitié. Quand j'ai pris de la drogue, je suis allée jusqu'au fond. Non, je n'ai pas changé. Je ne prends plus de drogue mais je m'oriente ailleurs avec la même intensité. Je ne regrette pas, j'assume mon imperfection même avec mes trois enfants. »

Ah ! si toutes les « girls » pouvaient parler ainsi !



Les «girls» de 1969: Chantal Renaud et Clémence DesRochers (en bas), Louise Latraverse, Paule Bayard et Diane Dufresne.

## L'été télé: souhaitons-nous du beau temps



Vincent Bolduc et Julie Deslauriers.

L'ÉTÉ / Suite de la page D1

Parlant de retours : TQS repasse tous les *James Bond* cet été en ordre chronologique. Les jeudis soirs.

Après avoir épuisé ses *Ally McBeal* en juillet, TVA ramène ses vieux *Columbo* le mardi soir pour le reste de l'été.

Radio-Canada ne fera pas de magazine culturel quotidien. TVA ramène *Scènes de rue* avec Jean-Michel Dufaux du lundi au vendredi à 18 h 30 à compter du 14 juin. Il semble que M. Dufaux s'améliore d'année en année. TQS est déjà en route avec *Pas de vacances pour les idoles*, le magazine quotidien animé par Catherine Vachon, à 18 h tous les jours, reprises à 22 h.

Deux nouveaux quiz quotidien. À TQS, Gino Chouinard anime *Les Indices pensables* depuis lundi dernier à 18 h 30. Des énigmes assez compliquées parfois, et le grand prix peut être un séjour à Hull ou à Victoriaville. Bonne chance.

TVA aura tous les jours à 17 h *Le Grand Jeu Québécois*, animé par Julie Deslauriers et Vincent Bolduc. Devra-t-on boire une gorgée de lait à chaque mauvaise réponse ? On le saura à compter du 21 juin.

Parlant de jeux, Radio-Canada relance *Les Détecteurs de mensonges*, avec Patrice Confucius L'Écuyer comme dans le bon vieux temps, à compter du 9 août. *La Fureur* reprendra également du service à la même époque.

Deux petites émissions sont déjà à l'affiche et méritent le détour. Il s'agit de *Partis pour la gloire*, les vendredis à

19 h 30 à Radio-Canada, qui nous fait rencontrer pendant une très brève demi-heure des Québécois qui ont décidé de travailler à l'étranger. Des gens fascinants qui vous donneront le goût de l'aventure. Ma série préférée jusqu'à présent.

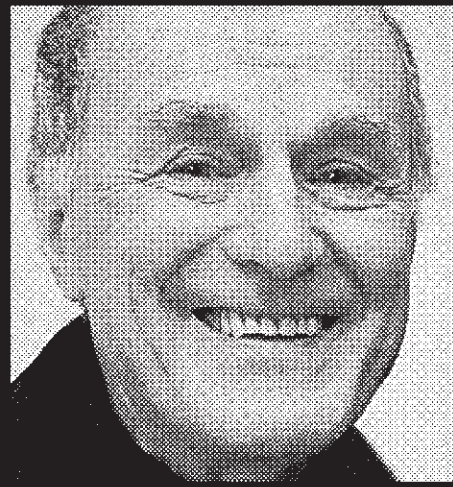
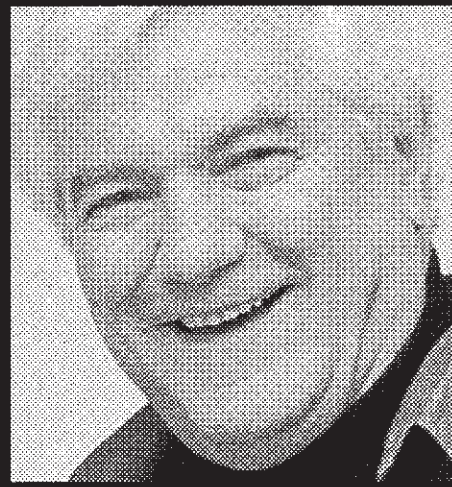
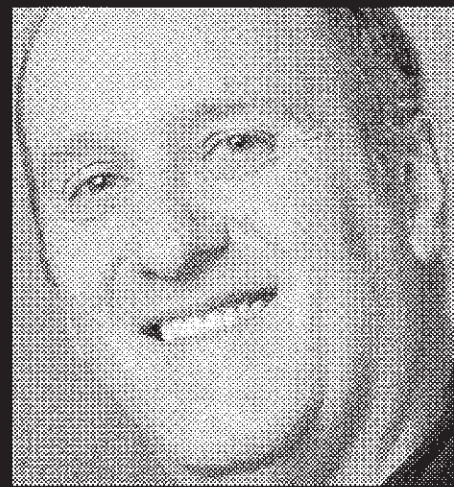
TVA offre aussi depuis mardi dernier *Bec et musée*, où une vedette nous présente son animal chaque semaine. La première mettait en vedette Serge Postigo qui nous a présenté son chien et celui de Marina. Deux bêtes imposantes. On a vu aussi un jeune homme victime de paralysie cérébrale qui se passionne pour l'équitation.

Mais il faut éviter *Un monde de chiens*, le téléroman québécois joué par des chiens. TVA avait dû le retirer de l'horaire après trois épisodes à la première diffusion. On le verra en entier cet été.

TQS innove aussi cet été avec une émission où les amateurs nous présentent son animal chaque semaine. *L'Été, Eau, Soleil* fait des merveilles de cadrages pour nous montrer les filles pleine longueur et court vêtues. L'émission a débuté lundi dernier et est en ondes à 21 h 30.

Le dimanche soir, Radio-Canada ramènera Marie-Pier et Maxime dans une nouvelle saison de *Couche-tôt en vacances*. Ils grandissent. À 20 h, *Les Beaux Dimanches* suivront les différents festivals et offriront des spectacles de qualité, nous promet-on.

Si vous êtes mauvais jardinier, Radio-Canada, TVA et TQS offrent des émissions de jardinage où vous pourrez découvrir pourquoi vous avez échoué. Celle de TQS, avec Albert Mondor le lundi à 20 h, est en direct et répond aux questions téléphoniques.



**Le soir de la dernière**

de Isabelle Doré

**Un mari idéal**

de Oscar Wilde

**Noël de force**

de Eugene Stickland

**Sous le regard des mouches**

de Michel Marc Bouchard

**La chatte sur un toit brûlant**

de Tennessee Williams

1999-2000 **La saison du siècle!**  
abonnez-vous! (514) 842-8194

**DUCEPPE**

CKAC 730

La Presse

Châtelaine

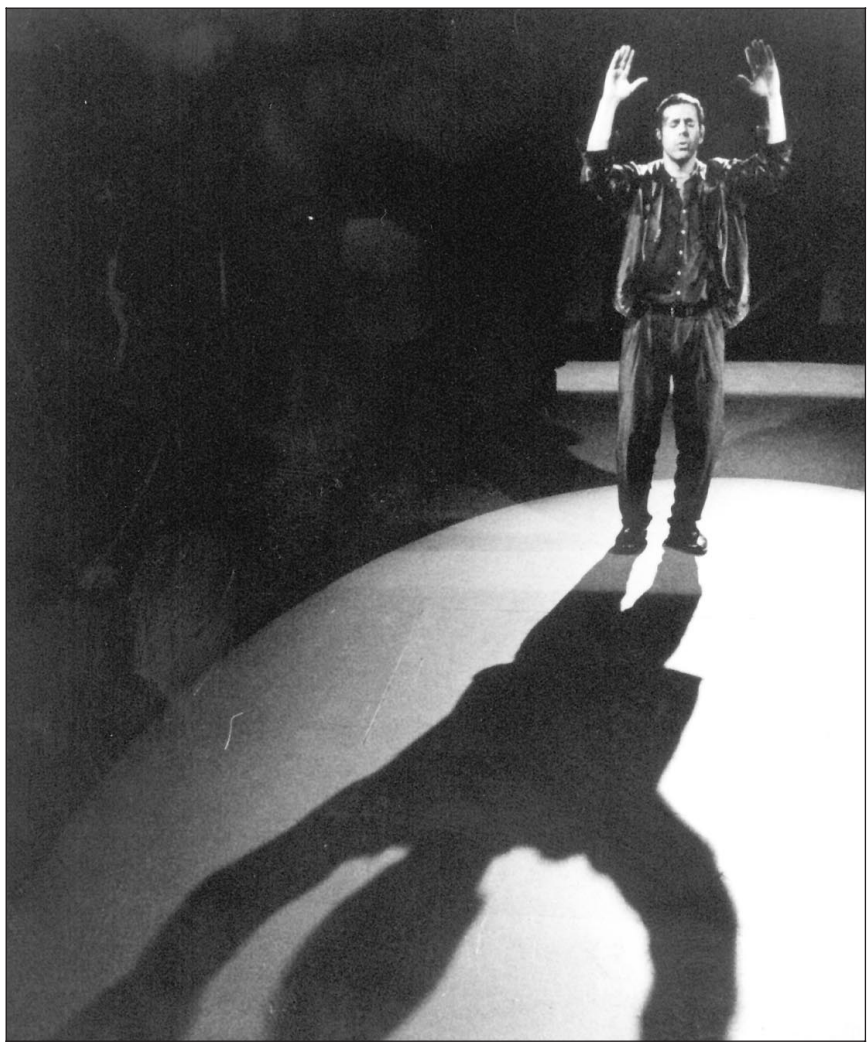
Télé-Québec

AIR CANADA

Marché Multimédia de Montréal

http://montrealmedia.qc.ca/duceppe

# Une belle nuit blanche sur fond rouge



Daniel Brooks dans *Insomnia*, l'une des belles surprises cette année.

SONIA SARFATI

Quelle surprise en ce dernier droit du Festival de théâtre des Amériques ! Quelle belle surprise qu'*Insomnia*, production de la compagnie torontoise da kamera et signée par Daniel Brooks et Guillermo Verdecchia !

Une pièce qui, il faut l'admettre, n'était pas parmi celles qui suscitaient le plus d'attentes : rien à voir, en tout cas, avec la fièvre qui accompagnait la venue du *House/Lights* du Wooster Group, les interrogations que suscitait avant même sa présentation le *Maquina Hamlet* de la troupe argentine El Periferico de Objetos ou encore les espoirs que portaient les *Rêves* de Wajdi Mouawad.

Pourtant ! Pourtant — parole d'insomniaque — jamais nuit blanche n'a été à la fois aussi drôle et terrifiante, aussi démente et lucide, aussi chaotique et logique que celle de John F. (Daniel Brooks).

John F., écrivain en panne d'inspiration. Nouveau père qui n'assume pas et conjoint de longue date qui n'assume plus. Désabusé par la platitude de sa vie et celle de son portefeuille. Dégoûté par une société aveugle et avide, et par un monde qui tourne à vide.

**FTA**

Festival de théâtre des Amériques

Ces scènes-là, qui n'occupent qu'une partie d'une scène très efficacement dépouillée (un plancher rouge sang délimité par des rideaux noirs qui, grâce aux éclairages, devient couloir et passages ; un fauteuil, une lampe et, au loin, la fenêtre d'une chambre d'enfant) sont d'un réalisme pas possible. Vrai, on a vraiment l'impression d'entendre le couple de yuppie qui fréquente le café branché du coin ou les propriétaires du condo d'à côté.

Mais avec l'arrivée de John, William (Randy Hughson), riche et vénal, et de son épouse Kate (Lisa Ryder), froide et pas tout à fait là, s'opère un changement de ton. D'abord, subrepticement. Puis, de plus en plus abruptement. Jusqu'à atteindre la démente dans une scène où John, planté derrière un micro tel un pitoyable stand-up co-

mic et prisonnier d'une cage de verre (invisible) qu'il défonce à coups de pieds et de poings, dénonce et énonce à qui mieux mieux. Ce, dans une douloureuse chorégraphie des mots et du corps.

Pas assez par contre pour qu'il atteigne le fond. L'horreur totale l'attend (nous attend) dans la scène suivante. Une scène qui tient du cauchemar éveillé. À faire dresser les cheveux sur la tête, tant par les hurlements de Gwen, l'impassibilité de Kate, l'appétit insatiable de William, le désespoir fou de John.

Tous quatre, excellents — dans le quotidien comme dans la démente (ou plutôt, les démentes, chacun ayant sa folie).

Leur travail est mis en valeur et en relief par l'extrême pureté de lignes de la scénographie intelligente de Julie Fox et semble sculpté dans le son et la lumière de Richard Feren et de Andrea Lundy — lesquels sont parmi les éléments qui font d'*Insomnia* une telle réussite. Une chose à part. Que l'on soit insomniaque ou pas.

*Insomnia de da da kamera. Texte et mise en scène : Daniel Brooks et Guillermo Verdecchia, assistés de Sarah Phillips ; scénographie : Julie Fox ; conception des éclairages : Andrea Lundy ; conception et régie de son : Richard Feren ; direction technique et régie d'éclairage : Andy Moro. Avec Daniel Brooks, Fiona Hight, Randy Hughson, Lisa Ryder. À l'Espace libre jusqu'à demain (à 19 h).*

# Alain Platel frappe un autre coup sûr

MANON RICHARD  
collaboration spéciale

Alain Platel est en train de se faire un tas d'amis à Montréal. Après son hit au Festival international de nouvelle danse en 1995, ce metteur en scène-chorégraphe belge vient de frapper un autre coup sûr. Son « petit truc sur Bach », traduction du flamand pour *Iets op Bach* a soulevé une cantate d'applaudissements lors de la première jeudi au Monument-National. Incontournable.

*Iets op Bach* rappelle un peu la pièce que nous avait présentée le chorégraphe il y a quatre ans. Ce « petit truc sur Bach » nous met en face d'une bande hirsute, paumée, qui évolue dans un décor urbain, gris et déprimant comme un moral à la pluie. Sur scène, de gigantesques antennes voisinent ce

qui a tout l'air de bouches d'aération. On se croirait sur un toit, où dans la cour d'un HLM. L'espace est rempli d'objets hétéroclites, une corde à linge, une piscine et des chaises de soleil, au milieu desquels se trouvent hommes, femmes et enfants. Les musiciens sont installés sur une mezzanine et les chanteurs, bien à l'aise dans leur chemisier fleuri, sirotent tranquillement leur verre quand leurs cordes vocales ne sont pas occupées avec Bach. Acteurs et spectateurs, ils observent, stoïques, tout ce qui se passe en contrebas. Et il s'en passe des choses. Des vertes et des pas mûres, des tristes et des drôles.

Des drôles surtout, du moins a priori, car l'humour de Platel n'est pas gratuit, il a toujours un revers pathétique et dur. Quand il ne fait pas rire il fait littéralement grincer des

dents. Il multiplie les saynettes aux allures de cirque pour mieux décaper la réalité, la dérision rejoint l'humanité de ses personnages.

Au détour d'un homme caoutchouc ensanglanté, d'un travesti, d'une gamine qui s'amuse à froter désespérément le bras d'une danseuse noire, c'est un tout autre monde que l'on entrevoit : les méandres des conflits, les injustices, la haine, les blessures physiques et mentales. Toutes des choses qui préoccupent le chorégraphe et ses danseurs. Cette fresque baroque évoque une orgie d'images qui défilent comme un film en accéléré. Platel ne nous laisse pas une minute de répit. Les actions se chevauchent, en engendrent d'autres, s'entremêlent, comme dans la vie. Cet univers surréaliste déborde les frontières de ce toit comme l'illustre les quatre femmes qui hurlent en autant de lan-

gues des revendications qui finissent par se perdre dans les larmes.

Les danseurs, car il s'agit davantage de danse que de théâtre, s'éclatent dans des performances acrobatiques qui rappellent les prouesses du Cirque du Soleil et celles des danseurs de La La La Human Steps. Les empoignades sont violentes, la tendresse inexistante, les retombées fracassantes. Les danseurs foncent dans le tas. Ils ne badinent pas avec la vie mais ils mordent dedans à pleines dents.

Le FTA a eu une excellente idée en invitant Platel et sa bande à revenir à Montréal après son apparition au FIND. Car on ne saurait attendre trop longtemps son retour.

*Iets op Bach. Metteur en scène : Alain Platel. Direction musicale : Roel Dieltiens. Au Monument-National ce soir et demain, 20h.*

**Un Coup** sur le ciboulot!

**THÉÂTRE SAINT-SAUVEUR**  
comédie de RAY COONEY et JOHN CHAPMAN  
adaptation et mise en scène de CLAUDE MAHER

DU 4 JUIN À LA FIN-SEPTEMBRE  
mardi au vendredi à 20h30 • samedi 19h00 et 22h30

**Supplémentaire** 12 juin 22 h 30  
**Complet** 12-19-26 juin 19 h 3 juillet 19 h

Claude Michaud • Janine Sutto  
Louisette Dussault • Gérard Paradis • Claude Prigent  
Harry Standjofski • Chantal Blanchais • Suzanne Bolduc

RÉSERVATIONS : 450-227-8466 / 514-990-4343

Laissez-nous vous transporter vers le monde de la comédie sans contrainte et sans inquiétude dans un autocar de luxe. Transport Montréal-St-Sauveur / Ste-Adèle tous les jeudis à 16h00. Transport individuel et pour groupes.

**Chéri, fais d'air!**

**THÉÂTRE SAINTE-ADELE**  
DU 4 JUIN À LA FIN-SEPTEMBRE  
mise en scène de MONIQUE DUCEPPE  
mardi au vendredi à 20h30  
samedi 19h00 et 22h30

comédie de ALAN AYCKBOURN  
adaptation de MICHEL FORGET

Michel Forget  
Esther Lewis  
Michele Deslauriers  
Luc Guérin

RÉSERVATIONS : 450-227-1389 / 514-990-7272

theatre-st-sauveur@videotron.net • theatre-ste-adele@videotron.net

**Forfait souper-théâtre dans nos salles à manger**  
Théâtre St-Sauveur : fondue chinoise ou brochettes de poulet  
Théâtre Ste-Adèle : fondue chinoise ou poulet Wellington

**Les Grands Spectacles de la Dame de Coeur présentent**

**La route des étoiles**

RABAIS DE 4\$ POUR LES JEUNES LES MERCREDIS ET DIMANCHES

Accessible à tous les jeunes de 8 à 88 ans!

À partir du 23 juin 1999 (relâche les lundis et mardis)  
juin et juillet : 24h00 • août : 20h30

Réervations : (450) 549-5828

À seulement 45 minutes de Montréal, à Upton (sortie 147 de l'autoroute 20, près de St-Hyacinthe)  
www.damedecoeur.com

105.7 (RVTHREE FM)

**Le Théâtre du Vieux-Terrebonne présente**  
du 12 juin au 4 septembre 1999  
dans une mise en scène de André Montmorency  
Une production du Théâtre Profusion inc.

**des grenouilles et des hommes**  
de Michel Duchesne  
Du théâtre musical qui donne envie d'être en amour

Avec André Montmorency • Pauline Lapointe  
Hugolin Landesque-Chevrette • Brigitte St-Aubin  
Luc Chapdelaine • Guy Richer • Christiane Proulx

Direction : Jean-Bernard Hébert

UN PUR DIVERTISSEMENT La Presse  
ON EN REVIENT HEUREUX Journal de Montréal

DÉJÀ 40,000 SPECTATEURS

Mercredi au Samedi à 20h30  
**Forfait Souper-Théâtre**

RÉSERVATION (450) 964-1220 (514) 846-0908

THÉÂTRE DU VIEUX-TERREBONNE  
867, RUE ST-PIERRE, TERREBONNE, ROUTE 25 NORD - SORTIE 22 EST

**Le Théâtre D'Eastman présente**  
du 18 juin au 4 septembre 1999

**Les Girls à Clémence**  
une revue musicale de Clémence Desrochers

ANDRÉE LACHAPLLE • FRANCE CASTEL  
SYLVIE FERLATTE • NATHALIE GADOUS • MONIQUE RICHARD

Au piano: Nadine Turbide ou Valérie Bouchard  
Conception et réalisation: Marc Desjardins  
Mise en scène: Mario Borges  
Direction: Jean-Bernard Hébert

du mardi au samedi inclusivement  
FORFAIT SOUPER-THÉÂTRE  
RÉSERVATIONS 1-877-297-2860  
450-297-2860

THÉÂTRE D'ESTMAN - SALLE MARJOLAINE HÉBERT  
55, CHEMIN DU THÉÂTRE - STUKELY-SUD, EASTMAN, AUTOROUTE 10 - SORTIE 106

**Le Palace de Granby Les Productions Jean-Bernard Hébert Inc.**  
vous présentent du 25 juin au 28 août 1999

La revue musicale sur Michel Fugain et le Big Bazar

**c'est la tête!**

Conception et mise en scène : Lorraine Baudry  
Chorégraphie : Geneviève Dorion-Coupal  
Direction : Jean-Bernard Hébert

avec Joël Legendre, Estelle Esse,  
Jean Belzil-Gascon, France Beaulé, Richard Belhumeur,  
Chantal Dauphinais, Serge Groulx, Steve Hanley,  
Maud Beauchemin, François L'Espérance,  
Pascal Lavoie, Caroline Gervais

Attention Modèles et Assistants le spectacle va commencer!

MERCREDI AU SAMEDI À 20H30  
FORFAIT SOUPER-THÉÂTRE

RÉSERVATIONS : (450) 375-2262 • 1-800 387-2262  
FAX : (450) 375-7707

LE PALACE DE GRANBY : 155, RUE PRINCIPALE, GRANBY  
en provenance de Montréal, Autoroute 10 sortie 68  
en provenance de Sherbrooke, sortie 74

# Les Australiens quittent le nid... commercial

SONIA SARFATI

Au moment où Astérix prenait d'assaut les écrans de cinéma, les gens du centre-ville de Montréal, eux, étaient d'humeur à crier : « Ils sont fous, ces Australiens ! »

## FTA

Leurs voisins, les quatre « art-stronauts » de Urban Dream Capsule sont en effet sortis hier à midi des vitrines de La Baie où ils vivaient depuis 15 jours, au vu et au su de tous : le département de la sécurité de La Baie estime que plus de 250 000 personnes se sont, au total, arrêtées pour les observer.

Si leur envol, le 21 mai, avait été suivi par plusieurs dizaines de personnes, ils étaient des centaines et des centaines à assister à leur retour sur Terre. À leur envoyer la main, à les applaudir, à les embrasser. Et même, à leur offrir des cadeaux.

« Je leur ai apporté une spirit stone ornée d'une tortue, qui est un symbole amérindien de protection. Ils pourront l'emporter avec eux quand ils iront dans une autre capsule », a indiqué Lesley Lines, son présent entre les mains.

Elle et son ami Sean Gogarty ont été parmi les visiteurs fidèles des Australiens invités par le Festival de théâtre des Amériques. « Nous sommes venus les voir six fois et nous avons correspondu par e-mail », a-t-elle poursuivi. Et leurs visites n'étaient pas du genre éclair : une heure à jouer aux charades, une vitre entre eux... qui dit mieux ?

Reste qu'après 15 jours de ce régime, les quatre exhibitionnistes (qui n'en sont pas vraiment) étaient épuisés. « Nous dormions six heures par nuit, ce qui ne change pas vraiment de nos habitudes. Mais c'est ce que nous faisons du reste de la journée qui est très exigeant : être en représentation 18 heures par jour demande de l'énergie », a souligné Andrew Morrish dans une conférence de presse tenue au Monument-National après que le quatuor ait parcouru, en tandem — et sous escorte policière ! —, la distance séparant le quartier général du FTA de leur domicile vitré situé au coin des rues Sainte-Catherine et Union.

De leur expérience, Neil Thomas, le leader de ce groupe qui a aussi vécu, dans les mêmes conditions, à Melbourne et à Gand (en Belgique) et qui s'installera prochainement à Londres, retient « que l'humanité

est la même partout : les similitudes sont plus fortes que ce qui peut diviser. Et cela est réconfortant. »

Partout, les mêmes sourires, le même intérêt. La même générosité. Et le même voyeurisme ? « Ce n'est pas du voyeurisme, affirme Andrew Morrish. Pour nous, le regard des gens est une question de survie. Sans eux, l'expérience serait invivable. » « Vous vous imaginez, vous faites votre vaisselle... et 20 personnes vous observent en riant et en disant : « yeessss ! » C'est une célébration de la vie, ça ! », ajoute David Wells, une leur taquine dans l'oeil.

Mais après telle « célébration », le retour à la vie normale se fait comment ? « Nous avons tendance à rester ensemble. C'est un peu comme si nous n'avions plus de volonté. Mais, heureusement, ça finit par passer », explique Nick Papis en pouffant de rire. « Pour moi, le problème, c'est la première douche que je prends sans spectateur : je me sens un peu pervers... » note ici Andrew Morrish — qui, de son expérience québécoise retient une chose : le flirt. « J'ai 47 ans et, en deux semaines, je me suis fait cruiser plus souvent que pendant toute ma vie ! »

Il n'a pas l'air de s'en plaindre. Ses copains non plus.



Des centaines de personnes se pressaient, hier, devant les vitrines du magasin La Baie pour assister au retour à la vie normale des « art-stronauts ».

PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse ©

**Ovation**

**Ulysse**  
DANS L'ODYSSÉE

en trois dimensions au TNM

Abonnement saison 1999-2000  
866-8668

DON QUICHOTTE DE CERVANTES  
STABAT MATER II DE NORMAND CHAURETTE  
MARIE STUART DE DACIA MARAINI  
L'ODYSSÉE DE HOMÈRE  
LA CERISAJE DE TCHÉKOV  
LES JOYEUSES COMMERES DE WINDSOR DE SHAKESPEARE

TNM  
THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

La Presse Radio-Canada

**Rideau sur le 21<sup>e</sup> siècle**

Abonnez-vous à la série de 7 ou 5 spectacles!

Encore une fois, si vous le permettez

Saison 1999 • 2000

AUTEUR : MICHEL TREMBLAY  
MISE EN SCÈNE : ANDRÉ BRASSARD  
Avec Rita Lafontaine et André Brassard.  
(uniquement disponible dans la série de 7 spectacles)

**Pygmalion**  
Auteur: George Bernard Shaw, Traduction: Antonine Maillet  
Mise en scène: Françoise Faucher  
Avec Guy Nadon, Isabelle Blais, Raymond Legault, François Tassé, Monique Lepage, Petrette Souplex, Gabrielle Mathieu, Marie-José Normand, Jacques Bari, Marcel Girard et Danielle Leduc.

**Bousille et les justes**  
Auteur: Gratién Gélinas  
Mise en scène: Micheline Lanctôt  
Avec Benoît Brière, Nicole Leblanc, Marie Charlebois, Diane Langlois, Élyse Marquis, Marc Grégoire et plusieurs autres.

**Avec le temps (Cent ans de chansons)**  
Conception et mise en scène: Louise Forestier  
Avec Louise Forestier, Gabriel Gascon, Kathleen Fortin, Hélène McJor, Stéphane Brulotte, Lynda Johnson et Louis Gagné.

**LES CHAISES**  
Auteur: Eugène Ionesco  
Mise en scène: Paul Buissonneau  
Avec Hélène Loiseleur et Gérard Poirier.

**Maître Puntilla et son valet Matti**  
Auteur: Bertolt Brecht, Traduction: Michel Cadot  
Mise en scène: Guillermo de Andrea  
Avec Raymond Bouchard, Pierrette Robitaille, Claude Prigent, Mireille Deyglun, Sylvie Boucher, Jean Harvey, François Longpré et plusieurs autres.

**GRACE ET GLORIA**  
Auteur: Tom Ziegler, Traduction: Michel Tremblay  
Mise en scène: Denise Filiatrault  
Avec Viola Léger et Linda Sorgini.  
(uniquement disponible dans la série de 7 spectacles)

Une invitation à mettre le siècle en pièces

Hydro Québec  
Omni TVR  
La Presse SPEXEL

Tél.: (514) 845-0267  
Télé.: (514) 845-0712  
www.rideauvert.qc.ca  
355, rue Gilford

théâtre du rideau vert

Les ruses de Figaro, plus redoutables que ses ciseaux...

Tentations ou rédemption?

Allo j'écoute!  
Composez le 282-OPERA  
À travers des extraits et de courts résumés, Alain Jean-Mary, animateur à CITE ROCK DÉTENTE, vous accompagne à la découverte de nos six magnifiques productions.

SAISON 1999-2000  
L'OPÉRA DE MONTRÉAL  
BERNARD UZAN, DIRECTEUR GÉNÉRAL ET ARTISTIQUE  
20<sup>e</sup> anniversaire

Salome ~ La Bohème  
Otello ~ Mefistofele  
L'Incoronazione di Poppea  
Il Barbiere di Siviglia

Abonnez-vous...  
pour aussi peu que 132,50 \$!  
(514) 985-2258

En vous abonnant, vous et votre invité courez la chance de parcourir l'Europe grâce à

Succession J.A. DeSève Audi Hydro Québec BANQUE NATIONALE La Presse Châtelaine NOMEX CITE ROCK DÉTENTE CJD AIR CANADA et Rail Europe RE

# La partition de Subirana ne plaît pas à tous



PHOTO ANDRÉ FORGET, La Presse ©

« Je n'ai pas de scrupules à procéder ainsi, car suis persuadé d'avoir raison », dit avec assurance Émile Subirana.

ALAIN BRUNET

Où veut en venir Émile Subirana ? Comment peut-on expliquer un style aussi musclé dans le conflit qui oppose le syndicat qu'il préside aux créateurs et producteurs de *Notre-Dame de Paris* ? Pourquoi s'attaquer avec autant de virulence aux organisateurs du Festival international de jazz de Montréal ?

« Organiser une petite manifestation avec un orchestre de dixieland à la porte du théâtre Saint-Denis, vous trouvez ça musclé ? On est quand même loin des porcs qui bloquent l'autoroute 20 ! » rétorque le président de la Guilde des musiciens du Québec.

« Je n'ai pas de scrupules à procéder ainsi, car suis persuadé d'avoir raison », renchérit-il sans hausser le ton. L'absence de musiciens en chair et en os dans *Notre-Dame de Paris*, le refus du FIJM de percevoir globalement les cotisations syndicales des membres de la Guilde sont pour lui des causes justes, point à la ligne.

Émile Subirana n'admet donc pas cette image de trouble-fête que plusieurs lui prêtent. Cet homme dont on imagine mal la profession de tromboniste (de formation classique), celui-là que certains de ses collègues aiment comparer à un politicien ou un aspirant-maire (parce qu'il est toujours tiré à quatre épingles... et plus ferré qu'eux sur des questions de droit), ne déroge pas de sa ligne.

« On trouve que je ne suis pas très prudent lorsque je m'en prends à Luc Plamondon ? Mais je crois qu'il a sa large part de responsabilités, que son nom contribue largement à vendre *Notre-Dame de Paris*. Je sais qu'il a été un fier bagarreur, qu'il a défendu les artistes québécois et les auteurs de chansons, mais je sais aussi qu'il s'enrichit considérablement avec une production où les musiciens sont bafoués, ou encore incités à céder leurs droits. »

En ce qui a trait au conflit entre la Guilde et le Festival de jazz, par ailleurs, on saura mardi prochain si la cour accepte la requête de l'ADISQ (qui représente le fameux événement dans cette affaire) pour l'émission d'une ordonnance d'injonction interlocutoire provisoire. Cette injonction aurait pour effet immédiat d'ordonner à la Guilde de retirer le FIJM de la liste de ceux pour lesquels elle interdit de travailler.

Le fait que *NDP* ou le Festival international de jazz de Montréal soient si populaires ne réduit aucunement les ardeurs d'Émile Subirana et de son conseil d'administration. Au contraire.

« Ces *success stories* n'en sont pas pour les musiciens que je représente », tranche-t-il.

La Guilde des musiciens est affiliée à l'American Federation of Musicians — elle en est la section locale #406, cinquième en importance sur le continent après Los Angeles, New York, Chicago et Toronto. Un peu plus de 3000 musiciens (tous styles confondus) sont membres de la section québécoise. Environ 15 % des effectifs de la Guilde tou-

chent un salaire annuel de 30 000 \$ et plus. Les autres membres ne gagnent pas leur vie avec la musique.

Avant de céder le pouvoir à l'équipe de la flûtiste Gisèle Fréchette en 1991, (pouvoir qu'il a reconquis en 1996 à la suite d'une tentative de l'ancien exécutif de faire sécession avec l'American Federation of Musicians), Subirana avait déjà mené plusieurs luttes, notamment sur les questions de l'enregistrement sonore. Il avait toutefois perdu un combat contre la Place des Arts et le théâtre Saint-Denis sur la question de l'utilisation des bandes au lieu des artistes, d'où la reprise des hostilités avec *Notre-Dame de Paris*.

Dans ce dossier, Subirana jouit d'un appui solide des membres de la Guilde. Bien que...

Le violoniste Jean-Marc Leclerc, président de l'Association des musiciens de l'OSM, se permet quelques réserves. « C'est bien que la population ait pris conscience de l'absence de musiciens dans *NDP*. Mais je ne suis pas d'accord avec les débordements, c'est-à-dire le fait que la Guilde personnalise le débat en s'attaquant directement à Luc Plamondon. »

Quant au contentieux entre la Guilde et le Festival de jazz...

« J'ai l'impression qu'Émile est en train de se tirer dans le pied. Nous, les musiciens, n'avons jamais été consultés avant qu'il n'entreprene ses démarches. On apprend les nouvelles dans les journaux comme tout le monde. Me semble que c'est une vieille façon de faire du syndicalisme, comme au temps de la FTQ Construction. On aurait dû nous convoquer avant le déclenchement des hostilités, l'exécutif syndical nous aurait annoncé ses intentions et on aurait voté sur ces questions », pense Michel Donato, célèbre contrebassiste de jazz.

« Ça va se régler d'une façon ou d'une autre, mais je crois que la Guilde aurait dû déclencher tout ça il y a trois mois. En attendant, nous, les musiciens, sommes entre l'arbre et l'écorce », lance à son tour le chef d'orchestre Vic Vogel, monument du jazz montréalais.

« Ce que je n'aime pas avec la manière de la direction de la Guilde, c'est qu'elle semble avoir du mal à saisir à qui elle s'attaque. Envisage-t-elle de boycotter Céline Dion, tant qu'à faire ? Dans toute cette histoire, l'image des musiciens québécois est ternie. On a l'air de pisse-vinaigre qui s'insurgent contre tous les succès québécois », croit Philippe Donegan, premier violon de l'orchestre qui devrait accompagner la chanteuse Diana Krall, invitée au FIJM.

Lors d'une assemblée de la Guilde tenue jeudi, des membres auraient fait savoir à leur président qu'ils désapprouvaient certaines de ses manières d'agir même s'ils étaient d'accord sur le fond. Subirana leur aurait répondu que, dans de telles situations d'urgence, c'était la seule façon de faire réagir les médias. La manière douce, selon lui, n'aurait pas donné les mêmes résultats. Indeed, monsieur Subirana.

La pièce la plus drôle jamais présentée au théâtre des Cascades

**Le Théâtre des Cascades**  
présente  
**HAUTE FIDÉLITÉ**  
Comédie de Ray Cooney  
Adaptation de Benoit Girard  
Mise en scène de Martin Faucher

Jacques Girard  
Donald Filon  
Maurie Guérin  
Patrice Coquerelle  
Adèle Reinhardt  
Tony Conte  
Jean Petitclerc

**À PARTIR DU 11 JUIN 1999**  
Souper-Théâtre • Magnifique restaurant au bord de l'eau • Salle climatisée  
Une journée inoubliable à 30 minutes de Montréal  
Autoroute 20 ouest, Vaudreuil-Dorion, Pointe-des-Cascades  
Du mercredi au vendredi : 20h30 • Samedi : 19h00 et 22h00  
Réservez maintenant : (450) 455-8855

en Juin  
Vendredi 20 H 30 23\$  
Samedi 21 H 00 26\$

À compter du 29 Juin  
Mardi au Vendredi 20 H 30 23\$  
Samedi 21 H 00 26\$

Informations et réservations  
Sorel et région 450.743.8446  
Ligne sans frais 1.877.2CHENAL  
(1.877.224.3625)

THÉÂTRE DU CHENAL-DU-MOINE INC.  
présente  
en collaboration avec  
QIT-Fer et Titane inc.  
à compter du  
**11 Juin 1999**  
De Anthony Marriott et John Chapman

AP  
IP

Mise en scène de:  
Monique Duceppe

avec: Yvan Benoit  
Jean-Pierre Chartrand  
Mireille Deyglun  
Danielle Lépine  
Pauline Martin  
Widimir Normil  
Pierre Pinchiaroli  
Michel Poirier  
Jean-Guy Viau

**Une Question d'honneur!**

Théâtre du Chenal-du-Moine inc. 1645, chemin du Chenal-du-Moine, C.P. 398, Sainte-Anne-de-Sorel J3P 5N8  
adresse internet: WWW.tcm.qc.ca

COMMANDITAIRE OFFICIEL  
**YAMAHA**

EN COPRODUCTION AVEC  
**avanti**  
P • I • U • S

théâtre du rideau vert

**GREGORY CHARLES**  
**JEAN MARCHAND**

**Du 25 mai au 30 juin 1999**

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE: CAROL CAQUETTE  
DÉCORS: STEVE LUCAS  
ÉCLAIRAGES: MICHEL BEAULIEU  
**RÉSERVATIONS: (514) 844-1793**  
SERVICE DE GARDERIE LE SAMEDI EN MATINÉE,  
SUR RÉSERVATION SEULEMENT.  
4664, RUE SAINT-DENIS MÉTRO LAURIER  
www.rideauvert.qc.ca

*Deal Piano's quatre mains*

**LA CRITIQUE EST UNANIME:**  
Cette pièce est amusante,  
rafraîchissante, touchante!  
À voir absolument!

**TED DYKSTRA ET RICHARD GREENBLATT**  
TRADUCTION: DANIELÉ LORAIN  
MISE EN SCÈNE: DENISE FILIATRAULT

PUBLICIS-BCP  
**Omni**  
La Presse  
TVR  
SPEXEL

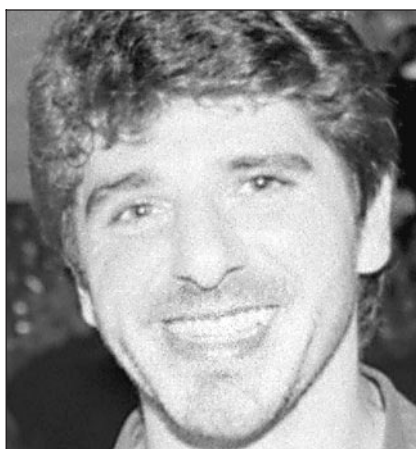


PHOTO ROBERT NADON, Photothèque La Presse © Patrick Fiori

# Patrick Fiori, un gars bien élevé

MARIE-ÈVE GÉRIN

Riche d'un disque d'or joliment encadré et agrémenté d'une plaque la remerciant personnellement, la choriste Linda Benoyt, comme une quinzaine d'autres musiciens et techniciens, est radieuse.

« C'est la première fois de ma vie qu'un artiste pour qui je travaille pense à faire ça. On voit qu'il est bien élevé, qu'il vient d'une bonne famille ! » dit-elle.

Patrick Fiori, le Pheobus de la comédie musicale *Notre-Dame de Paris*, a tenu à exprimer sa reconnaissance à tous les artisans qui ont travaillé à l'enregistrement de *Prends-moi*, son dernier disque solo réalisé entièrement à Montréal en janvier 1998. Un album dont il a vendu 100 000 copies en France.

Il a fait ses remerciements, en direct mardi dernier, lors d'une édition spéciale de *Vedettes en direct*, animée par Serge Bélair sur les ondes de CKVL.

Le jeune chanteur corse aime le monde. Et ça paraît. Quand Patrick Fiori est monté sur la petite scène du studio-théâtre des stations CKVL et CKOI à Verdun, le petit public de l'émission de radio l'a senti tout de suite.

Affichant un large sourire, qui ne l'a pas quitté pendant les deux heures qu'a duré l'émission, le chanteur a pris la peine de saluer chaleureusement ses fans avant d'enfiler ses écouteurs. Avec ses allures de bon fils à maman, il a fait craquer tout monde.

« Je ne le connais pas beaucoup comme chanteur, mais la dernière fois que je l'ai entendu à la radio je l'ai trouvé bien sympathique », dit Marie-Andrée Rondeau de Rosemont avant de retomber sous le charme.

Chemise blanche déboutonnée tombant sur des jeans noirs, Daniel Lavoie s'est aussi rendu à Verdun pour souligner le succès de son confrère.

« Patrick Fiori est l'homme le plus bruyant que je connaisse. Il n'arrête pas de chanter et de parler », dit-il en ondes.

L'interprète de Frolo négocie actuellement avec les responsables de *Notre-Dame de Paris* sa participation à la tournée française cet automne et aimerait bien être de la production de la version anglaise qui tiendra l'affiche dans le West End à Londres au printemps prochain.

« Pour moi, *Notre-Dame de Paris*, c'est comme des vacances, je me laisse porter. Ce n'est pas un rêve, mais disons que c'est un beau cadeau. Sans compter que c'est le délire à chaque représentation », signale Daniel Lavoie.

Quant à Patrick Fiori, son expérience avec *Notre-Dame de Paris* s'achève. Et il n'est pas fâché. « Je vais faire la tournée dans le sud de la France en octobre et novembre — ça va me permettre d'être près de ma famille — mais après, toutes mes énergies iront à mes projets personnels », dit-il.

« Au début, ma carrière a été occultée par le succès de *Notre-Dame de Paris* mais aujourd'hui on est au même niveau », estime le chanteur.

Au Théâtre des Grands Chênes de Kingsey Falls

**Bowling**

Dès le 16 juin 1999

Une comédie de Josée FORTIER  
Mise en scène par André ROBITAILLE

**Réservez maintenant (819) 363-2900**

Marcel Labouff, Normand Chouinard, Marie Tifo, Marilène Francke, Stéphanie Breton

AP TV, Cascades, Le Champion, Maurice Bois-François, Le Théâtre des Grands Chênes

**TREMBLANT**  
Mont Tremblant, Québec

SAO présente

**Juste pour rire**  
à TREMBLANT

**DUPRÉ**

**MARC DUPRÉ**  
L'homme aux mille voix  
29 JUIN AU 24 JUILLET

**NOUVEAU**  
chapiteau-théâtre  
au pied  
des pentes

**brachetti**  
L'homme aux mille visages  
MISE EN SCÈNE : SERGE DEMONDROUT  
3 AOÛT AU 5 SEPTEMBRE

**RÉSERVATIONS 1-88 TREMBLANT**  
ADMISSION 514-790-1245

Info RireBell, Radio-Canada, La Presse, CKOI 96.9 FM, CITE 103.1 FM, CFCF, CIAD, MIX 36 VARIETY

**LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL**  
en collaboration avec **BIÈRE DRY**

Du 30 juillet au 7 août 1999

**Billets en vente maintenant**  
au Spectrum, à la Place des Arts, aux Comptoirs Admission et au 790-1245\*  
\*Taxes + frais de service

Billets gratuits ou à moins de 20\$  
Pour chaque billet des FrancoFolies de plus de 20\$ acheté au guichet du Spectrum, obtenez gratuitement un billet pour le spectacle FrancoFol de votre choix et pour l'un des enregistrements de la télé des Francos.

Quantité limitée  
Spectacles à prix FrancoFol

<b>Tendances</b> Spectrum 318, Sainte-Catherine Ouest	<b>I Muvrini</b> Grand spectacle d'ouverture Une réunion exceptionnelle	<b>Stephan Eicher</b> Un spectacle électrisant, un retour fort attendu	<b>Teri Moïse</b> Après son triomphe aux FrancoFolies de 1997	<b>M* et Lili Fatale</b> Lauréats France-Québec du Prix Félix-Leclerc 1998	<b>Rachid Taha</b> Revelation des FrancoFolies de l'été dernier	<b>Les Nouveaux Prophètes</b> La révélation du Hip Hop montréalais	<b>Daniel Seff</b> Soirée intime avec l'un des meilleurs auteurs-compositeurs français	<b>Laurence Jalbert</b> En rappel Son spectacle unanimement acclamé en février
<b>Les Événements</b> Salle Wilfrid-Pelletier, Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts 175, Sainte-Catherine O.	<b>Diane Dufresne, Claude Dubois, Kevin Parent</b> Une réunion exceptionnelle	<b>Paul Piché, Eric Lapointe, Dan Bigras, Pierre Flynn et Pierre Lègare</b> Après le spectacle mémorable de 1976 sur la montagne	<b>Isabelle Boulay</b> Invites: Michel Rivard, Dan Bigras et plusieurs autres	<b>Isabelle Boulay</b> Plusieurs invités sur scène	<b>Claude Léveillée</b> Une rare chance de voir l'un de nos plus grands	<b>Michel Rivard</b> Pour célébrer 25 années de créations et de succès	<b>Jacques Higelin</b> En scène avec 3 musiciens	<b>Serge Lama Symphonique</b> Spectacle de clôture Invitée spéciale Isabelle Boulay
<b>Les nuits des Francos</b> Métropolis 59, Sainte-Catherine E.	<b>Fonky Family, La Constellation, Raimmen Sans Pression, Arsenik</b> La Caravane Hip Hop 99	<b>Les 3 D</b> Soirée Dancing au Métropolis Leurs grands succès interprétés sur scène	<b>Gregory Charles</b> reçoit les artistes des FrancoFolies. 5 enregistrements publics de télévision au Métropolis, en collaboration avec TVR et TVS	<b>La télé des Francos</b> BILLETTS GRATUITS Pour chaque billet des FrancoFolies acheté au Spectrum, obtenez gratuitement un billet pour l'un des enregistrements de la télé des Francos. (Quantité limitée)			<b>LMDS et Alliance Ethnik*</b> La nuit du Hip Hop	<b>Yousou N' Dour</b> Une rare visite à Montréal Soirée multiculturelle

N.B. La programmation peut changer sans préavis.

SODEC, CFCF, Canada, Ville de Montréal, Montréal, ICI, SPECTRUM, MARSCHOFF, SODAN, SPECTRA

# Une vraie première de Walt Disney à Berlin

Agence France-Presse BERLIN

Walt Disney présente pour la première fois une comédie musicale en première mondiale en Europe, *Les Cloches de Notre-Dame*, samedi à Berlin, a indiqué hier le producteur allemand de spectacles musicaux Stella AG.

Le spectacle s'inspire du dessin animé de Disney, adapté du roman du même nom de l'écrivain français Victor Hugo. La musique a été écrite par Alan Menken, qui a déjà reçu plusieurs Oscars, le livret par James Lapine.

« Ce n'est pas un remake mais quelque chose de totalement innovateur », a promis le président de Stella, Hemjoe Klein. « Tout repose sur une composition de lumière et d'effets spéciaux (par ordinateur). Il n'y a pas de coulisses et pas d'accessoires sur scène », a-t-il ajouté.

Quarante-deux acteurs, originaires de six pays, interpréteront l'histoire de Quasimodo et Esmeralda en allemand, les deux rôles principaux revenant à l'Américain Drew Sarich et l'Allemande Judy Weiss.

Les coûts de production du spectacle, qui repose sur une technique ultramoderne et de somptueux masques et costumes, s'élèvent à un record de 23 millions d'euros (environ 15 millions de dollars).

La production, conçue pendant deux ans par Walt Disney à New York, a été financée par le groupe Stella, numéro un dans le créneau des comédies musicales en Allemagne.

Stella et Walt Disney ont déjà monté ensemble *La Belle et la Bête* en 1994 à Broadway. *Les Cloches de Notre-Dame*, une histoire purement européenne, se devait d'être présentée en Europe, a souligné Stella.

Autre première, le spectacle va inaugurer le nouveau théâtre musical construit sur la Postdamer Platz, au centre de Berlin, reconstruit après la réunification allemande en 1990.

## EN BREF

### Céline Dion en Europe

■ Les nouvelles dates pour la tournée de Céline Dion en Europe sont enfin connues. Elle parcourra le Vieux Continent du 14 juin au 10 juillet en passant par Amsterdam, Bruxelles, Zurich, Munich, Sheffield, Edimbourg et Londres. Et elle remplira les 90 000 places du fameux Stade de France à Paris, les 19 et 20 juin. Neuf spectacles ont été annulés parce que, précise-t-on au bureau de Francine Chalouit, il était impossible de trouver des dates de remplacement. Ainsi les habitants de Dublin, Belfast, Birmingham, Francfort, Gutenberg, Vienne, Cologne, Lyon et Marseille seront privés de la star. Le bureau de relations publiques de la chanteuse se fait avare de commentaires quant à l'état de santé de René Angélil. On suppose qu'il va assez bien pour que Céline Dion choisisse de quitter son chevet.

LE PARC OLYMPIQUE PRÉSENTE:

# Lévesque et Turcotte

arrivent en ville

Vendredis et samedis du 30 juillet au 4 septembre et le dimanche 5 septembre à 20h

Réservations Réseau Admission: (514) 790-1245 Sans frais: 1 800 361-4595 Groupes: (514) 527-3644

au Théâtre de la Tour

Offre 2 pour 1\* Visite à l'observatoire de la Tour de Montréal.

\* Offre valable après 16h seulement le jour même du spectacle, sur présentation de votre billet à la billetterie du Hall touristique.

2157872

Le PATRIOTE de Sainte-Agathe Présente

"Au Cabaret du Soir qui Chante"

REVEU MUSI-CALE

Du 18 juin au 4 sept. 1999

Participation spéciale de Patricia Pétite

CONCEPT ET MISE-EN-SCÈNE DE ROGER SYLVAIN

Michel Star Richard Poirier

Roger Sylvain

Patricia Pétite

Jenny Rock

ROSA SALVADOR 18 AU 18 JUIN

PAUL BERTAL 22 JUIN AU 3 JUILLET

RENE CARON 6 AU 10 JUILLET

CLAIRETTE 13 AU 17 JUILLET

MAURICE FARABO 20 AU 24 JUILLET

NOS INVITES SPÉCIAUX

RAYMOND BERTHIAUME 27 AU 31 JUILLET

MONIQUE SAINT-ONGE 20 AU 24 JUILLET

PIERRE LABELLE 10 AU 14 AOÛT

FRANCK OLIVIER 17 AU 21 AOÛT

CLAUDE LANDRE 20-27-28 AOÛT

Pour réservations: 1-888-326-3655 ou 1-819-326-3655

Suzanne Champagne présente une toute nouvelle comédie

# Les Belles Ratouneuses

FAST GIRLS de Diana Amsterdam

Traduction Josée La Bossière

Mise en scène Sophie Clément

Théâtre Rougemont

Avec Annette Garant, Suzanne Champagne, Alain Zouvi, Sophie Clément et Hugo Giroux

Tout l'été à partir du 9 juin 1999

DU mercredi au vendredi à 20h30, le samedi à 19h et 22h

FORFAIT SOUPER THÉÂTRE «LES QUATRE FEUILLES»

RÉSERVATIONS: 450.469.3006 1.888.666.3006

SALLE AVEC CLIMATISATION

AP 12 JD

370, rang de la Montagne Rougemont (QC) J0L 1M0

# BROADWAY / MONTRÉAL

"Le grand art du Tap Dancing!"

GAGNANT! 4 TONY AWARDS 1996

«C'EST GARANTI, VOUS SEREZ K.O.» Newsweek

# BRING IN DA NOISE BRING IN DA FUNK

Génial! Rap, Blues, Jazz

22 au 27 juin

Place des Arts - Salle Wilfrid-Pelletier

Billets en vente à la Place des Arts 842-2112 et chez Admission 790-1245

La comédie de l'été!

Théâtre des Érables 670, Montée Laurin, St-Eustache

présente

# Faux départ

de JACQUES DIAMANT

Mise en scène de Marie Michaud

Catherine Lachance Pierre Collin Guy Jodoin

Théâtre à partir de 18 \$

Forfait Souper-Théâtre à partir de 32 \$

DU 10 JUIN AU 28 AOÛT

salle climatisée

Réservations (450) 473-3357

MAISONIAUX BRUNET

Vaillancourt

AP 12

BILLETS EN VENTE MAINTENANT!

au Spectrum, à la Place des Arts, aux comptoirs Admission et au (514) 790-1245 (+ taxes et frais de service) 1er au 11 juillet 1999

du Maurier FESTIVAL INTERNATIONAL JAZZ DE MONTRÉAL

	jeudi 1	vendredi 2	samedi 3	dimanche 4	lundi 5	mercredi 7	jeudi 8	vendredi 9	samedi 10
LES GRANDES CONCERTS	McCoy Tyner Trio	Afro-Cuban All Stars	Toots Thielemans	Jan Garbarek et le Hilliard Ensemble	Jazz en Clave	Benny Green - Russell Malone - Christian McBride	La grande archaïque de Jorge de Juan José Mosalini	African Suites	The Duke Robillard Band
LES GRANDES CONCERTS	Mark Isham	Richard Galliano	Archie Shepp and Horace Parlan Duet	Charlie Hunter and Leapt Parker Duet	Mike Stern Band	Gino Vannelli	Jimmy Smith Quartet	Art Ensemble of Chicago	T.S. Monk
LES GRANDES CONCERTS	Joe Lovano	Joe Lovano	Joe Lovano	Joe Lovano special ensemble	Joe Lovano	Oliver Jones	Oliver Jones solo	Oliver Jones	Oliver Jones Trio
LES GRANDES CONCERTS	Cassandra Wilson	Diana Krall	Branford Marsalis Quartet	John McLaughlin	Dave Brubeck Quartet	Digne Schur	Capitao Veioso	Paco de Lucía	SOURCE DE CLÉRIE
LES GRANDES CONCERTS	Buddy Guy	Cubanismo!	Oscar D'León	La réunion du groupe	La nuit de la Louisiane	Khaled	The Herbaliser	Zebda	
LES GRANDES CONCERTS	Andy Bey Trio	Zachary Richard	Natacha Atlas	Patricia Barber	Ruth Brown	Gino Vannelli	Petry Gueffucci	Jay Jay Johnson	Lilison Di Kinara et Sao
LES GRANDES CONCERTS	Stefon Harris Quintet	John Nugent Quintet	Tim Hagans	Dave Holland and Anongor Brahm Duet	Louis Sclavis Trio	Kyle Eastwood Quintet	Regina Carter Quintet	Matthew Shipp Duo	Akosh S. Unit

billetterie Articulée (514) 871-2224

514-790-1245 1-800-361-4595 ADMISSION.COM

INFO-FESTIVAL (514) 871-2224 www.fta.qc.ca

La Presse

# FTA

FESTIVAL DE THÉÂTRE DES AMÉRIQUES

DERNIÈRES CE SOIR ET DEMAIN!

«Big bazar de l'apocalypse, chaos bien tempéré, à la fois grave et festif. Une réussite.» - Marie Vallerand, CBV Bonjour

«Un spectacle d'Alain Platel éclaté, qui dérange. Hypnotisée, sous le charme, pendant 1 h 1/2.» - Doris Larouche, CJMF

«Sauvage et indéciblement beau.» - Jean St-Hilaire, Le Soleil

## IETS OP BACH

BELGIQUE - Les Ballets C. de la B. / Ensemble Explorations

AU MONUMENT-NATIONAL

billetterie Articulée (514) 871-2224

514-790-1245 1-800-361-4595 ADMISSION.COM

INFO-FESTIVAL (514) 871-2224 www.fta.qc.ca

La Presse

# Three Fish, le grunge en tapis volant

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

Question du jour : qu'ont en commun le groupe rock Pearl Jam et Mewlanâ Rumi, poète sufi du 13<sup>e</sup> siècle, fondateur des derviches tourneurs ?

En apparence, rien du tout. Et pourtant... Quand il n'est pas sur la route des stades d'Amérique avec Pearl Jam, le bassiste Jeff Ament s'éclate dans Three Fish, un groupe de rock psychédélo-ethno-méditatif qui tire son nom d'une vieille parabole turque signée Rumi.

L'histoire raconte celle de trois poissons. Le premier est intelligent, le second se situe dans la moyenne et le troisième est clairement idiot. Chacun s'y prendra à sa façon pour gagner l'océan...

Grosso modo, il est question d'une quête. Celle d'un monde meilleur et de la liberté. Ce qui correspond assez bien à Three Fish, le groupe — qui réunit également le chanteur Robbie Robb (aussi membre de Tribe After Tribe) et le batteur Richard Stuverud.

Comprendre qu'avec ce « projet parallèle », Ament et ses deux compères trouvent une latitude qu'ils n'ont pas ailleurs. Three Fish est pour eux le lieu de toutes les expérimentations, des voyages musicaux et de l'éclatement des cadres.

« J'ai longtemps cherché un endroit pour me laisser porter. Un endroit où tu te sens en sécurité, où tu peux t'exprimer sans retenue, explique le bassiste, qui nous fait l'honneur d'un appel téléphonique.

« Avec Pearl Jam, tout est forcément plus



Jeff Ament, Richard Stuverud et Robbi Robb.

inhibé. La réputation du groupe, les attentes. C'est quelque chose d'inconscient, je suppose. Avec Three Fish, nous évoluons sans la pression. C'est simplement le trip de se retrouver ensemble et de jouer. De tourner avec seulement deux roadies... À trois musiciens, on improvise plus facilement. Il peut se passer beaucoup de choses. Tout est plus dégagé. C'est une entente qui nous permet

d'explorer d'autres lieux... »

Explorations en effet. Écouter *The Quiet Table*, le deuxième album du groupe paru cette semaine, équivaut à une balade en tapis volant au-dessus de Seattle, en faisant quelques crochets par San Francisco à l'époque du Summer of Love. Des effluves d'incantations moyen-orientales, du grunge et un soupçon de rock psychédélique.

Enregistré à intermittence au cours des trois dernières années dans la maison de Jeff Ament au Montana, *The Quiet Table* s'inspire directement du voyage (initiatique ?) effectué par les trois musiciens après l'enregistrement du premier album. D'Égypte ou de Turquie, Jeff, Robbie et Richard ont ramené quelques instruments exotiques, qui ont servi de base aux nouveaux morceaux. Ainsi on peut entendre du oud sur *The Myth of Abdu*. Ou des percussions ethniques sur *Timeless* et *All of these Things*.

« Sur ce disque, je voulais que les chansons soient plus manucurées, souligne Ament. Nous avons construit le premier album sur de longs jams. Celui-ci a été plus travaillé. Nous avons longuement palabré avant de graver les morceaux... Je ne sais pas si nous avons trouvé notre son, mais certaines pièces comme *Shiva* and *The Astronaut*, *Chantreuse*, *All These Things* et *The Myth of Abdu* me rendent particulièrement satisfait. »

Sans être totalement dépaysantes, les chansons de Three Fish osent manifestement défier les règles rigides du rock américain. Le fait que Robbie Robb soit d'origine sud-africaine n'y est par ailleurs pas étranger. C'est aussi lui, ajoute Ament, qui a entraîné Three Fish dans le trip de la poésie nébuleuse et de la mystique sufi.

La prochaine étape ? L'Inde. Le Népal. Peut-être le Viet-Nam, lance le bassiste. Et plus certainement le Cabaret, où le groupe se produit lundi soir. Spectacle qui est un peu pour les fans de Pearl Jam et un peu pour les autres. L'océan, dirait Rumi, est assez grand pour que tout le monde puisse s'y rincer les oreilles. Et sur ces sages paroles...

THREE FISH au Cabaret, le 7 juin à 20 h 30

**THÉÂTRE LE CHANTECLER**  
Hôtel le Chantecler, Ste-Adèle, Aut. 15 nord, sortie 67

MARC SYLVIE LOUIS FRANÇOIS DENYS SYLVIA ARLETTE  
LEGAULT BOUCHER LALANDE TROTTIER PARIS GARIÉPY SANDERS

**SUPER DRÔLE**  
dès le 16 juin

**Ma femme s'appelle Maurice**

comédie de Raffy Shart

FORAITS DISPONIBLES MERCREDI AU SAMEDI : 20H30  
(450) 229-3591 STE-ADÈLE 8 MATINÉES SAMEDI : 17H00

Au **THÉÂTRE PONT-CHÂTEAU** ÉTÉ 1999

**"Le paradis à la fin de vos jours!"**

Louise Rémy Danielle Roy  
Suzanne Garceau Yvan Canuel Claude Préfontaine

Une époustouflante comédie de JEAN DAIGLE  
Mise en scène de NICOLAS CANUEL

**À COMPTER DU 9 JUIN 1999**

Merc. au vend.: 20 h 30  
Samedi: 19 h 00 et 22 h 00

**SALLE CLIMATISÉE**  
**RÉSERVATION:**  
(450) 456-3224  
sans frais: 1-877-456-3224

PRIX SPÉCIAUX: groupe de 25 personnes  
Théâtre Souper - Théâtre

283, route 201, Coteau-du-Lac - Autoroute 20 (transcanadienne) - Sortie 17

**THÉÂTRE des Hirondelles**

**LES PAILLONS DE NUIT**

Spécial du jeudi

Pierrette Robitaille • Geneviève Brouillette  
Louis-David Morasse • Patrice Godin • David Savard

Une comédie de Michel Marc Bouchard  
Mise en scène de Fernand Rainville

9 juin au 3 juillet • mercredi au samedi à 20h30  
6 juillet au 4 septembre • mardi au samedi à 20h30

**RÉSERVATIONS: (450) 446-2266**

**Forfait Souper-Théâtre**

Salle Climatisée

ST-MATHIEU-DE-BELOEIL  
AUTOROUTE 20 EST DE MTL (SORTIE 105)

Le **CHÂTEAU** présente

**CLAUDINE MERCIER**

du 25 juin au 5 septembre à 20h30

En collaboration avec:

Réservations:  
(450) 227-1616  
1-888-227-1616

Admission:  
(450) 790-1245  
1-800-361-4595

Bateau-théâtre **L'ESCALE 99**

DU 16 JUIN AU 28 AOÛT

d'Ernest Thompson  
(texte français: N.C. Marquis)  
Mise en scène: Gilbert Lepage

**L'été dernier... à Golden Pond**  
(La maison sur le lac)

Yves Bélanger Normand Helms Josée Deschênes  
Béatrice Picard Charles-A. Bourassa Yvan Thiboutôt

**Forfait nuitée-souper-théâtre**  
**Réservations (514) 990-0846**

**MARIO JEAN**

**SUPPLÉMENTAIRES**

**DU 13 AU 24 JUILLET**

Réservation: 514 842-2112  
ou 514 790-1245

**EN VENTE DES MAINTENANT**

**Théâtre Maisonneuve**  
Place des Arts  
Québec

Billets en vente au 514 842 2112  
et au [www.pda.qc.ca](http://www.pda.qc.ca)  
Réseau Admission 514 790 1245  
Redevance et frais de service.

# De bonnes idées mais l'oeuvre reste à faire

Le Jean Sans-Nom de Lepage et Charlebois accueilli fraîchement à Nantes



LOUIS-BERNARD ROBILAILLE  
collaboration spéciale, NANTES

Robert Lepage a toujours des idées de mise en scène intéressantes (ou géniales). C'est le cas pour *Jean-Sans-Nom*, le « drame musical » de Robert et Jean Charlebois qu'il créait jeudi soir à Nantes. Mais pour l'instant on en est encore au stade de l'idée.

Jules Verne est natif de Nantes. Retour d'un voyage aux chutes Niagara il avait écrit un mélodrame historique autour de la révolte des patriotes de 1837. C'est-à-dire, selon la loi du genre, un récit naïf et abracadabrant, plutôt sympathique. Dans le rôle du narrateur, un Robert Charlebois habillé à la Phineas Fogg, plus cabotin que jamais et assez rigolo. La trouvaille de Lepage consiste à avoir imaginé des décors (avec personnages) en trois dimensions pour illustrer les 14 tableaux musicaux : « Je trouvais intéressant, dit-il, de mélanger les très belles gravures de l'édition originale avec un procédé futuriste qui aurait plu à Jules Verne. Et aussi, pour le Printemps du Québec en France, de rendre hommage à un Nantais célèbre qui a écrit sur le Canada de 1837. » Tout cela mélangé constituait une bonne idée de théâtre.

Les cinq interprètes (tous excellents) évoluent au milieu d'un décor et de personnages virtuels, entrent dans une maison, traversent un champ de bataille ou un paysage naïvement gravé.

Quant à notre Robert Charlebois, il s'agit joyeusement dans son rôle de bateleur de foire, se trompe ici et là dans son texte, la (fausse) manivelle qui lui sert à faire défiler les images lui reste dans les mains, ponctue certains tableaux d'accords plaqués au piano, pousse un cri de guerre indien. Il débite de façon assez drôle le texte de Jean Charlebois, qui n'est guère plus qu'un résumé honnête du roman *Sans famille*. Quant à la musique, elle est également honnête mais, à deux ou trois exceptions près, fait penser à des variantes interchangeables de *Je revierdrai à Montréal*. Règle générale, le public nantais (1200 spectateurs) est resté assez tiède, se contentant, selon le journal *Presse-Océan*, de « quelques timides applaudissements au terme de chaque titre ».

Le problème, c'est qu'il n'y a pas de spectacle. Malgré quelques drôleries, on a pour l'essentiel un meneur de jeu qui, sur un texte très linéaire, débite une intrigue un peu laborieuse, où s'intercalent les tableaux musicaux. De l'autre des chanteurs qui n'échangent pas un mot de dialogue et viennent simplement interpréter leur morceau au milieu de ce diaporama high-tech de luxe. Le procédé des trois dimensions, génial s'il venait compléter une vraie pièce de théâtre, devient finalement une méthode répétitive qui permet de se passer de vrais décors et de figurants... Après une demi-heure de spectacle (sur

1 h 30), cette production d'un million de dollars (dont 40 pour cent provenant du Printemps du Québec) finit par ressembler à une entreprise dépourvue de moyens.

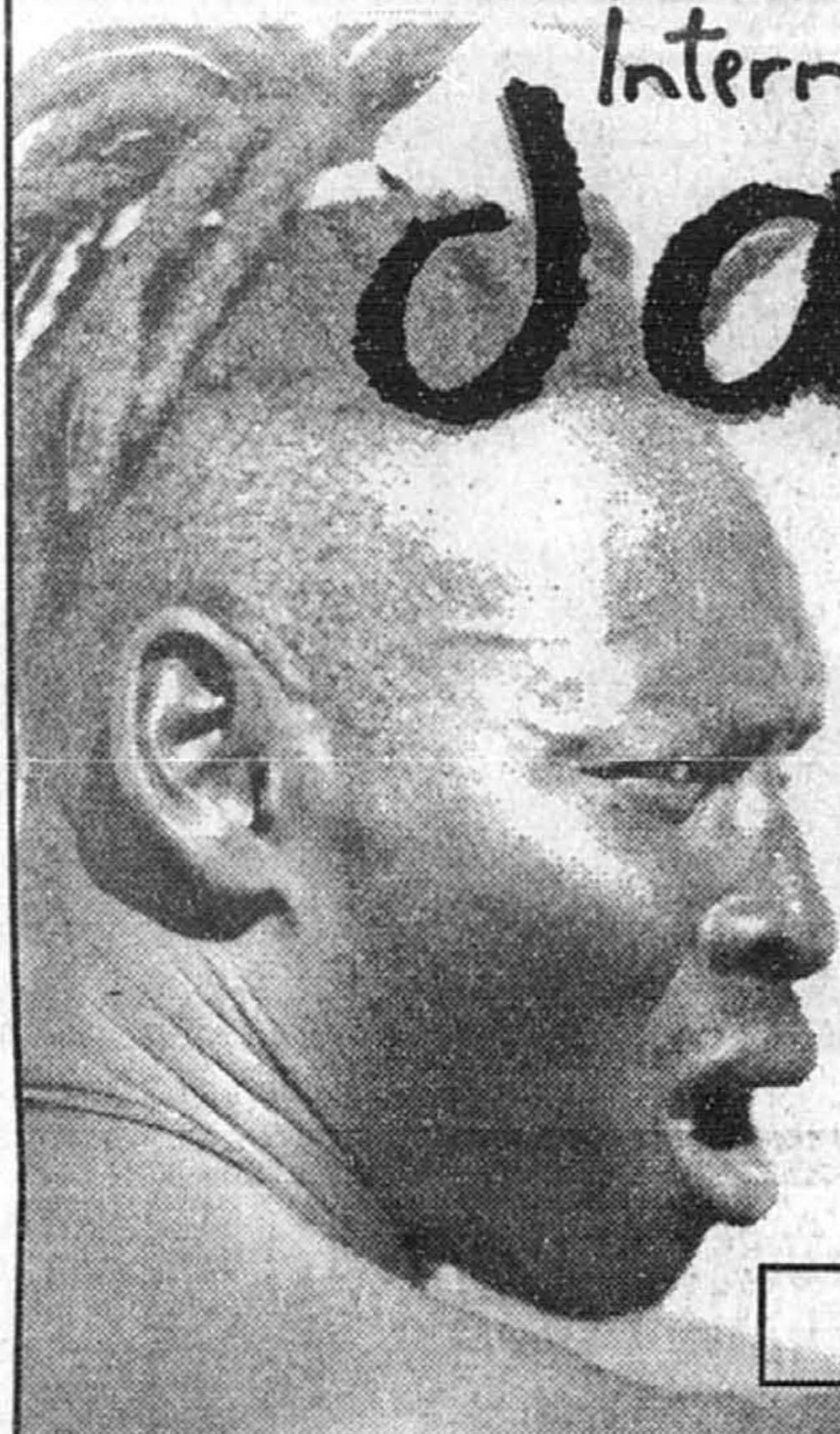
Jeudi soir, en tout cas, Lepage lui-même avait l'air aussi tranquille et satisfait que d'habitude : « Ce n'est certainement pas une oeuvre de circonstance, nous disait-il, mais une production qui aura une vraie carrière... et qui va évoluer considérablement au fil des représentations. » Le producteur Jean-Pierre Saint-Michel, de son côté, nous déclarait bizarrement : « La vraie création de *Jean-Sans-Nom* ne sera pour moi achevée qu'au lendemain de la dernière représentation de Nantes. Dès le 5, nous allons tout remettre à plat. » Et tout à coup, on entend parler d'une... patinoire sur la scène, d'un ensemble de musique de chambre, de nouveaux chanteurs...

Le « work in progress » cher à Lepage présente de l'intérêt s'il s'appuie au départ sur une oeuvre déjà forte, que l'on fait évoluer. Ici l'oeuvre reste à faire.

*Jean-Sans-Nom*, texte de Jean Charlebois, musique de Robert Charlebois, mise en scène de Robert Lepage, avec pour interprètes Patrick Bourgeois, Caroline Desbiens, Gil-dor Roy, Joël Legendre et Claude Gauthier. Les 3 et 4 juin à Nantes. Représentations prévues à Montréal, puis en France, à des dates indéterminées.

PHOTOTHÈQUE, La Presse ©  
Robert Charlebois

## Festival International de Nouvelle danse



Découvrez des échos d'Afrique à travers cette programmation exceptionnelle et déroutante!

- 23 spectacles
- 11 pays
- 9 créations
- 10 premières nord-américaines!

Afrique > aller/retour

28 SEPT. > 9 OCT. 1999

Forfaits en pré-vente du 5 au 23 juin seulement

billetterie centrale  
Agora de la danse  
840, rue Cherrier

Réductions jusqu'à 45%  
Hâtez-vous pour les meilleurs sièges!

info-danse  
514.990.3031

Billets individuels en vente dès le 5 juin à partir de 15\$ taxes incluses



Place des Arts • 514-842-2112  
ou [www.pda.qc.ca](http://www.pda.qc.ca)  
Monument-National • 514-871-2224

Ballet de l'Opéra national de Lyon

Mathilde Monnier

Rosas

Fondation Jean-Pierre Perreault

Karas

Compagnie De Brune

Métaspora Danse

Harold Rhéaume

Cas Public

Cia Clara Andermatt

Susanne Linke

Alias Compagnie

Compagnie Danse Nyata Nyata

Compagnie Saliā nī Seydou

Dominique Porte

Le Carré des Lombes

Ruth Cansfield/Mirjam Bos

Peter Chin/Vincent Mantsoe

Tchéché

Compagnie Sylvain Zabli

O-Zone • fête multimédia

Plus de détails dans la brochure du Festival ou sur notre site Web

[www.festivalnouvelledanse.ca](http://www.festivalnouvelledanse.ca)

Votre site culturel

LE CAHIER

ZAP

TOUS LES DIMANCHES DANS

La Presse



Harmonie Saint-Lambert des arts

Les artistes peignent dans les parcs tous les samedis  
Exposition des artistes de Saint-Lambert dans les vitrines de la rue Victoria

Réalisation d'un collectif par les enfants, et d'un deuxième par les adultes le samedi 5 juin à 11 h (12 juin en cas de pluie)

Musiciens ambulants les 5, 12 et 19 juin



Présenté par : Karen Kurtz-Chabot  
Agent immobilier agréé  
Jean Chabot, Liz Kopystekci,  
Jack P. Kurtz & Kim Kurtz  
Agents immobiliers affiliés

(450) 671-9704

ROYAL LEPAGE  
courtier immobilier agréé

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

FESTIVAL

Mozart PLUS



Charles Dutoit  
directeur artistique



Akiko Suwanai



Anton Kuerti



Leonidas Kavakos



Laurence Kayaleh



Stephen Hough

À LA BASILIQUE NOTRE-DAME

JEUDI 8 JUILLET 1999, 19 h 30  
Charles Dutoit, chef d'orchestre  
Akiko Suwanai, violon

Mozart, *Divertimento n° 1, K. 113*  
Prokofiev, *Concerto pour violon n° 1*  
Dvořák, *Symphonie n° 9, « Du Nouveau Monde »*

JEUDI 15 JUILLET 1999, 19 h 30  
Roberto Abbado, chef d'orchestre  
Anton Kuerti, piano

Mozart, *Le nozze di Figaro, ouverture*  
Beethoven, *Concerto pour piano n° 5 « L'Empereur »*  
Franck, *Symphonie en ré mineur*

JEUDI 22 JUILLET 1999, 19 h 30  
Marco Parisotto, chef d'orchestre  
Leonidas Kavakos, violon

Mozart, *Symphonie n° 32, K. 318*  
Tchaïkovski, *Concerto pour violon*  
Schumann, *Symphonie n° 2*

MARDI 27 JUILLET 1999, 19 h 30  
Charles Dutoit, chef d'orchestre  
Laurence Kayaleh, violon

Mozart, *Symphonie n° 20, K. 133*  
Bloch, *Baal Shem*  
Schubert, *Rondo en la majeur, D.438*  
Moussorgski-Ravel, *Tableaux d'une exposition*

JEUDI 5 AOÛT 1999, 19 h 30  
Serge Baudo, chef d'orchestre  
Stephen Hough, piano

Mozart, *Die Zauberflöte, ouverture*  
Saint-Saëns, *Concerto pour piano n° 2*  
Beethoven, *Symphonie n° 3, « Héroïque »*

Une présentation de :

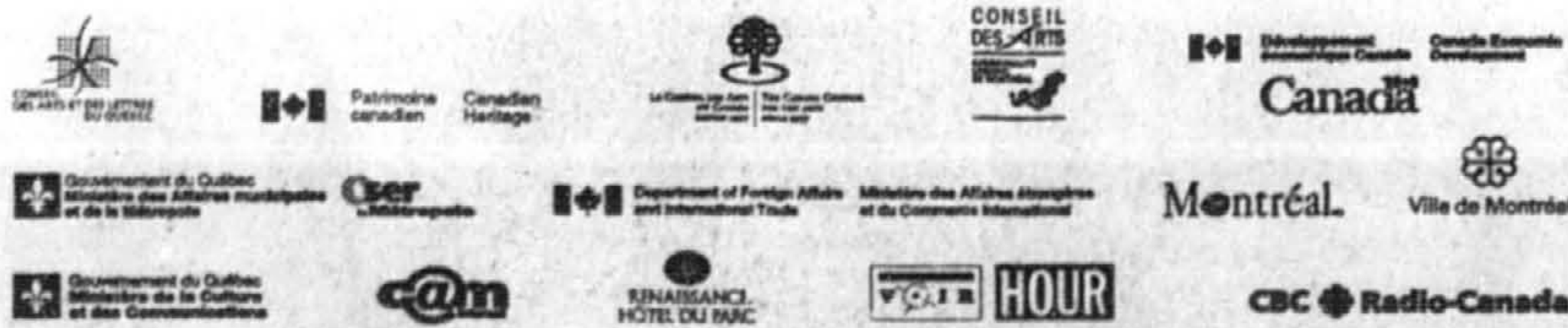


POWER CORPORATION  
DU CANADA

OSM 514.842.9951 / PLACE DES ARTS 514.842.2112 / ADMISSION 514.790.1245

OSM  
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Abonnez-vous!  
514.842.9951



# Ferland

nouveau spectacle

EN ÉTAT DE MARCHÉ

29 et 30 septembre, 1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 10 octobre 1999 à 20 h

**LE CORONA**  
2490 Notre-Dame O.  
À deux pas du marché Atwater  
Métro Lionel-Groulx

Billets disponibles maintenant au (514) 931-2088 et sur le réseau Admission

BILLETTS 514 931-2088 1 800 361-4595

présenté par **LE VAN HOUTTE**

OSMUSIQUE

La Presse

CITE

Canada



album disponible en magasin

2780602

UNE LÉGENDE TOUJOURS VIVANTE

## THE OFFICIAL GLENN MILLER ORCHESTRA

REMEMBRANCE TOUR

LUNDI 25 OCT. 1999 20H00

EN VENTE LUNDI À MIDI

Salle Wilfrid-Pelletier  
Place des Arts

Billets à la PDA (514) 842-7112 & Admission (514) 790-1245  
Extérieur de Montréal 1-800-361-4595

Produit par Fogel Sabourin & Jeff Barry Promotions

CRAC 730 RADIO MÉDIA

L'ORCHESTRE DE CHAMBRE

## I MUSICI de Montréal

SÉRIE CONCERTS ÉVÉNEMENTS

LA VOIX DIVINE DE KARINA GAUVIN  
16 et 17 septembre 1999, 20h, salle Pollack  
Oeuvres de Mozart - Schubert - Ellias

LAURÉATS 1998 DU CONOURS DU CENTRE D'ARTS ORFORD  
7 et 8 octobre 1999, 20h, salle Pollack  
Oeuvres de Boccherini - Liszt - Wieniawski - Bartók

IMPRESSIONNISME MUSICAL  
11 et 12 novembre 1999, 20h, salle Pollack  
Oeuvres de Ravel - Ysaye - Chausson - Lekeu

LOUISE PELLERIN ET MUSIQUE DE LA SUISSE  
10 et 11 février 2000, 20h, salle Pollack  
Oeuvres de Haydn - Schoeck - Honegger - Martin

MOZART ET SALIERI  
12 avril 2000, 20h, Théâtre Maisonneuve  
Oeuvres de Mozart et Rimsky-Korsakov

LE RETOUR DU « DIABLE DE LA CLARINETTE » !  
17 mai 2000, 20h, Théâtre Maisonneuve  
Oeuvres de Mozart - McAllister et Schoenberg

SÉRIE CONCERTS OGILVY

BANQUE LAURENTIENNE présente

Des programmes d'une heure en matinée à 11h00 ou à l'heure de pointe à 17h45.

Vivaldi - Mozart - Schubert - Shumann - Tchaikovsky - Bach et bien d'autres  
Salle Tudor, Magasin Ogilvy, 5<sup>e</sup> étage

RENSEIGNEMENTS 982-6038

COMBINAISON DE PRINCIPAL NORTEL NETWORKS

ARTHUR ANDERSEN La Presse

OSM

L'Orchestre symphonique de Montréal présente

## Laurence Jalbert... symphonique

accompagnée de 40 musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal

Une occasion unique d'entendre sur une autre gamme d'émotions ses grands classiques de même que les titres de son plus récent album.

«...certainement l'une de nos meilleures interprètes.»  
Laurent Saulnier, Voir

9 et 10 juin 1999, 20 h

Simon Leclerc, arrangeur et chef d'orchestre

Billets : 29,50 \$ et 32,50 \$  
Taxes et frais de service en sus

OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL CHARLES DUTORT

MONUMENT-NATIONAL 1182, BOUL. SAINT-LAURENT, MONTRÉAL  
MÉTRO SAINT-LAURENT/PL. D'ARMS  
BILLETTERIE : 871-2224 514 790 1245 1 800 361 4595

OSM 842-9951

## Duo pianoforte

PAUL BADURA-SKODA ET LUDWIG SEMERJIAN JOUENT MOZART

sur deux pianoforte Anton Walter Circa 1785  
répliques exactes de l'instrument de concert de Mozart

PAUL BADURA-SKODA  
« Un miracle de sérénité et d'intériorité »  
- Le Monde

LUDWIG SEMERJIAN  
« [...] une intelligence musicale supérieure »  
- The Gazette

Centre Pierre-Peladeau  
Salle Pierre-Mercure  
300, DE MAISONNEUVE EST

BILLETTS : 987-6919  
ADMISSION : 790-1245

Le mardi 15 juin à 20 h

Ce petit espace pourrait sauver notre grand canyon sur l'île d'Anticosti.

Vauréal, c'est vital.  
1 800 666-3497

WWF SAJO

## Malheureusement, on ne meurt pas toujours d'une crise cardiaque.

(Mais on vit toujours dans la crainte de la suivante.)

Mourir d'une maladie cardiaque n'est pas ce qu'il y a de plus pénible. Y survivre est une autre histoire. Certains restent paralysés, d'autres souffrent de dommages irréversibles au cerveau. Tous vivent dans la peur. Depuis 1955, nous avons réduit de moitié le taux de décès dus aux maladies cardiovasculaires et aux accidents vasculaires cérébraux. Si seulement nous pouvions réduire d'autant la peur.

1 888 HSF-INFO

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Donnez. Nous n'avons fait que la moitié du chemin.

MAINTENANT À L'AFFICHE AU CASINO DE MONTRÉAL

# Sinatra

## REMEMBERED LE SPECTACLE

Présenté par Les Productions Phaneuf avec la collaboration de Tina Sinatra

Spectacle : 37 \$ / 47 \$ / 57 \$  
Souper-spectacle : 59 \$ / 69 \$ / 79 \$

Billets en vente à la billetterie du Casino de Montréal, sur le réseau ADMISSION\* au (514) 790-1245 ou au 1 800 361-4595 et sur Internet à www.admission.com

Groupes de 20 personnes et plus : (514) 935-5161 ou 1 800 263-5161.

\* Moyennant les frais de service.

Accès réservé aux personnes de 18 ans et plus.

Phaneuf CASINO DE MONTRÉAL

# Mozart au pianoforte

CLAUDE GINGRAS

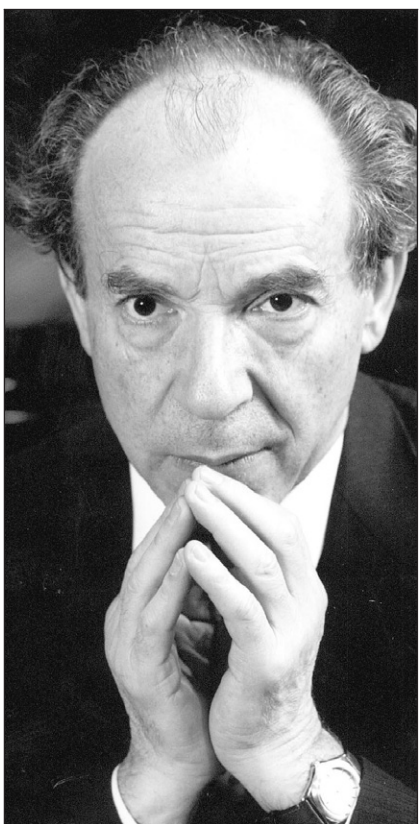
Paul Badura-Skoda, l'un des premiers pianistes actuels à avoir favorisé le retour au pianoforte pour l'exécution des oeuvres pour clavier de Haydn, Mozart, Schubert et Beethoven, donnera un récital avec le Montréalais Ludwig Semerjian le mardi 15 juin, 20 h, salle Pierre-Mercure.

L'organisateur du concert indique que les deux musiciens joueront sur deux pianofortes du facteur Anton Walter, « répliques exactes » du piano de concert utilisé par Mozart. C'est d'ailleurs à Mozart qu'ils consacreront leur programme. Celui-ci comprendra des oeuvres pour un piano, pour deux pianos et pour piano à quatre mains.

Badura-Skoda n'a pas joué à Montréal depuis fort longtemps. L'été dernier, le musicien de 75 ans avait annulé sa venue au Domaine Forget, alors que le jeune Semerjian avait participé, comme prévu, au concert du pianofortiste Andreas Staier à Lanaudière.

## Chiocchio : 70 ans

Fernande Chiocchio a eu 70 ans samedi dernier, 29 mai. L'un des rares contraltos authentiques produits au Québec, elle a fait sa carrière principalement ici. Ses débuts : dans *L'Amour des trois oranges*, de Prokofiev, en 1952, à l'Opéra-Guild de Pauline Donalda. Son dernier engagement : *El Amor brujo*, de Falla, en 1982, avec Dutoit et l'OSM à l'Aréna Maurice-Richard. À ce moment-là, elle avait déjà commencé à enseigner. Elle fut professeur au Conservatoire de Hull de 1967 à 1977 (et brièvement à l'UQAM au même moment), chanta en France de 1977 à 1982 et eut un studio à Ottawa de 1982 à 1990. Elle fut aussi directrice artistique de l'Opéra-Comique du Québec de 1984 à 1988. Depuis 1990, elle enseigne chez elle, à Montréal, ainsi qu'en Suisse, à Saint-Imier, où elle a dirigé trois stages d'un mois depuis un an.



Paul Badura-Skoda

« À Montréal, j'ai une quinzaine d'élèves. Des femmes surtout... et même un haute-contre. Je ne forme pas seulement des chanteurs pour la carrière, précise-t-elle. J'accepte aussi tous ceux qui veulent chanter pour leur simple plaisir, qui sentent le besoin de chanter. Enseigner le chant, pour moi, c'est aussi une thérapie. J'ai aussi quelques sujets qui font de la chanson. J'ai toujours dit que les chanteurs populaires, s'ils apprenaient à respirer, chanteraient plus longtemps. Dans les conservatoires, il devrait y avoir une classe pour ceux qui se destinent au populaire. »

Fernande Chiocchio fait aussi de la peinture. « J'ai même tenu quelques expositions. » Elle suit « d'une oreille distraite » les chanteurs de la nouvelle génération,

mais connaît, bien sûr, Cecilia Bartoli. « Une grande voix... mais elle chante trop ! »

## Musique à la Montagne

Deux changements à la programmation du Festival de musique de chambre qui vient de s'ouvrir au Chalet de la Montagne. Jeudi soir, les pianistes-duettistes torontois Anagnoson et Kinton seront remplacés par leurs homologues montréalais Morel et Nemish. Le Stravinsky annoncé ne sera plus *Pétrouchka* mais le groupe de *Trois Pièces faciles*. Pour le sixième et dernier concert, le dimanche 13 juin, le haute-contre américain Bejun Mehta a remplacé *Dover Beach*, de Barber, par la cantate *Perche tacete*, d'Alessandro Scarlatti.

## La Symphonie du Millénaire

La Société de Musique contemporaine du Québec, qui prépare la *Symphonie du Millénaire* pour le 3 juin 2000, en face de l'Oratoire Saint-Joseph, annonce que 18 compositeurs travaillent déjà à cette oeuvre collective qui réunira les 380 musiciens de quelque 20 formations locales, dont l'OSM au grand complet. Les compositeurs, par ordre alphabétique : Serge Arcuri, Walter Boudreau, Denys Bouliane, Yves Daoust, Alain Dauphinais, André Duchesne, Louis Dufort, Sean Ferguson, Michel Gonneville, André Hamel, Alain Lalonde, Estelle Lemire, Jean Lesage, Luc Marcel, Marie Pelletier, John Rea, Anthony Rozankovic et Gilles Tremblay.

## Le « French Canadian » Dutoit

Charles Dutoit donnait avec l'Orchestre de la NHK, de Tokyo, dont il est aussi le titulaire, un concert le mois dernier à Washington dans le cadre d'une tournée aux États-Unis. Le *Washington Post*, journal d'ordinaire bien informé, a alors parlé du chef suisse de l'OSM comme du « French Canadian conductor Charles Dutoit ».

# Une guerre de drapeaux s'ouvre dans le livre

MARIO ROY

La ministre de la Culture et des Communications du Québec, Agnès Maltais, a qualifié de « propagande », hier, les nouvelles règles du jeu attachées aux subventions qu'Ottawa verse au livre : dorénavant, a-t-on appris, le « mot-symbole » *Canada* agrémenté de la feuille d'érable devra garnir tous les ouvrages publiés grâce à l'aide gouvernementale.

« Il s'agit d'une signalisation propagandiste dans ce qui devrait être un espace de libre expression, de liberté », a ajouté la ministre, selon qui « les Québécois et les Québécoises en ont assez de ces guerres de drapeau... mais voient très bien qui les initie ! »

Jeudi, un représentant de Patrimoine Canada — le ministère de Sheila Copps, que l'on sait très attachée au drapeau canadien — avait déclenché l'ire des éditeurs québécois en leur faisant part de cette nouvelle obligation. Celle-ci sera désormais inscrite au contrat régissant l'attribution des fonds dans le cadre du PADIE (Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition). Ce programme distribue annuellement 12 millions \$ aux éditeurs québécois, ce qui en fait la plus importante source de fonds étatiques destinés à ce secteur ; la grande majorité des ouvrages publiés au Québec le sont grâce notamment à cette aide. Cette annonce a été faite lors d'un atelier (à huis clos) tenu dans le cadre de l'assemblée générale annuelle de l'Association des éditeurs de livres (ANEL).

La réaction des participants a été immédiate, et est allée de la stupéfaction presque amusée à la colère pure et simple !

Le président de l'ANEL et patron de Boréal/Dimédia, l'un des plus importants éditeurs et distributeurs au Québec, Pascal Assathiany, s'est dit d'avis que cette mesure est inapplicable au monde du livre : « Pour le théâtre, la danse, le spectacle, il peut être

sans conséquences de placer une affiche de ce genre. Mais pour le livre, non. À l'étranger, en particulier, cela sera vu comme un sceau d'approbation gouvernementale accordé à un ouvrage, ce qui est ridicule. De plus, imaginer un livre portant sur l'avortement, ou encore un essai souverainiste, garni de l'estampille du gouvernement du Canada ! Les réactions seront spectaculaires... »

Le représentant de Ville-Marie Littérature, une autre importante maison d'édition québécoise (qui regroupe VLB, L'Hexagone, Typo), a été encore plus direct. « C'est le genre de choses que l'on ne voit plus qu'en Chine ou en Corée du Nord : un livre portant le sceau de l'État ! Ce serait pareillement inadmissible si le Québec faisait une chose semblable », a dit Pierre Graveline.

Du côté du Québec, justement, la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC), qui aide aussi le livre, demande qu'un crédit soit imprimé dans les ouvrages subventionnés, mais n'exige l'impression d'aucun logo, drapeau, ou image.

Présent, hier, au dîner organisé dans le cadre de l'assemblée générale de l'ANEL, le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, a ignoré cette querelle. Cependant, il a ouvert une porte au souhait exprimé par les éditeurs de voir rapidement un Bureau du livre québécois s'installer à Paris. L'idée avait germé aux derniers jours du Salon du livre de Paris, en mars, où le Québec, pays hôte, avait joui d'une visibilité exceptionnelle.

« L'idée (d'une représentation du livre en France) est séduisante. Quelle forme exacte prendra la représentation que vous souhaitez ? Quel organisme déploiera les efforts que vous réclamez ? Faisons en sorte que les réflexions des groupes qui travaillent sur la question aboutissent au plus vite. Car vous avez raison, il y a urgence », a dit M. Bouchard.

# Les Refrains à bicyclette

ÉRIC CLÉMENT

Depuis quelques jours, c'est la fête à la petite reine. Ça tombe bien, la dernière de la saison de *Ce soir aux refrains*, au 95,1 FM, est consacrée, de 19 h à 22 h, à Yves Montand.

Gageons qu'ils seront nombreux, demain, les cyclistes du Tour de l'île à fredonner « Quand on partait de bon matin, quand on partait sur les chemins... à bicyclette... ».

La bougresse Monique Giroux et sa bande des *Refrains d'abord* nous concoctent une soirée pleine de charme et de tendresse, avec la poésie des Francis Lemarque, Jacques Prévert et autres Pierre Barouh. Nicolas Peyrac enfourche le premier tabouret « pour ne pas mettre pied à terre... devant Paulette » (*La Bicyclette*), puis avec *À Paris*, au son de l'accordéon de Didier Dumoutier. Ensuite, Marie-Michèle Desrosiers valse sur *Dansons la rose* et imite Shirley Théroux et Marilyn avec un sensuel *C'est si bon*.

Le plombier Hubert Soucy s'en tire... *Clopin-clopant* et fait rire la salle avec *Le Chat de la voisine*. Puis émotion avec Jean-Louis Millette grondant le « oh Barbara quelle connerie la guerre » de M. Prévert qui aurait pu associer Brest à Belgrade...

François Sagan se glisse dans la fine Estelle Esse pour *Quand tu dors près de moi*. Lascive, Mme Esse met toute son âme et tout son jeu dans le gainsbourgien *Planter café*. Enfin, Michel Rivard est l'homme qu'il faut pour *Syracuse*, tant on pense à *Ma blonde* et *Les poissons*. Il chante ensuite *En sortant de l'école* avec sa fille Adèle. Adorable.

On réentend Montand, ses amis et la dernière de ses compagnes. Après, rideau jusqu'au 5 septembre et le retour des *Refrains* pour une nouvelle aventure : quatre heures de répertoire francophone, d'entrevues et de surprises chaque semaine, promet Monique. Des rendez-vous dominicaux qui agrémenteront nos retours de campagne... à bicyclette. Mais on en reparlera d'ici là.

## L'élégance... sans griffe !

LE MERCREDI DANS  
**La Presse**  
DANS LE CAHIER  
**Mode**

THÉÂTRE

Juste pour rire

Monsieur

UN CHASSEUR SACHANT CHASSER SAIT CHASSER SANS SA CHÉRIE

Chasse

DE GEORGES FEYDEAU

Mise en scène de DENISE FILIATRAULT

avec  
DIANE LAVALLÉE  
YVES DESGAGNÉ  
CARL BÉCHARD  
NORMAND LÉVESQUE  
LINDA SORGINI  
CHARLES LAFORTUNE DOMINIQUE PÉTIN  
JEAN MAHEUX VINCENT GIROUX

DÉCORS : GUY NEVEU COSTUMES : FRANÇOIS BARBEAU  
ÉCLAIRAGE : CLAUDE ACCOLAS ACCESSOIRES : JEAN-MARIE GUAY  
BANDE SONORE : PIERRE MOREAU  
ASSISTANTE À LA MISE EN SCÈNE : SUZANNE BOUCHARD

DÈS LE 2 JUILLET, AU THÉÂTRE ST-DENIS II  
THÉÂTRE ST-DENIS 790-1111

FORFAITS : BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE 845-2322

Radio-Canada

La Presse

CITE 107,3 FM ROCK-DÉTENTE

# L'immatérialité mise en scène par Philippe Boissonnet

MARIE-ÈVE CHARRON  
collaboration spéciale

Les installations holographiques de Philippe Boissonnet sont de vrais espaces de jeu. Avec *In-Between*, une oeuvre récente qu'il présente pour la première fois à Montréal, à la maison de la culture Frontenac, l'artiste a rusé plus que jamais pour sortir le spectateur de sa passivité et en faire un acteur indispensable. Il lui a fallu deux ans de travail, tant dans son atelier ici que dans un laboratoire des États-Unis, pour réaliser cette oeuvre pourtant ludique.

Les images holographiques parsèment bêtement notre quotidien, sur les cartes de crédits, les médallions et les macarons vendus au dépanneur du coin ou dans les boutiques de souvenirs. Plus rarement, on a la chance de voir ce type de pratique dans les galeries d'art. Lorsque c'est le cas, l'expérience se révèle souvent éclairante, du moins elle lève le jour sur une discipline artistique qui ne compte que très peu d'adeptes du côté de la pratique, mais qui ne cesse pourtant de se complexifier et qui aborde des problématiques bien actuelles.

Philippe Boissonnet est un des pionniers de l'holographie au Québec. Il remportait l'année dernière le prix annuel de la Sheawater Foundation, un des seuls organismes au monde qui apportent un soutien financier aux artistes du domaine. Si Philippe Boissonnet s'est tourné vers l'holographie dans les années quatre-vingt, ce n'est pas pour rien. « J'ai pris une position en tant qu'artiste qui est celle d'utiliser les outils de mon époque, dit-il. Il me semble que ces médiums sont plus adéquats pour toucher un public qui vit dans cet environnement technologique. »

Faites littéralement de lumière, les images holographiques ont semblé à Boissonnet particulièrement appropriées pour traiter de la notion de la relativité des points de vue, un questionnement qu'il poursuit encore aujourd'hui. « Dans mes derniers travaux, je travaille l'holographie en tentant de faire ressortir le plus possible son caractère spécifique, explique-t-il. Il y a bien sûr l'effet tridimensionnel, l'aspect lumineux de cette image, et j'ajouterais également le potentiel interactif du dispositif ho-



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, La Presse

**Philippe Boissonnet: «J'ai pris une position en tant qu'artiste qui est celle d'utiliser les outils de mon époque.»**

lographique. C'est cette interactivité avec le corps du spectateur que j'ai cherché à exploiter en intégrant un système de détection de présence dans ma dernière installation, ce qui me permet d'explorer plus à fond la question de la relativité des points de vue. »

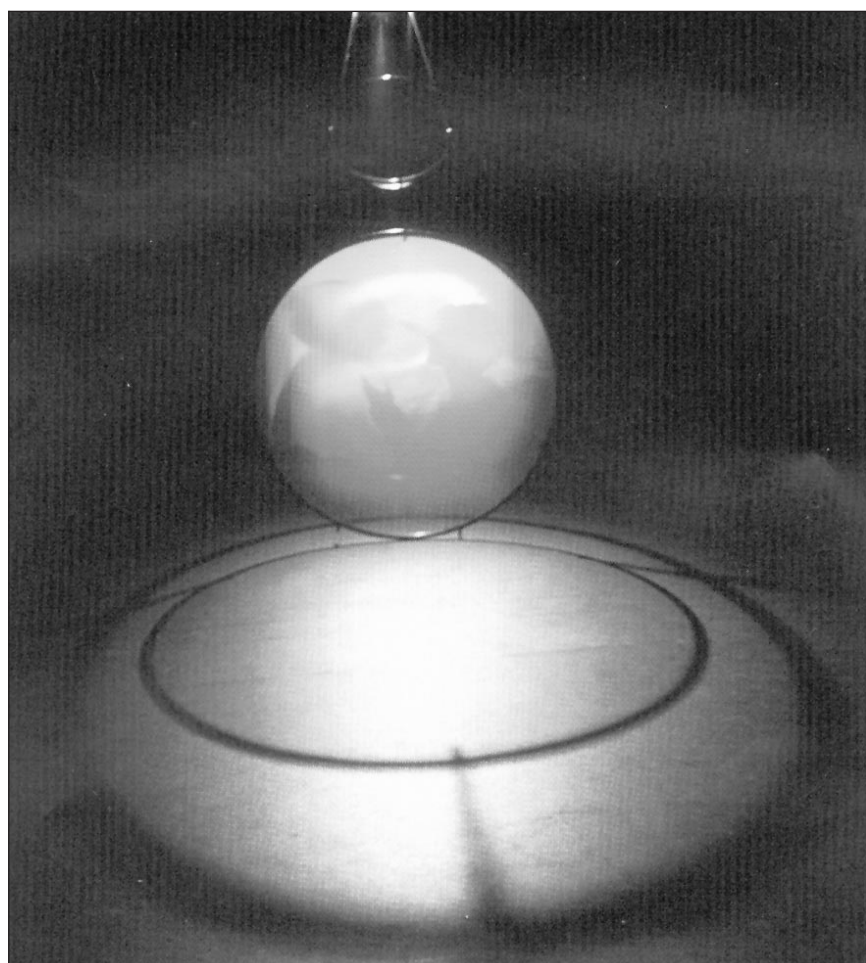
En effet, la nature du médium invite, exige plutôt, que le spectateur se déplace devant l'oeuvre pour voir apparaître l'image qui se déplace et dont le caractère tridimensionnel est difficilement localisable dans l'espace. Les détecteurs de présence que l'artiste a intégrés dans sa récente installation, *In-Between*, compliquent les choses. La lumière, autre condition de visibilité de l'image, ne s'allume que s'il y a des spectateurs. Au nombre de trois, les hologrammes placés en demi-cercle installent une zone de jeu où le désir de voir du spectateur est constamment détourné par les détecteurs qui n'agissent pas la lumière de l'hologramme près duquel se positionne le spectateur, mais plutôt un des deux autres. Aussi, le dispositif est conçu de façon à ce que la présence d'un seul spectateur ne suffise pas à voir les hologrammes. Donc, inutile de s'aventurer seul devant les hologrammes, il faudra plutôt envisager de négocier l'expérience avec d'autres personnes, ce qui donne une avenue supplémentaire d'interactivité. Toujours, il sera question d'établir son point de vue, cet angle par lequel on envisage la réalité.

Si l'holographie reproduit la réa-

lité en tant que procédé photographique, Boissonnet, lui, cherche plutôt à atténuer les effets de ce réalisme. C'est pourquoi ses images, quoique présentant des motifs identifiables (visages, mains), versent davantage dans l'artificiel avec des couleurs criardes enrichissant l'aspect onirique des hologrammes. « Pourquoi chercher à reproduire fidèlement le réel ? » demande l'artiste, pour qui toute l'ambiguïté qu'offre l'image holographique traduit efficacement l'incertitude de notre époque.

Le recours à des spécialistes dans la manipulation de certaines technologies est inévitable pour les holographes, une alliance entre la science et l'art donc qui n'a pas manqué d'être fructueuse jusqu'à maintenant. Mais cela entraîne des contraintes importantes, ce qu'a plus d'une fois expérimenté Boissonnet, d'autant plus qu'il travaille avec de grands formats (110 cm de diamètre). D'abord, contraintes financières, disons-le, et puis aussi comme la technologie se fait rare, c'est qu'il faut aller là où elle se trouve. « J'ai dû me rendre dans un laboratoire aux États-Unis pour mon travail. Je suis allé au Vermont, dans un laboratoire blotti entre les montagnes à l'abri des villes où l'intensité des vibrations peut déranger les données au moment de la production. » Laborieuse donc, la réalisation des hologrammes !

PHILIPPE BOISSONNET, jusqu'au 20 août, à la maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est.



*In-Between*, 1996-97, installation holographique et interactive.

## LES ARTS VIBRIS GALERIES MUSÉES

**IMPORTANTE VENTE AUX ENCHÈRES PAR CATALOGUE**

d'art, d'antiquités, de mobilier et d'objets de collection provenant principalement de la succession de M. Marc Cinq-Mars, Longueuil en trois sessions, juin 1999

Les Encans  
**Pinneys**  
2435, ch. Duncan, Mt-Royal  
Tél. : (514) 345-0571  
Fax : (514) 731-4081  
Catalogue disponible sur Internet à <http://www.auctions-on-line.com/pinneys>  
Olivier Leroy - David Kelsey  
**ENCANTEURS**

**EXPOSITION PRÉLIMINAIRE**

**Vendredi 11 juin de 10 h à 21 h**  
**Samedi 12 juin de 10 h à 18 h**  
**Dimanche 13 juin de 10 h à 18 h**

**VENTE**  
**mardi 15 juin à 19 h 30 précises :**  
Plus de 170 tableaux, aquarelles et dessins canadiens, américains et européens.

**VENTES**  
**les mercredi 16 et jeudi 17 juin à 19 h 30 précises :**  
Sessions générales comprenant du bon mobilier ancien anglais et français; de l'argenterie et de la porcelaine ancienne et moderne; des objets de décoration: miroirs, lustres, appliques et lampes; du cristal de Bohême ancien; des bronzes; des antiquités égyptiennes et romaines; des sculptures et des porcelaines d'Extrême-Orient; des bijoux de succession; des tapis d'Orient; des objets de collection et bien d'autres choses.

## LES ARTS VIBRIS GALERIES MUSÉES

18 h 13  
**Vous faites une crise d'hypoglycémie.**  
**MedicAlert**  
PARLE POUR VOUS  
1-800-668-6381  
[www.medicalert.ca](http://www.medicalert.ca)

**GÉRARD DANSEREAU**  
Félins, fusées et espace  
Tableaux récents  
L'exposition se poursuit jusqu'au 26 juin.  
Galerie Simon Blais  
4521, rue Clark  
Montréal QC H2T 2T3  
(514) 849-1165  
Ouvert du mar. au sam. 10 h à 17 h 30

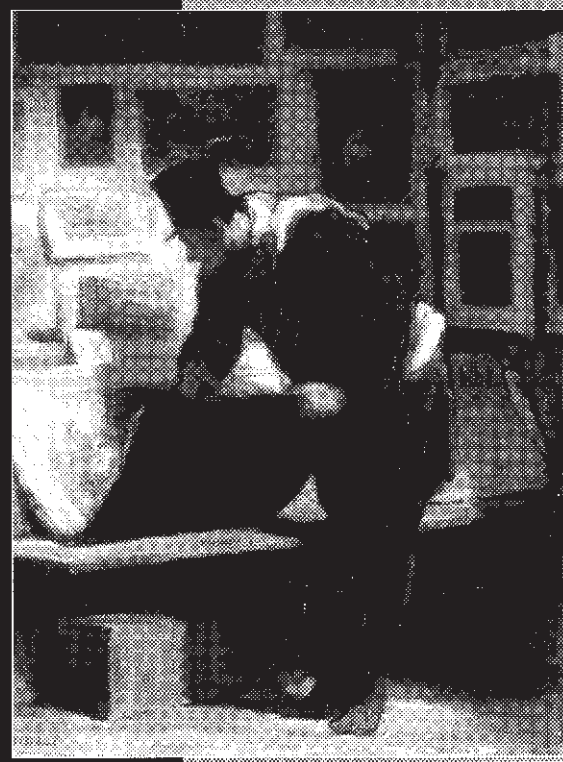
du 1er au 11 juin 1999  
ANDRÉE FAVRE  
GUY SAVARD  
ISABELLA SMOLKA  
artistes diplômés de  
L'École des beaux-arts du  
Centre des arts  
Saidye Bronfman  
**GALERIE DOMINION**  
1438, rue Sherbrooke O., Mt  
845-7471; Lun. - Ven.: 10-5



Vincent Van Gogh, *Iris*, (détail) 1889 MBAC

# VAN GOGH NATURE INANIMÉE.

# DAUMIER NATURE ANIMÉE.



Honoré Daumier, *Collectionneur de gravures* (détail) vers 1850. Musée du Petit Palais, Paris (photographie: Photothèque - Musées de la Ville de Paris)

## MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA, OTTAWA

LES IRIS DE VAN GOGH. PLEINS FEUX SUR UN CHEF-D'ŒUVRE - Sept peintures de Van Gogh parmi les plus exceptionnelles. Pour une fois à Ottawa. Pour une fois dans votre vie.

DAUMIER • 11 JUIN AU 6 SEPTEMBRE 1999 - Une impressionnante exposition présente 300 oeuvres du réputé artiste français Honoré Daumier - le Michel-Ange du peuple. Cette rétrospective est organisée par le Musée des beaux-arts du Canada, en collaboration avec la Réunion de Musées nationaux/Musée d'Orsay (Paris) et The Phillips Collection (Washington).

Le billet, au coût de 12 \$, vous donne accès aux deux expositions. Appelez au 1 888-541-8888 ou au (613) 998-8888.

12 juin à 14 h - « Daumier et son époque, » conférence présentée par Henri Loyrette, directeur du Musée d'Orsay et commissaire de l'exposition; en français, avec interprétation simultanée. Billets : adultes 5 \$, aînés et étudiants 4 \$, Amis 3 \$, entrée libre pour les enfants de moins de 17 ans.

13 juin, 15 h 30 - Ensemble de musique de chambre sous la direction de Daniel Swift, à la chapelle Rideau. Billets : 5 \$.

Le Cercle des bénévoles du Musée des beaux-arts et Trafalgar Tours offrent aux amateurs d'art « Les artistes de Paris et des régions de France », un voyage thématique en France sur Daumier, Van Gogh et Monet, du 7 au 18 octobre. Communiquez avec votre agence de voyage pour en savoir plus.

Remplissez un coupon de participation au Musée et courez la chance de gagner un « long week-end » à Paris, gracieuseté de Trafalgar Tours.

Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada  
380, prom. Sussex, Ottawa 1 613 990-1985 <http://musée.beaux-arts.ca>  
Le Club des Iris  
AIM AIR FRANCE CBC Radio-Canada CANADIEN PACIFIQUE

## Les grands maîtres : Château Laurier-Van Gogh-Daumier le forfait de base : 169 \$CAN.

Au Château Laurier, élégance et beauté sont omniprésentes. Durant une période limitée, 7 des Iris de Van Gogh et 300 oeuvres de Daumier complètent notre émerveillement. Le forfait « Les grands maîtres » comprend :

• Le séjour d'une nuit (signé Canadien Pacifique) • Deux billets pour *Les Iris de Van Gogh. Pleins feux sur un chef-d'œuvre* et *Daumier*, du 11 juin au 6 septembre 1999 • Une ravissante affiche polychrome Van Gogh.

Offre pour une chambre en occupation double; prix par chambre par nuit, sujet à changement sans préavis. Sous réserve de la disponibilité, avec certaines restrictions. Le forfait ne s'applique pas aux groupes. Il est impératif de réserver au moins 72 heures à l'avance, car les billets pour les expositions correspondent à des heures précises de visite.

1, Rue Rideau, Ottawa (Ontario), Canada K1N 8S7  
Tél: 1 800 441-1414 ou (613) 241-1414 Téléc: (613) 562-7031

# Le futur est Cam...

ALAIN BRUNET

« Nous, dj's, sommes le futur de la musique », annonce-t-il d'entrée en lorgnant le plafond, le ton quelque peu triomphaliste.

« Si je fais partie d'une tribu internationale ? Ouais, mais ce que je joue, c'est assez à part. Évidemment, cela n'a rien à voir avec la french touch... »

L'homme a 26 ans, toutes ses dents, et laissez-moi vous dire qu'il ne se prend pas pour la moitié d'une orange. Mais bon, vu qu'il a du talent, une conversation s'imposait.

DJ Cam est connu des Montréalais plus sensibles aux déclinaisons hip hop de la chose électronique. *The Beat Assassinated*, son quatrième album, a été acclamé l'automne dernier. Et voilà qu'il s'apprête enfin à mixer en direct dans une salle montréalaise.

D'entrée, Cam réitère ses bases esthétiques. « Sur mon dernier disque, j'avais envie de montrer aux gens quelles étaient mes origines, ce dont j'étais capable. J'en avais

marre d'être associé à la scène techno, un genre que j'aime bien, mais qui ne m'est pas exclusif.

« Lorsque je mixe du hip hop, toutefois, j'aime que ce soit assez dansant mais pas répétitif. Il ne s'agit pas non plus de changer de style à chaque disque que j'installe sur la platine.

« Je suis encore jeune, mais, ça fait dix ans que je suis dj, et pour moi cogiter devient de plus en plus important. Et, que je sois à Paris ou dans une petite ville de province, je donne toujours le meilleur de moi-même. »

Comme la plupart des dj's français de renom, Cam mixe très peu chez lui. Avant de débarquer en Amérique francophone, il a passé quelques temps en Asie. « Mais je ne compte pas quitter Paris, prévient-il, car ma ville est magnifique, idéale pour l'inspiration. Ça fait peut-être cliché de dire ça mais je le pense vraiment. »

DJ Cam mixe ce soir au Cabaret, dans le cadre du Montréal Électronique Groove



Godspeed, un groupe sans leader...

## Le collectif selon Godspeed You Black Emperor!

ALAIN BRUNET

Depuis plusieurs mois, le bouche à oreille prend de l'ampleur. Avec ferveur, des cousins m'en ont même parlé au Printemps de Bourges. Godspeed You Black Emperor! a beau se foutre totalement du culte dont il est l'objet, ce culte n'en est pas moins tangible.

Salle comble à l'Hôtel 2 Tango (leur loft, rue Van Horne) lorsque le groupe montréalais s'y produit, cote à la hausse dans les milieux branchés de l'Europe ou de l'Amérique, participation aux mythiques Sessions du Britannique John Peel, appui de Thurston Moore et ses partenaires de Sonic Youth. Rien de moins.

Intrigué par l'intérêt que suscite le band montréalais et sachant qu'il constituait le plus gros succès commercial (le vilain mot!) au Festival international de musique actuelle de Victoriaville, on a poussé fort pour obtenir cette interview. Longue valse-hésitation avant d'aboutir dans la pelouse jouxtant le cégep de Victo, il y a deux semaines. En fin de compte, on aura eu droit à une conversation parfaitement conviviale avec trois membres du collectif.

Car il s'agit bien d'un collectif. Groupe sans leader, propriétaire de ses moyens de production (l'Hôtel 2 Tango se veut un « espace libre »), évoluant en marge des circuits officiels, Godspeed fait dans la pureté idéologique et l'anonymat médiatique.

« Pas d'argent pour acheter de la pub », résume ironiquement Norsola Johnson, violoncelliste du groupe qui fut naguère à l'emploi de la maison de production Fogel-Sabourin. On s'en doute bien, le geste de Norsola et de ses neuf autres collègues se veut un geste critique. Mais l'accomplissement musical étant plus noble et d'autant plus pertinent, abordons le sujet de front.

La composition selon Norsola : « Quelqu'un arrive simplement avec une ligne, ou une phrase musicale. On se met à jouer ça, tout le monde va embarquer, pis là ça va se construire. »

Le leadership selon Roger : « N'importe qui peut apporter quelque chose. Jusqu'à maintenant, il y en a une couple qui en ont amené un peu plus, mais c'est tout. On veut s'éloigner de l'idée de leader, de la personne qui parle pour tout le monde, qui contrôle. Ce qui compte le plus c'est qui a les meilleures idées à tel ou tel moment. »

La responsabilité et le work-in-progress selon Norsola : « Chacun est responsable de son propre instrument. Mais la ligne de violoncelle peut se transformer en ligne de

basse... Les pièces sont en constante évolution. Au cours d'une tournée, une pièce peut changer énormément. »

Le refus d'un style selon Aidan : « Notre musique est très difficile à décrire. C'est vraiment un mélange de neuf musiciens avec neuf trajectoires différentes. C'est, d'ailleurs, l'idée de faire quelque chose avec beaucoup de monde qui nous intéresse. C'est vraiment pas l'affaire d'une personne. »

Le refus des clichés selon Roger : « On improvise lorsqu'on crée, et lorsqu'on tombe sur des trucs qu'on connaît déjà, on essaie d'aller à l'encontre de ces automatismes. »

Les traits de Godspeed selon Norsola : « On a beaucoup de longs et grands crescendos. Un certain lyrisme. »

La simplicité selon Aidan : « Elle vient de la culture punk d'où nous sommes pour la plupart issus. »

Le romantisme révolutionnaire dans tout ça ? Godspeed ramène à l'ordre du jour des valeurs abandonnées au tournant des années 80. Le collectif de création, cette forme ultradémocratique, est une espèce menacée, ses protagonistes d'antan se sont recyclés dans l'institutionnel ou la PME. Vingt ans de décroissance, et puis voilà Godspeed You Black Emperor!

« Fonctionner d'une telle manière, c'est compliqué, pas évident, admet Norsola. Mais je crois qu'on réussit assez bien à se débrouiller. D'un autre côté, ça nous plonge dans un tel bain d'influences et d'idées, que ça vaut la peine de vivre cette expérience jusqu'au bout. »

Ces bonnes gens de Godspeed ne causent pas beaucoup aux médias, qu'ils considèrent (on l'imagine) un autre maillon de cette chaîne de l'industrie de la musique, dont ils réprovent généralement les fondements, et pratiques.

« C'est déjà difficile pour une personne d'essayer de résumer ce que les huit autres auraient à dire. Ce qu'on peut exprimer dans le cadre médiatique nous apparaît plutôt plat », pense Norsola.

Et si ce refus de la médiatisation finissait par créer l'effet inverse ? C'est-à-dire un effet de rareté à l'image d'une authentique... stratégie de marketing ? Roger et Aidan sourient, Norsola répond.

« Mais il ne s'agit pas d'une stratégie. Tout ce qu'on peut faire, c'est de continuer à fonctionner de la manière qui nous semble la bonne. On ne peut pas s'en faire pour les conséquences de nos gestes et arrêter d'être nous-mêmes. »

O.K. d'abord.

## VÉLO MAG

La télé cycliste



Suivez tous les samedis à RADIO-CANADA à 18h30, l'émission télé-vélo de l'été.

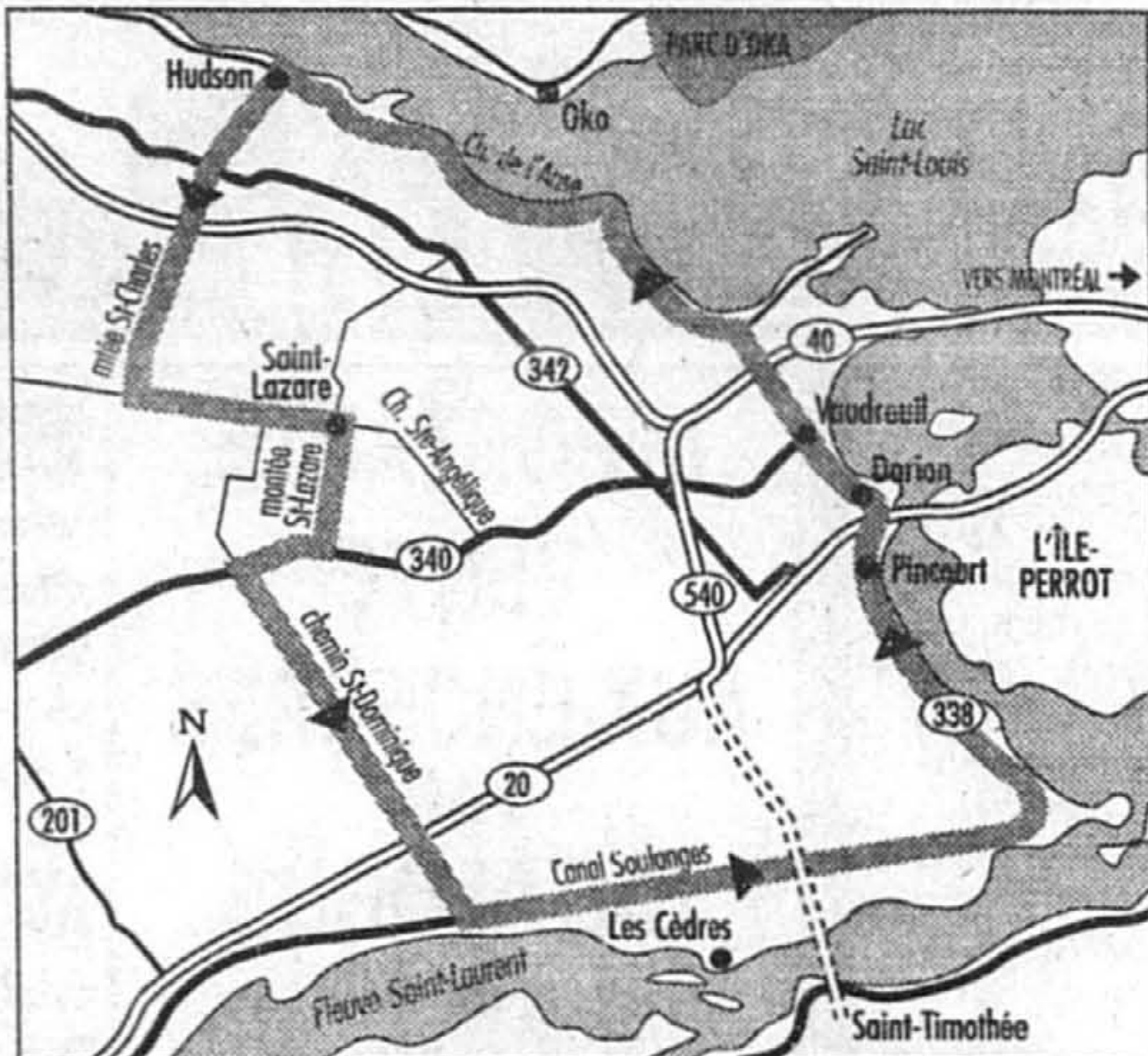
Diane Sauvè vous amène partout sur deux-roues.

### LE PARCOURS DE LA SEMAINE

#### DES DEUX LACS

Situé près de la région de Montréal, ce circuit est idéal pour se délier les jambes ou s'entraîner. À partir de Vaudreuil, vous longerez l'amorce du lac des Deux-Montagnes tout en musardant au milieu d'un paysage verdoyant digne de la campagne anglaise. Après une incursion au pays des chevaux (Saint-Lazare), la randonnée se poursuit sur la magnifique piste cyclable du canal Soulanges.

65 km intermédiaire



### CONCOURS Vélo MAG



#### QUESTION DU 5 JUIN

Dans quelle municipalité retrouve-t-on les jardins d'Henriette ?



Réponse à la question de la semaine :

Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_  
 Province \_\_\_\_\_ Code Postal \_\_\_\_\_  
 Téléphone \_\_\_\_\_

#### COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

- Un forfait de deux nuits en demi-pension pour deux personnes à l'Auberge des Gallant à Rigaud
- La série complète des Guides Vélo Mag (6 guides)
- Un abonnement d'un an au magazine Vélo Mag

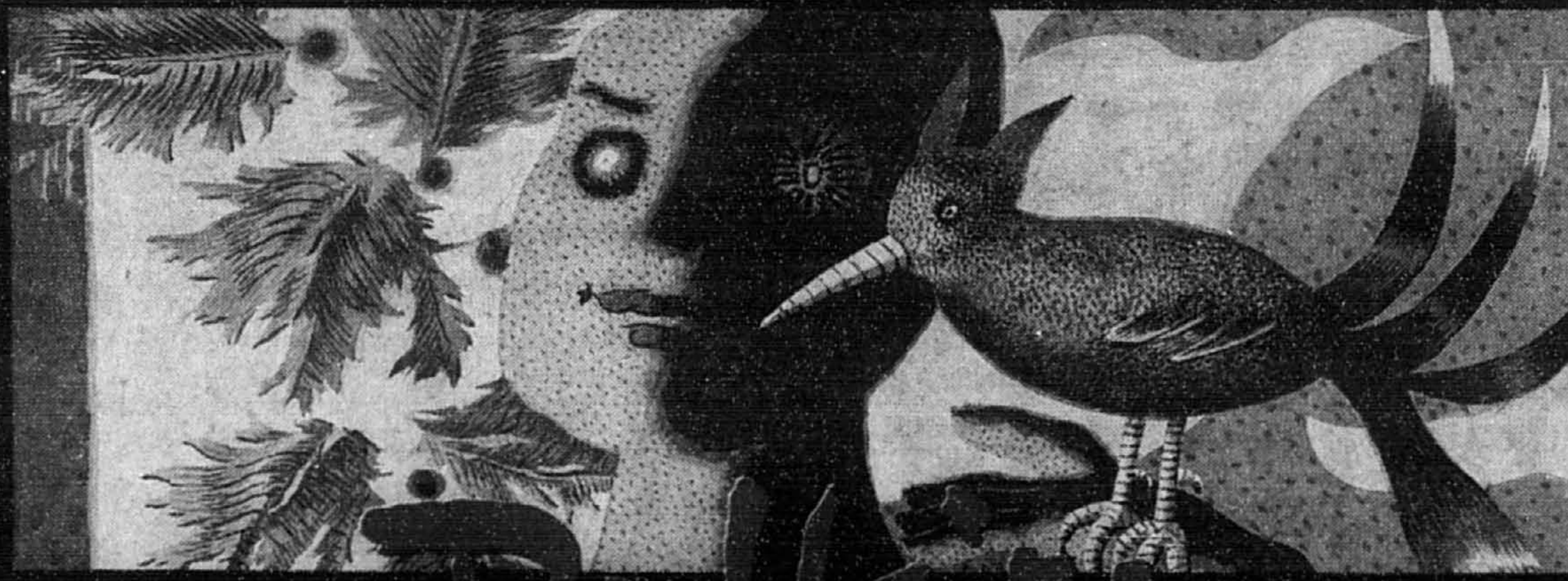


Règlements du concours disponibles à la Maison des cyclistes. Forcément non acceptés. La valeur totale approximative des prix offerts est de 7150 \$.

Retournez avant le vendredi 11 juin, à 17 h, à : CONCOURS VÉLO MAG, CP 129, Succursale Place du Parc Montréal (Québec) H2W 2M9

velo mag, LE MAGAZINE QU'ON LIT!  
 EN VENTE DANS TOUS LES BONS KIOSQUES

## LA RÉALITÉ A TOUJOURS BESOIN DE L'IMAGINAIRE



3 juin | 29 août 1999

Heures d'ouverture :  
 Tous les jours de 10 h à 17 h 45 ; le mercredi de 10 h à 21 h 45.  
 Droits d'entrée :  
 Adultes : 7 \$ ; Aînés (65 ans et plus) : 6 \$ ; Étudiants : 2,75 \$ ;  
 Jeunes de 12 à 16 ans : 2 \$ ; Moins de 12 ans et Amis du Musée du Québec : entrée gratuite.  
 Catalogue et souvenirs de l'exposition à la Librairie-Boutique.  
 Renseignements : (418) 643-2150 - www.mdq.org

Plongez dans l'imaginaire, le rêve et la fantaisie de l'univers du peintre Jean Dallaire (1916 - 1965).

Laissez-vous envoûter par les œuvres parfois surréalistes, souvent poétiques, de ce grand artiste québécois.



### MUSÉE DU QUÉBEC

Parc des Champs-de-Bataille Québec

17, rue de la Capitale, Québec, Québec

## Gilb'R sort de la jungle

ALAIN BRUNET

D'origine niçoise mais installé à Paris, le très doué Gilb'R est dj en résidence à Radio Nova, de loin la plus intéressante des FM commerciales sur l'Île-de-France. En avril dernier, nous l'avons rencontré au Web-Bar parigot. Costaud personnage, traits durs, fine culture, propos aussi direct qu'affûté.

Au MEG, on nous l'a présenté comme le roi de la jungle (un concept de musique électronique né sur les dance floors d'Angleterre), Gilb'R refuse le compliment. « Je suis vraiment impliqué dans la scène jungle depuis quatre ans, indique-t-il, je suis issu de la première vague mais bon. Je ne suis plus d'allégeance jungle, je suis d'allégeance... musique. Les dj's que je fréquente sont ouverts, pas vraiment confinés à un style en particulier. »

Gilb'R a beau avoir écrit quelques pages du livre de la jungle, il prend désormais ses distances. « Pour moi, la jungle, c'est du break beat, après quoi c'est une histoire de vitesse. Et la jungle est moins intéressante qu'elle ne l'était. C'est pourquoi je me place davantage dans une logique de recherche ; je ne m'autorise pas à faire la même chose que sur le disque précédent. »

Comme tant de dj's et artistes de l'électronica, Gilb'R dirige ses propres labels et se présente lui-même sous différents pseudonymes ; Check, Château-Flight, Hi-Way. Future Talk se consacre aux break beats, au drum'n'bass ou au jazz alors que Versatile est dédié à la techno, la house et l'électro.

Et la faune électronique française ? À ce titre, Gilb'R se montre critique : « Nous assistons à la naissance d'une scène (avec quelques artistes vraiment intéressants) mais nous n'avons pas assez de lieux où aller. Je crois, par ailleurs, que la scène se développera vraiment lorsque des radios nationales comme NRJ ou Fun mettront du temps d'antenne à la disposition de cette scène. »

DJ Gilb'R mixe ce soir au Cabaret, dans le cadre du Montréal Électronique Groove

### PROFITEZ DE NOTRE FORFAIT SÉJOUR ET MUSÉE

- CHAMBRE AVEC VUE SUR LE FLEUVE
- PETIT DÉJEUNER BUFFET
- BILLETS POUR LE MUSÉE

À partir de 99 \$ par personne, par nuit, en occupation double. Taxes non incluses. Chambre en classe Hospitalité.

L'HÔTEL OFFICIEL DE L'EXPOSITION, À PROXIMITÉ DU MUSÉE DU QUÉBEC, INFORMATION / RÉSERVATION 1 800 463-5256

### Votre site culturel

LE CAHIER ZAP TOUS LES DIMANCHES DANS La Presse



# Le Prix d'Europe remis au violoncelliste Benoit Loiseau

CLAUDE GINGRAS

Benoit Loiseau, violoncelliste de 23 ans, de Saint-Hippolyte (région de Saint-Jérôme), est cette année le titulaire du Prix d'Europe, décerné annuellement depuis 1911 par l'Académie de Musique du Québec. La bourse de 15 000 \$, offerte par le ministère de la Culture et des Communications du Québec, lui a été remise hier à la suite d'auditions réunissant 15 concurrents dans six disciplines.

Après avoir travaillé pendant cinq ans avec Denis Brott, le jeune Loiseau est depuis un an l'élève d'Antonio Lysy. Cet été, il ira étudier à Blonay, en Suisse, avec Radu Aldulescu, qui fut le professeur de M. Lysy. Il se produira aussi au Camp musical de Lanaudière et au Festival de Lachine qui, tous deux, offrent un

répétition au gagnant du Prix d'Europe.

Le Prix John-Newmark de 2000 \$, offert par le Fonds Les Amis de l'Art, a été décerné à Marie-Charline Focroule, pianiste. Un autre pianiste, Derek Yaple-Schobert, a reçu le prix de 500 \$ offert par le Centre de Musique canadienne pour la meilleure exécution d'une oeuvre canadienne, dans ce cas *Piano-Soleil*, de Denis Gougeon.

Le jury était composé de Monique Gendron, organiste, Marie Laferrrière, mezzo-soprano, Michel Franck, pianiste (trois anciens lauréats du Prix d'Europe), Joseph Rescigno, chef de l'Orchestre Métropolitain, et Anne Robert, violoniste.

Chaque année, la compétition se termine par un récital du lauréat de l'année précédente. Sans qu'on explique pourquoi, la pia-

niste Mariane Patenaude, Prix d'Europe 1998, a été remplacée par la lauréate du Prix John-Newmark 1998, Marie-Andrée Chevrette, actuellement surnuméraire dans les seconds-violons de l'OSM.

L'auditoire qui emplissait la Chapelle historique du Bon-Pasteur a fait à la jeune violoniste de 24 ans une ovation tout à fait méritée. Voici, en effet, un talent exceptionnel : une belle grande fille souriante, une personnalité engageante et, avant tout, une violoniste très forte. Admirablement secondée au piano par Suzanne Blondin, elle a joué avec une sonorité toujours généreuse et une justesse et un sens rythmique infaillibles. Oubliions quelques petits accidents de parcours : son Beethoven était racé, son Brahms chaleureux, son Ravel plein d'humour.



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse ©  
Benoit Loiseau, Prix d'Europe 1999.

**loto-québec** présente

## Juste pour rire

LE FESTIVAL 15-25 JUILLET 1999

en association avec **La Blatte Bleue**

**GALAS LOTO-QUÉBEC**

MISE EN SCÈNE : JOSÉE FORTIER  
19 H 30, AU THÉÂTRE ST-DENIS 1, 1594, RUE SAINT-DENIS

RÉSERVATIONS 790-1111  
BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE (FORFAITS) 845-2322

ANIMÉ PAR FRANÇOIS MORENCY ET SES INVITÉS

**GALA SUPPLÉMENTAIRE 12 JUILLET**

**UNPLUGGED**

AU BÉNÉFICE DU MUSÉE JUSTE POUR RIRE

Code Info Rire Bell : GAL0

**GALA 1 15 JUILLET**

**CLAUDE MEUNIER**

ET SES INVITÉS  
STÉPHANE ROUSSEAU  
FRANCK DUBOSC (FRANCE)  
STEEVE DIAMOND  
PETER MACLEOD  
BRUNO LANDRY  
KEN SCOTT

Code Info Rire Bell : GAL1

**GALA 2 16 JUILLET**

**FRANÇOIS MORENCY**

ET SES INVITÉS  
FRANÇOIS LÉVEILLÉE  
MAXIM MARTIN  
FRANCK DUBOSC (FRANCE)  
LES GRANDES GUEULES  
RÉAL BÉLAND  
JEAN-MARIE BIGUARD (FRANCE)

Code Info Rire Bell : GAL2

**GALA 3 17 JUILLET**

**NORMAND BRATHWAITE**

ET SES INVITÉS  
LES CHICK'N SWELL  
SYLVAIN LAROCQUE  
MICHEL MPAMBARA  
PIERRE VERVILLE  
FRANÇOIS MASSICOTTE  
MIKE WARD

Code Info Rire Bell : GAL3

**GALA 4 18 JUILLET**

**MICHEL BARRETTE**  
**MICHEL BOUJENAH**

ET LEURS INVITÉS  
JEAN-MICHEL ANCTIL  
DOMINIC & MARTIN  
MARTIN PETIT  
SLAVA - 8 ANS ET PLUS  
PETER MACLEOD  
STEEVE DIAMOND  
LES BIZARROÏDES  
SOPHIE FORTE (FRANCE)

Code Info Rire Bell : GAL4

**GALA 5 19 JUILLET**

**MARIO JEAN**

ET SES INVITÉS  
MICHEL BOUJENAH (FRANCE)  
FRANÇOIS LÉVEILLÉE  
ARTURO BRACHETTI (ITALIE)  
LAURENT PAQUIN  
SIX CLÔNES (FRANCE)  
NATHALIE RAYMOND  
MARTIN MATTE  
LES MECS COMIQUES  
CHRISTOPHE ALÉVÈQUE (FRANCE)

Code Info Rire Bell : GAL5

**Fou rire Craven A**

## CaBaReT Craven A

### JUSTE POUR RIRE

RÉSERVATIONS : 790-1245  
BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE (FORFAITS) : 845-2322

LA SÉRIE DES

## 7 PÉCHÉS CAPITEUX

RÉSERVATIONS : 790-1245  
BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE (FORFAITS) : 845-2322

PÉCHÉ 1 : L'ORGUEIL

**CHRISTOPHE ALÉVÈQUE**

Du 20 au 25 JUILLET, 21 H

Mesdames, accrochez vos bigoudis; ce macho a déjà défrisé plus d'une féministe avec son orgueil viril et moustachu, ses remarques phalocrates, sa mauvaise foi à toute épreuve et son ton sec voire carrément incisif. Au fait, si vous n'aimez pas, on vous rembourse... Ça aussi, c'est de l'orgueil!

Code Info Rire Bell : CHRI

PÉCHÉ 2 : L'AMBIITION

**LES NOUVEAUX VISAGES**

Du 20 au 25 JUILLET, 19 H

Il ont traversé un océan déchaîné (l'Atlantique), franchi les eaux glacées d'un fleuve (le Saint-Laurent), livré mille combats et... soudoyé quelques incorruptibles pour parvenir à leurs fins et livrer leur message. Pas de doute, ces Nouveaux Visages québécois et français valent vraiment le détour. Mise en scène : Denise Guilbault

Code Info Rire Bell : NOUV

PÉCHÉ 3 : LE MENSONGE

**FRANCK DUBOSC**

9 ET 10 JUILLET & DU 13 AU 18 JUILLET, 21 H

Vous croyez être un bon menteur? Peut-être, mais à côté de ce gars-là, vous êtes un saint. Cruel avec lui-même, mais surtout avec les autres, vantard comme deux et mythomane comme quatre. Dubosc vit de bluff, de culot et d'aventures soit-disant frémissantes. Il faut vraiment le voir pour le croire! DU BEAU, DU BON, DUBOSC!

Code Info Rire Bell : DUBO

PÉCHÉ 4 : L'ABSURDITÉ

**LES CHICK'N SWELL**

9 ET 10 JUILLET & DU 13 AU 18 JUILLET, 19 H

La vie est trop courte pour que la raison s'en mêle. Trois étranges humoristes déconstruisent la réalité et catapultent nos certitudes *Aux Frontières de l'Absurde*, dans un univers calqué sur les opéras-savon et les bandes dessinées. Allo, ici la Terre? Mise en scène : Stéphane E. Roy

Code Info Rire Bell : CHIC

PÉCHÉ 5 : LE DÉSIR

**JUSTE POUR RIRE ÉROTIQUE**

LES 18 ET 19 JUILLET, 23 H

Le désir à vif, les dévouements libidineux, les audaces les plus friponnes lues à voix haute par Mario St-Amand, Didier Lucien, Marie-Chantal Perron, Martin Petit, ... dans une ambiance charnelle. Voulez-vous juste pour lire avec moi, ce soir? Mise en scène : David Pelletier

Code Info Rire Bell : LIRE

PÉCHÉ 6 : LE VICE

**LAST CALL**

9 ET 10 JUILLET & DU 13 AU 17 JUILLET, 23 H

METTANT EN VEDETTE LES GRANDES GUEULES

Eux, ils sont l'exception qui confirme la règle dans cette série de spectacles. Les Grandes Gueules et leurs invités, Bruno Landry et Jean-Marie Corbeil, explorent les vices humains dans leur plus éclatante noirceur lunatique. À 23 h, c'est l'heure des derniers sévices...

Code Info Rire Bell : GRAN

PÉCHÉ 7 : LA FIDÉLITÉ

**PIERRE PRINCE**

9 ET 10 JUILLET & DU 13 AU 17 JUILLET, 17 H

Même s'il ne s'en vante pas, ce grand prince reste fidèle à tout et à lui-même. Pire, il paraît qu'il est même fidèle envers sa femme depuis 18 ans... Décourageant!

Code Info Rire Bell : PRIN

**Whippet** présente

## LE MONDIAL D'IMPRO

JUSTE POUR RIRE

Bar Le Medley, 1170, rue Saint-Denis

VENEZ VIVRE LA FRÉNÉSIE DU PLUS PRESTIGIEUX TOURNOI D'IMPROVISATION AU MONDE!

AVEC LES ÉQUIPES ÉTOILES : FRANCE, SUISSE, BELGIQUE, ITALIE ET QUÉBEC

Assistez à ces confrontations d'accents, d'humour et d'esprit qui vous feront voyager à travers la francophonie.

LE 17 JUILLET	SUISSE VS BELGIQUE	18 H 30
	QUÉBEC-1 VS FRANCE	21 H 30
Du 18 au 21 JUILLET	ITALIE VS FRANCE	20 H 30
	QUÉBEC-2 VS BELGIQUE	20 H 30
	QUÉBEC-2 VS SUISSE	20 H 30
	ITALIE VS QUÉBEC-1	20 H 30
LES 22 ET 23 JUILLET	DEMI-FINALES	21 H
LE 23 JUILLET	HUMORISTES VS ÉTOILES DU QUÉBEC	MINUIT
LE 24 JUILLET	FINALE	21 H
LE 25 JUILLET	SOIRÉE DE CLÔTURE IMPRO-PERFORMANCE	20 H 30

ARBITRE EN CHEF : YVAN PONTON

BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE : 845-2322

Code Info Rire Bell : MOND

Canada

I've got a crush on you ou j'ai une orangeade sur toi

AVEC CHRISTIAN BÉGIN

Du 13 au 18 JUILLET, 20 H

LE STUDIO ST-LAURENT, 2109 ST-LAURENT

ADMISSION : 790-1245  
GROUPE : 845-2322

Code Info Rire Bell : CRUS

**NOUVEAU!**

À l'achat d'un billet pour un gala, obtenez un billet pour un autre spectacle du Festival Juste pour rire!\*

\* Le Festival Juste pour rire se réserve le choix du billet de l'autre spectacle. Non valide pour le gala supplémentaire du 12 juillet.

THÉÂTRE ST-DENIS 790-1111  
BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE (FORFAITS) 845-2322  
ADMISSION 790-1245

**Info Rire Bell**  
790-HAHA  
www.hahaha.com

\*PROGRAMMATION SUJETTE À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS

NAYA Radio-Canada La Presse CKO 96.9 FM CITE 58.75 Delta Montréal I-1 Développement économique Canada Canada Economic Development Développement économique Québec Développement des ressources humaines Canada Ressources Humaines Canada Développement Canada Développement Canada Fédération des municipalités et de la Métropole Ville de Montréal Montréal Bell

POUR TOUT SAVOIR ET NE RIEN MANQUER SUR LES SPECTACLES, UTILISEZ LA LIGNE INFO RIRE BELL : (514) 790-HAHA OU CONSULTEZ NOTRE SITE INFO RIRE BELL : www.hahaha.com

# DANIS

La Presse

## La Presse

Semaine du 6 au 12 juin



TEMOINS DU  
SIÈCLE

### demain

■ Léa Roback, syndicaliste, communiste, militante et féministe de la première heure, n'a jamais baissé les bras et, avec l'âge, elle ne s'est pas assagie. Son langage est toujours aussi vert et sa colère contre les «patrons capitalistes» est restée intacte. À 96 ans, elle ne va surtout pas se gêner et emprunter un langage fleuri pour rappeler les grandes batailles de sa vie. Mais d'où lui vient ce feu sacré? À lire dimanche, l'entrevue réalisée par notre journaliste Michèle Ouimet dans la série *Témoins du siècle*.

■ Vous avez probablement lu dans le numéro de samedi le premier d'une série de trois articles de notre collaborateur aux États-Unis, Richard Héту, sur les médecins québécois qui pratiquent aux USA, tels des obstétriciens, des orthopédistes, des gynécologues en provenance de Montréal, de Joliette, de Saint-Jean et d'ailleurs. Cette bonne série se poursuit dimanche et lundi.



■ Les ados prennent souvent des moyens peu souhaitables pour perdre du poids, comme sauter un repas. Dans le but de promouvoir un rapport plus sain avec l'image corporelle, un programme est en cours depuis trois ans à l'école secondaire Le Prélude de Mascouche. Il vise, entre autres, à éveiller le sens critique face à la publicité, et à faire découvrir des aliments pour s'activer, d'autres pour paresser. Un dossier de Carole Thibaut publié dans le **cahier Santé**.

### mardi

■ C'est la semaine du Grand Prix du Canada. Mardi, à l'Assemblée nationale, Jacques Villeneuve reçoit l'Ordre national du Québec et il donne une conférence de presse à Montréal. La Presse sera sur les lieux pour tous les événements entourant le Grand Prix.

■ Les Red Sox de Boston sont en ville pour affronter les Expos. C'est le retour de l'excellent lanceur Pedro Martinez au Stade olympique. À lire dans le **cahier des Sports** pour cette série de trois matches qui débute lundi soir.

### jeudi

■ Alors que s'ouvre jeudi, au grand plaisir des amateurs de bières typées, le sixième Mondial de la bière, au bassin Bonsecours du Vieux-Port, notre collaborateur Marc Cassivi vous propose une tournée désaltérante des brouepubs montréalais. Inspiré par Dieu du Ciel!, enrôlé par Le Sergent Recruteur, en course pour Le Cheval blanc, notre scribe essulé sur la route des Bières a atteint le Butopia. Ce n'était pas L'Amère à boire! Une rasade bien fraîche à déguster dans le **cahier Sortir**.



### samedi prochain



■ Par ses chansons, Félix Leclerc a grandement contribué à mieux faire connaître l'île d'Orléans, une île peuplée de «choses tranquilles», pour reprendre ses mots. Malgré tout, ils sont nombreux, les Québécois qui n'ont jamais fait «le tour de l'île». Martial Dassylva, ardent amateur de ce coin de pays, nous en parle avec chaleur dans le **cahier Vacances/voyage**.



### lundi

■ Lentement mais sûrement, le constructeur japonais Nissan remonte la pente, et l'un des éléments clés de sa stratégie globale, c'est la Maxima, l'une des intermédiaires importées les plus en demande en Amérique. En fait, toute baisse de popularité la moins importante serait désastreuse pour le plan de relance. Elle est donc condamnée à réussir. Et s'il faut en croire notre collaborateur Denis Duquet, qui l'a soumise à des essais, elle devrait réussir puisqu'il a apprécié son équilibre général et les qualités dynamiques de son châssis.



■ Le grand tournoi de tennis de Roland-Garros s'est terminé en fin de semaine avec les finales hommes et femmes. Robert Duguay, qui est sur les lieux depuis le début, nous fait le bilan des Internationaux de tennis de France dans le **cahier des Sports**.

■ Vous êtes-vous tapé les 66 kilomètres du 15<sup>e</sup> Tour de l'île de Montréal dimanche? Ne manquez pas notre reportage aujourd'hui sur la plus grande manifestation du genre au monde.

### mercredi

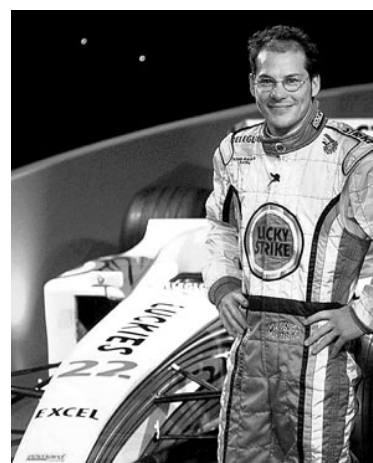
■ Pas de doute, un vent de romance et d'optimisme flotte au-dessus du petit monde de la mode. *Romance*, justement, c'est le nom du dernier parfum de Ralph Lauren, niché dans une boîte rose sorbet, couleur fétiche de la saison. Directement sortie des années cinquante et soixante, cette nouvelle gamme de couleurs d'aquarelle oscille en douceur du perle au lilas en passant par l'azur, le vert céladon et le rose. À lire sous la plume de Viviane Roy, qui nous quitte ensuite pour quelques mois puisqu'elle sera en congé de maternité.



■ Le premier match de la série finale de la Coupe Stanley a lieu mardi soir. Notre journaliste Richard Labbé suit cette finale pour nous dire quelle équipe succédera aux Red Wings de Detroit, champions des deux dernières saisons. À lire chaque jour dans le **cahier des Sports**.

### vendredi

■ Journée des essais libres au Grand Prix de Formule 1 de Montréal; *La Presse* publie un cahier spécial sur cet événement sportif international de prestige. Ne manquez pas de vous procurer ce cahier spécial et de le conserver.



■ Tout sur le Grand Prix du Canada avec Jacques Villeneuve et sur la lutte serrée que se livrent les écuries Ferrari et McLaren pour le championnat de Formule 1.

■ Samedi et au cours des deux prochains jours, *La Presse* s'interroge sur le retour en ville des banlieusards. Oui, oui, jure l'administration Bourque, ils reviennent. Attention, préviennent les spécialistes, il faut se méfier des lunettes roses de Montréal qui se précipitent sur les premières statistiques optimistes pour affirmer que l'étalement urbain est chose du passé. Un dossier de notre journaliste Michèle Ouimet à ne pas manquer.

■ Tout ce qu'il faut savoir sur l'achat d'un support à vélo, c'est dans notre page Consommation qu'il faut le lire. À lire, le reportage de Marie-Andrée Amiot réalisé en collaboration avec Option consommateurs.

■ Tout comme Obélix qui soulevait des menhirs, Paul Tremblay soulève des pierres immenses, mais des pierres qu'il a fabriquées lui-même chez Roch Artistic, en ferro-ciment ou en matières synthétiques. Ces pierres sont tellement bien réussies qu'elles semblent plus vraies que les vraies. À lire sous la plume de Pascale Charlebois.

**À suivre dans *La Presse* toute la semaine:  
le Grand Prix automobile de Montréal**

# À l'affiche cette semaine

Les horaires de cette page doivent parvenir avant mercredi au Service des arts et spectacles, LA PRESSE, 7 Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9

## Théâtre

**THÉÂTRE DU RIDEAU VERT (4664, St-Denis)**  
*Deux Pianos, Quatre Mains*, de Ted Dykstra et Richard Greenblatt. Trad. de Danièle Lorain. Mise en scène de Denise Filiatrault. Avec Gregory Charles et Jean Marchand. Du mar. au ven., 20h; sam., 15h et 20h. Jusqu'au 30 juin.

**MONUMENT-NATIONAL (1182, St-Laurent)**  
*Dés mar., 21h, Ivouskèa et Tawiskaron*, texte collectif dirigé par Yves Sioui Durand. Avec Clément Cazelas, Yvon Dubé, Gaëtan Gingras, Catherine Joncas, Jean-Marc Niquay, Dominique Pétin et Yves Sioui Durand.

**USINE C (1345, av. Lalonde)**  
 Auj., 16h, *Exécuteur 14*, de Adel Hakim. Mise en scène de Leo Argüello et Peter Bataklijev. Avec Peter Bataklijev.

**THÉÂTRE PONT-CHÂTEAU (Coteau-du-Lac. Tél. 1 (450) 764-3334, sans frais: 1-877-456-3224)**  
 Dés mar., 20h30, *Le Paradis à la fin de vos jours*, de Jean Daigle. Mise en scène de Nicolas Canuel. Avec Louise Rémy, Danielle Roy, Suzanne Gorceau, Claude Préfontaine et Yvan Canuel.

**THÉÂTRE DES ÉRABLES (870, montée Laurin, St-Eustache)**  
 Tél. (514) 473-3357  
 Dés jeu., 20h30, *Faux départ*, de Jacques Diamant. Mise en scène de Marie Michaud. Avec Pierre Collin, Catherine Lachance et Guy Jodoin.

**THÉÂTRE DE SAINT-SAUVÉUR (22, Claude, Saint-Sauveur-des-Monts)**  
 Tél. (450) 227-8466 - (514) 990-4343  
*Un coup sur le ciboulot*, de Ray Cooney et John Chapman. Mise en scène de Claude Maher. Avec Janine Sutto, Louise Dussault, Claude Prigent, Gérard Paradis, Harry Standjofski, Chantal Blanchais et Suzanne Bolduc. Du mar. au ven., 20h30; sam., 19h et 22h30.

**THÉÂTRE SAINTE-ADELE (1069, boul. Ste-Adèle, Ste-Adèle)**  
 Tél. (450) 227-1389 ou (514) 990-7272  
*Chéri, fais d'air*, d'Alan Ayckbourn. Mise en scène de Monique Duceppe. Avec Michel Forget, Luc Guérin, Michèle Deslauriers et Annick Bergeron. Du mar. au ven., 20h30; sam., 19h et 22h30.

**THÉÂTRE DE MARIEVILLE 2000 (1979, St-Césaire, Marieville)**  
 Tél. (450) 460-4790  
*Ah! six bons moines*. Avec Septimius Sever, Serge Turbide, Jean Faber, Claude Steben, Mario Lejeune et Cyrille Beaulieu. Du mar. au sam., 20h; dim., 20h, spectacle de variétés. Prix: 22,00\$ plus taxes.

## Pour Enfants

**LA MAISON THÉÂTRE (245, Ontario E.)**  
 Auj., 13h; dim., 13h et 15h, *Un éléphant dans le coeur*, de Jean-Frédéric Messier. Avec Marie-France Duquette et Pierre-François Legendre.

## Danse

**PLACE DES ARTS (salle Maisonneuve)**  
 Auj., 14h et 20h, les Grands Ballets Canadiens. *Thème et variations*, de George Balanchine, *Pillar of Fire*, d'Anthony Tudor, et *Before Nighfall*, de Nils Christie.

**TANGENTE (840, Cherrier E.)**  
 Auj., 22h, *Je pense à autre chose*, d'Estelle Claretton, et *Bêtes de loire*, d'Alain Francoeur. Série des majeurs.

## Musique

**SALLE PIERRE-MERCURE**  
 Journées du clavecin. Auj., 11 h, Concours de clavecin: demi-finale; 15 h 15, concours de François Filiatrault: Boismortier; 17 h, conférence de Françoise Bois Poteur: la vielle à roue; 20 h 30, Danièle Forget, mezzo-soprano, et ensemble instrumental: Rameau, Hannan. Dim., 14 h, ensemble de clavecins et de flûtes à bec: Boismortier; 15 h 30, conférence de Kenneth Gilbert (en anglais); 17 h, Jan Willem Jansen, claveciniste: Couperin; 19 h, Concours de clavecin: finale.

**CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PÂTEUR**  
 Auj., 15 h et 19 h, Festival du printemps: concours de musique. Dim., 20 h, Louise Bessette, pianiste, et Julien Grégoire, percussionniste. Evangelista, Grégoire, Singier.

**PLACE DES ARTS (salle Wilfrid-Pelletier)**  
 Auj., 20 h, *La Gioconda* (Ponchielli). Opéra de Montréal. Eva Urbanova, soprano, Fabio Armiliato, ténor, Sharon Graham et Annamaria Pospescu, mezzo-soprano, Richard Paul Fink, baryton, John Fiorito, basse. Mise en scène: Bernard Uzan, Orchestre Métropolitain et Choeur de l'OdM. Dir. Willie Anthony Waters. Autres représentations: mer. et 12 juin.

**CHALET DE LA MONTAGNE**  
 Festival de musique de chambre de Montréal. Joanne Kolomyjec et Isabelle Bayraktarian, sopranos, Eugene Drucker, Moshe Hammer, James Ehnes et Mariane Dugal, violonistes, Donald McInnes et Douglas McNabney, altistes, Denis Brott, Roberta Cooper et Katerina Juraskova, violoncellistes, Jerome Lowenthal, Warren Jones, Hershey Felder, Morel et Nemish, pianistes, Ensemble Romulo Larrea, Margie Gillis, Carol et Bobby, danseurs. Auj., 20 h, Quatuor K. 478 (Mozart), *Suite de romances* (Chostakovitch), *Suite de tangos* (Piazzolla). Mar., 20 h, Quintette K. 593 (Mozart), Chansons de cabaret (Weill), *Rhapsody in Blue* (Gershwin). Jeu., 20 h, Partita pour violon seul en si mineur (Bach), *Trois Pièces faciles* (Stravinsky), *Danses hongroises* et Quintette op. 111 (Brahms).

**UNIVERSITÉ McGill (Pollack Hall)**  
 Auj., 20 h, Orchestre Symphonique de la Communauté de Montréal. Dir. Daniel Constantineau. Minna Re Shin, pianiste, *Prélude à l'après-midi d'un faune* (Debussy), Concerto pour piano no 1 (Liszt), Symphonie no 3 (*Eroica*) (Beethoven), Jeu., 20 h, Sainte-Anne Renaissance Singers et Orchestre de chambre de Montréal. Dir. Wanda Kaluzny, Symphonie no 14 (Haydn), *Sketches* (MacMillan), Quatuor d'orchestre (Stamitz), Messe en sol majeur (Schubert), Symphonie no 17 (Mozart).

**ÉGLISE SACRÉ-COEUR-DE-JÉSUS (angle Ontario et Plessis)**  
 Auj., 20 h, Choeur Classique de Montréal. Dir. Pierre Simard, Marie-Danielle Parent, soprano. Au piano: Paul Lachance. Airs et chœurs d'opéras.

**CHRIST CHURCH CATHEDRAL**  
 Dim., 13 h, Alain Gauthier et Nicolas Boucher: musique électroacoustique improvisée. Mer., 12 h 30, Julien Le Blanc, pianiste. Berg, Poulenc.

**ÉGLISE ST. JAMES UNITED (463, Sainte-Catherine O.)**  
 Mar., 12 h 30, Sylvain Huneault, organiste.

**BASILIQUE NOTRE-DAME**  
 Ven., 20 h, Choeur Polyphonique de Montréal, Choeur de Laval, Chapelle de Montréal, Petits Chanteurs de la Cathédrale et Ensemble Orchestral de Montréal. Dir. Yannick Nézet-Séguin. Michèle Boucher, soprano, Danièle LeBlanc, mezzo-soprano, Marc Hervieux, ténor, Marc Belleau, baryton. Prélude au 3e acte de *La Traviata*, Ouverture de *La Forza del destino* et *Requiem* (Verdi).

**ÉGLISE SAINT-JEAN-DE-LA-CROIX (6651, Saint-Laurent)**  
 Ven., 20 h, Choeur et Orchestre Ars Philharmonia. Dir. Yvan Provost. Christiane Riel, soprano, Noëlla Huet, mezzo-soprano, Hugues Saint-Geais, ténor, Jean-Pierre Corbeil, baryton. Messe en mi bémol (Schubert), *Lauda Sion* (Mendelssohn).

**PAVILLON DES ARTS (Sainte-Adèle)**  
 Auj., 20 h, Alexandre Da Costa, violoniste et pianiste. Au piano: Lorraine Prieur. Bach, Beethoven, Paganini, Sarasate.

**THÉÂTRE ST-DENIS**  
 Auj., 20h, *Notre-Dame-de-Paris*, de Luc Plamondon et Richard Cocciante. Mise en scène de Gilles Maheu. Avec Bruno Pelletier, Daniel Lavoie, Garou, Luck Mervil.

**THÉÂTRE ST-DENIS**  
 Ven., 20h, Peter MacLeod.

**THÉÂTRE ST-DENIS**  
 Ven., 20h, Lise Dion.

**THÉÂTRE ST-DENIS**  
 Ven., 20h, Lise Dion.

**L'OURS QUI FUME (2019, St-Denis)**  
 Auj., 22h30, Dean Cotrill.

**BISTRO À JOJO (1627, St-Denis)**  
 Auj., dès 21h, Billy Charcoal.

**CAFÉ CHAOS (1637, St-Denis)**  
 Auj., 21h, Last Summer et Roller Starter.

**ZEST (2100, Bennett)**  
 Auj., 21h, les Cowboys fringants.

**LA PLACE À CÔTÉ (4571, Papineau)**  
 Auj., 20h, Trio Billy Craig; dim., 17h30, John McGale, Martin Deschamps et Sean.

**CONCORDE (2045, Bishop)**  
 Auj., 20h30, Trio Alex Côté.

**CABARET ST-SULPICE (1680, St-Denis)**  
 Auj., 20h, Algan; mer., 21h, Dorothée Berryman.

**UPSTAIRS (1254, Mackay)**  
 Auj., dès 21h, Trio Benoit Charest.

**LE SWIMMING (3643, St-Laurent)**  
 Auj., dès 21h, Roach Motel.

**A L'ECART (245, St-Jean, Longueuil)**  
 Auj., 20h45, Robert Boutin.

**O'BLUES (7567, Taschereau, Brossard)**  
 Auj., dès 21h, Smokin' Guns.

**LE NAUTIQUE (55, Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu)**  
 Ven., 21h, Shawn Phillips.

**SCOTYZ (3979, Taschereau, St-Hubert)**  
 Auj., dès 21h, Freddie James et Fusion3.

**BOURBON STREET (2045, route 117, Ste-Adèle)**  
 Auj., dès 21h, les Grandes Gueules.

**LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG (64, Merry N., Magog)**  
 Auj., 20h30, Jean-Michel Anctil.

**LE VIEUX DE CLOCHER DE SHERBROOKE (1590, Galt O., Sherbrooke)**  
 Auj., 20h30, Dominic et Martin.

**MUSÉE D'ART DE SAINT-LAURENT (615, av. Ste-Croix)**  
 Exposition *Trésors du musée, secrets dévoilés, Arts anciens et traditions artisanales du Québec. Coussins, fuseaux et dentelles, témoins d'un art venu d'Europe. Visite d'atelier chez Laurent Amiot, maître orfèvre*. Du mer. au ven., de midi à 17h; sam., dim., de 11h à 16h.

**MUSÉE DE LACHINE (110, chemin de LaSalle, Lachine)**  
 Peintures et sculptures de Line Gamache. Du mer. au dim., de 11h30 à 16h30. Jusqu'au 4 juillet.

**MUSÉE MARSIL (349, Riverside, St-Lambert)**  
 Exposition *Fringues et accessoires - Les dessous de la collection*. Du mar. au ven., de 10h à 16h; sam., dim., de 13h à 16h. Jusqu'au 10 octobre.

**1284 (Marie-Anne E.)**  
 Exposition *Fleurs et masques*, de Michel Lancelot et Philippe Pointard. Jusqu'au 30 juin.

**ARTICULE (4001, Berr)**  
 Oeuvres de David Merritt et Stephanie Shepherd. Du mer. au dim., de midi à 17h. Jusqu'au 13 juin.

**ATELIER ZÉRO ZOO (3615, St-Denis)**  
 Exposition *Phénomène Zérozoistes*, oeuvres de Zéro Zoo. Du jeu. au lun., de midi à 17h. Jusqu'au 26 juin.

**B-312 (372, Ste-Catherine O., espace 403)**  
 Sculptures de Louis Fortier. Du mar. au sam., de midi à 18h. Jusqu'au 10 juillet.

**BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC (1700, St-Denis)**  
 Dés jeu., exposition *Invivo et Célébrations*. Du lun. au ven., de 9h à 17h.

**BORDUAS (207, Laurier O.)**  
 Sérigraphies de Carl Heywood, eaux-fortes de Manon Lambert et pointes sèches et aquatintes de Norman Laliberté.



PHOTOTHÈQUE La Presse

# Mononc' Serge et...

Mononc' Serge et les Épêluches Patates Band seront au Petit Campus (57, Prince-Arthur Est) vendredi à 20 h 30. Qu'on se le dise !

## Expositions

**MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN**  
 Expositions *La Collection: oeuvres-phares et acquisitions récentes, Délicats: art et société - le Québec des années 60 et 70, et Denis Farley et Natalie Roy: du compagnonnage*. Du mar. au dim., de 11h à 18h.

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL (pavillon Jean-Noël Desmarais)**  
 Exposition *À la découverte de Goodridge Roberts*. Du mar. au dim., de 11h à 18h. Jusqu'au 13 juin.

**MUSÉE CHÂTEAU RAMEZAY (280, Notre-Dame E.)**  
 Exposition *Quatre points de vue sur un château*.

**MUSÉE MARC-AURÈLE FORTIN (118, St-Pierre)**  
 Eaux-fortes, peintures, aquarelles de Marc-Aurèle Fortin. Dés dim., exposition *Les enfants de M.-A. Fortin*. Dessins d'enfants inspirés des oeuvres du peintre.

**MUSÉE DE LA POUPÉE (105, St-Paul E.)**  
 Exposition *Poupées et merveilles*. Du jeu. au dim., de 11h à 18h.

**MUSÉE STEWART (Fort de l'Île Ste-Hélène)**  
 Exposition *Napoléon*. Tous les jours de 10h à 18h; jeu., de 10h à 21h. Jusqu'au 11 octobre.

**POINTE-A-CALLIÈRE - MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE DE MONTRÉAL (350, place Royale)**  
 Exposition *Montréal, par ponts et traverses*. Jusqu'au 22 août.

**CENTRE SAIDYE BRONFMAN (5170, chemin de la Côte-Ste-Catherine)**  
 Oeuvres de Lucia Cipriano. Jusqu'au 8 juin.

**CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE (1920, Baile)**  
 Expositions *32 photographes italiens: Un hommage à Phyllis Lambert et Carlo Scarpa, architecte: composer avec l'histoire*. Mer., ven., 11h à 18h; jeu., 11h à 20h; sam., dim., 11h à 17h.

**CENTRE D'EXPOSITION CIRCA (372, Ste-Catherine O., espace 444)**  
 Exposition *Noces de Cana*, oeuvres de Jacqueline Guillemain. Du mer. au sam., 12h à 17h30.

**CENTRE DES ARTS ACTUELS SKOL (460, Ste-Catherine O., espace 511)**  
 Auj. et dim., de midi à 17h, oeuvres de François Cormier, Mario Côté, Joséée Pellerin et Johannes Zits.

**CENTRE DES ARTS CONTEMPORAINS DU QUÉBEC (4247, St-Dominique)**  
 Oeuvres de François Niy. Du mar. au sam., de 11h à 17h. Jusqu'au 11 juin.

**CENTRE D'EXPOSITION DE L'UdeM (pavillon de la Faculté de l'aménagement, 2940, chemin de la Côte-Ste-Catherine)**  
 Exposition *Cards, ville et territoire*. Mar., mer., jeu., dim., de midi à 18h. Jusqu'au 13 juin.

**CENTRE D'HISTOIRE DE MONTRÉAL (335, place d'Youville)**  
 Expositions *Montréal, année 50*, Alan B. Stone, *photographe (1928-1992) et Toute une histoire... en un clin d'oeil, de 1642 à nos jours*. Du mar. au dim., de 10h à 17h.

**CINÉMATHEQUE QUÉBÉCOISE (335, boul. de Maisonneuve E.)**  
 Exposition de 72 affiches de films québécois des 50 dernières années. Exposition *Lumière sur la projection de la lanterne magique à IMAX*.

**COMMENSAL (5122, Côte-des-Neiges)**  
 Oeuvres de Louise-Hélène Mathon, Odile Martin Loulou, Joanna Potocka et Véronique Weisz. Jusqu'au 30 juin.

**ÉCOMUSÉE DU FIER MONDE (2050, Amherst)**  
 Auj. et dim., de 10h30 à 17h, exposition *Travailleurs et immigrants*. Exposition *Le Théâtre du Rideau Vert, 50 ans de métier et de passion*. Mer., de 11h à 20h; jeu. au dim., de 10h30 à 17h.

**GALERIE ALEPH (460, Ste-Catherine O., espace 610)**  
 Dés dim., peintures de Paul Hartel.

**GALERIE BERNARD (90, Laurier O.)**  
 Auj., de midi à 17h, oeuvres sur papier d'Antoine Pentsch.

**GALERIE SIMON BLAIS (4521, Clark)**  
 Oeuvres de Gérard Dansereau. Du mar. au sam., de 10h à 17h30. Jusqu'au 26 juin.

**GALERIE FRANÇOIS-PIERRE BLEAU (3615, St-Denis, 4e étage)**  
 Oeuvres de A. Pellan, Zéro Zoo et A. Giacometti. Du jeu. au lun., de midi à 17h. Jusqu'au 26 juin.

**GALERIE CLARK (1591, Clark)**  
 Oeuvres de Mathieu Beauséjour et Michael A. Robinson. Du mer. au dim., de midi à 18h. Jusqu'au 20 juin.

**GALERIE CONCEPT ART (130, McGill)**  
 Oeuvres de Dominique Richard. Jusqu'au 30 juin.

**GALERIE D'ARTS CONTEMPORAINS (2165, Crescent, 2e étage)**  
 Oeuvres de Jean Gaudreau. Jusqu'au 12 juin.

**GALERIE DAZIBAO (4001, Berr, espace 202)**  
 Installation de Lani Maestro. Du mer. au dim., de midi à 17h. Jusqu'au 13 juin.

**GALERIE DE BELLEFEUILLE (1367, av. Greene)**  
 Oeuvres de Nada H. Kyriakos. Du mar. au ven., de 14h à 17h; sam., dim., de 13h à 16h. Jusqu'au 27 juin.

**GALERIE DE L'ISLE (1451, Sherbrooke O.)**  
 Oeuvres de Paquin-Frenette. Dim., de 13h à 15h; lun., de 13h à 18h; du mar. au sam., de 11h à 18h.

**GALERIE DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC (350, St-Paul E.)**  
 Exposition *Mailage*. Tous les jours de 10h à 18h. Jusqu'au 13 juin.

**GALERIE DOMINION (1438, Sherbrooke O.)**  
 Oeuvres d'André Favre, Guy Savard et Isabella Smolka. Jusqu'au 11 juin.

**GALERIE D'ART D'OUTREMONT (41, av. St-Just)**  
 Exposition *Le côté obscur de Barbie*, estampes de Josette Trépanier. Du mar. au ven., de 13h à 18h; sam., dim., de 13h à 16h. Jusqu'au 20 juin.

**GALERIE DU GAZON COURCUE (1460, Sherbrooke O.)**  
 Exposition *Territoire d'allégresse*, oeuvres de Pierre-Léon Tureault. Jusqu'au 10 juillet.

**GALERIE DU MAI (3680, Jeanne-Mance, suite 103)**  
 Oeuvres d'Alfredo Abejón, Diane Borsato, Marcel Chouinard, Robert Morin, Ramona Ramlochand, César Sabé et Yudi Sewraj. Du lun. au dim., de midi à 20h. Jusqu'au 20 juin.

**GALERIE ENTRE CADRE (4897, St-Laurent)**  
 Auj., peintures et aquarelles de Colette L'Amour Jurney.

**GALERIE ESPACE VERRE (1200, Mill)**  
 Oeuvres de Maude Bussièrès, Nicolas Lauzon, Catherine Letendre, Isabelle Massé, Dominique Plastre, Cathy Strokowsky et Nicole Trudel-Marion. Du lun. au ven., de 9h à 17h. Jusqu'au 1er octobre.

**GALERIE FOKUS (68, av. Duluth E.)**  
 Photographies de Carlos Pineda. Jusqu'au 18 juin.

**GALERIE CLARENCE GAGNON (1108, Laurier O.)**  
 Petits formats, de L. Ayoote, L. Bellefleur, D. Desmarais, M.-A. Fortin, C. Jean, P. Lagacé, A. Pitre, P. Quevillon, P. Rodrigue, R. Sabourin, P. Tougas, Yu Xiaoyang et L. Zegray. Du mar. au ven., de 11h à 18h; sam., de 11h à 17h; dim., de 11h à 17h.

**GALERIE GORA (460, Ste-Catherine O., espace 502)**  
 Oeuvres de Hengameh Fouladfar. Du mar. au sam., de 13h à 18h. Jusqu'au 26 juin.

**GALERIE GRAFF (963, Rachel E.)**  
 Oeuvres de Jacques Hurtubise. Du mer. au ven., de 11h à 18h; sam., de midi à 17h. Jusqu'au 26 juin.

**GALERIE KLIMANTIRIS (742, boul. Décarie)**  
 Oeuvres de Katerina Mertikas, Juan Cristobal et Marcel Ravary.

**GALERIE D'ART YVES LAROCHE (4, St-Paul E.)**  
 Oeuvres de Johanne Cullen, Claude Théberge et Andrée Vézina. Jusqu'à lundi.

**GALERIE ELENA LEE - VERRE D'ART (1428, Sherbrooke O.)**  
 Oeuvres de Brad Copping et Kevin Lockau. Du mar. au ven., de 11h à 18h; sam., de 11h à 17h. Jusqu'au 8 juin.

**GALERIE McCLURE (350, av. Victoria)**  
 Exposition *Le Parc: regard de l'artiste*, oeuvres de Catherine Young Bates, Yehouda Chaki, Barbara Dickstein, Sarah Valerie Gersovitz, Mary Martha Guy, Hannah Franklin, Anne McCall, Graeme Ross, Bonnie Shemi et Tobie Steinhower. Du mar. au ven., de 10h à 17h30; sam., de 10h à 17h. Jusqu'au 26 juin.

**GALERIE MICHEL-ANGE (430, Bonsecours)**  
 Exposition d'art figuratif d'artistes québécois. Du mar. au dim., de 11h à 17h. Jusqu'au 6 juin.

**GALERIE MISTRAL (372, Ste-Catherine O., espace 424)**  
 Exposition *Une vie de chien*, oeuvres de 18 photographes. Du mer. au sam., de midi à 18h. Jusqu'au 12 juin.

**GALERIE LYDIA MONARO (34, St-Paul O.)**  
 Oeuvres de Manon Otis, Janusz Migacz, Monique Harvey.

**GALERIE ROCHEFORT (55, av. du Mont-Royal O., espace 603)**  
 Auj., de midi à 17h, oeuvres de Jean-Jacques Ringuette.

**GALERIE ROSENBERG (231, St-Paul O.)**  
 Oeuvres de Daniel Gauthier. Du mar. au dim., de midi à 18h. Jusqu'au 13 juin.

**GALERIE SAINT-DIZIER (20, St-Paul O.)**  
 Oeuvres de Missakian, Besner, Tetro. Jusqu'au 15 juin.

**GALERIE SCHORER (5686, av. Monkland)**  
 Oeuvres de Ann Bald Bloom. Jusqu'au 15 juin.

**GALERIE SHAYNE (5471, av. Royalmount)**  
 Peintures de Mimi Mane et sculptures en céramique de Carole Bencheitri. Jusqu'au 12 juin.

**GALERIE SOLEIL (207, Laurier O.)**  
 Oeuvres de Corinne Nyari, Hoang Thanh Pham et Elizabeth Zurita-Bono. Jusqu'au 18 juin.

**GALERIE TREMBLAY-MONET (460, Ste-Catherine O., espace 300)**  
 Oeuvres de Peter Momeau. Du lun. au ven., de midi à 17h; sam., dim., de 13h à 17h. Jusqu'au 24 juin.

**GALERIE TROIS POINTS (372, Ste-Catherine O., espace 520)**  
 Auj., de midi à 17h, oeuvres de Marc Séguin.

**GALERIE JEAN-PIERRE VALENTIN (1490, Sherbrooke O.)**  
 Peintures de Herman Heimlich, René Richard, P.-V. Beaulieu et M.-A. Fortin. Du mar. au ven., de 10h à 17h30; sam., de 10h à 17h.

**GALERIE VERMEILLE (4464, Ste-Catherine O.)**  
 Oeuvres des artistes de la galerie.

**GALERIE VOX (460, Ste-Catherine O., espace 120)**  
 Oeuvres de P. Elaine Sharpe. Du mer. au dim., de midi à 17h. Jusqu'au 4 juillet.

# Séduction du service à l'italienne

## RESTAURANTS

Françoise Kayler

C'est un restaurant italien comme on les aimait. Et, pourquoi pas... comme on les aime encore. Il est caché dans une rue qui n'est pas séduisante, mais qui a l'avantage d'être à portée de pas de tous les grands points de ralliement touristique du centre-ville. Il porte un nom à faire frémir.

Il est installé sur deux niveaux : en façade une petite salle, jolie et avenante et, quelques marches plus bas, une salle un peu sombre, un peu encaissée... l'antre de la Gorgone ? Elle attire toute la clientèle. Elle a le charme des atmosphères feutrées, des salles où bar et tables se côtoient sans se nuire, bien au contraire. Une partie de la clientèle est juchée sur des tabourets et l'autre est confortablement concentrée autour des tables. Il faut dire qu'il y a de la chaleur et de la vie dans ce petit local et, sur un espace de plancher réduit, le maximum de personnel, un personnel attentif au moindre besoin. Un noyau d'olive sur le bord d'une assiette à pain et l'assiette est aussitôt remplacée. Mais le plus grand charme de ce service à l'italienne, c'est d'être, sans restriction mentale, au service (dans le sens noble du terme) et aux petits soins de ceux qui ont choisi de venir s'attabler là. Au point d'offrir d'accommoder les pâtes, le poulet, le veau, d'une tout autre manière que celle proposée sur le menu. La cuisine italienne peut avoir cette souplesse.

Le rotolo pourrait ressembler, tout en étant son contraire, à une lasagne... la pâte enroule les éléments qu'elle habille, ricotta et d'autres succulents ingrédients. Coupée en tronçons, renversée pour offrir le dessin de la spirale en coupe, cuite avec une sauce qui a le goût de la tomate fraîche, cette pâte farcie a toutes les qualités d'un plat que l'on n'oublie pas.

La raie est un beau poisson. La Médusa l'accompagnait de deux verdure qui se complètent bien, par leur couleur, leur croquant et leur lé-



gère amertume, l'endive et le radichio, les deux ciselés et servis crus sur cette chair marine qui a un bon tonus. Des légumes, bien choisis et bien préparés, complétaient l'assiette.

En entrée, le carpaccio faisait partie de la table d'hôte. Le risotto était à la carte. Le premier était servi comme il doit l'être du côté du boeuf, avec un accompagnement de salade. Le second était généreux et généreux en coquillages, mais avait le défaut de manquer du moelleux et de cette enveloppement qui lie les grains qui gardent un noyau dur. Ce défaut tenait au choix du riz.

Aux desserts classiquement proposés dans les restaurants italiens, la Médusa ajoute cette crème brûlée fort à la mode, et une crêpe aux bananes

accompagnée de crème et de chocolat, un dessert simple et savoureux.

Le restaurant se définit lui-même comme ayant une vocation d'enoteca et propose le vin au verre en suivant son service.

**LA MÉDUSA**  
1224, rue Drummond  
878-4499

Carpaccio  
Risotto roquette et coquillages  
Raie, endives et radichio  
Rotolo  
Crème brûlée  
Crêpe aux bananes  
Café

Menu pour deux (dont une table d'hôte à 24 \$), avant vin et service : 66,45 \$

# La route des fromages

## GASTRONOTES

Françoise Kayler

Route des saveurs, Route des vins, Route des cidres... Route des fromages. Le réseau se ramifie à l'envie. On passera l'été sans faim et sans soif.

Le plus étonnant dans l'établissement de ce nouveau circuit, ce n'est pas que les fromages au lait cru soient sur la carte. C'est que les vaches, les chèvres et les brebis soient sur le même chemin. Ceux qui ont la mémoire longue se rappelleront à quel point il a fallu d'énergie aux chèvres pour pouvoir tenir tête aux vaches et gagner leur place au soleil. Mais les chèvres ont cette qualité d'être têtues. Et leurs éleveurs le sont probablement tout autant. Voilà maintenant que la brebis entre dans le troupeau laitier. Et l'on sait bien ce qui arrive quand un mouton prend une direction...

Douze régions, quarante fromageries, des vignobles, des cidreries, des points de dégustation et des points de vente sont regroupés sur cette nouvelle carte du Québec, aussi jolie que pratique. On la loge dans la boîte à gants, ou dans son sac à dos, pour la consulter tout au long des chemins de vacances ou d'excursion.

Cette route mène directement au Festival des fromages de Warwick, qui se déroulera dans cette petite ville des Bois-Francs du 18 au 20 juin. Une vingtaine de fromageries y seront représentées. Il y aura des dégustations et des démonstrations culinaires. C'est à l'occasion de ce festival que seront connus les gagnants des prix

« Sélection Caseus 1999 ». Le concours se déroule sur trois volets : prix de l'École de laiterie, prix de l'Industrie, prix du Public, chaque jury composé différemment. Le président d'honneur de cette rencontre au sommet des bovins, caprins, ovins : le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Pour tout renseignement : (819) 358-4316.

### Produits primés

Les gagnants des trophées du Grand Prix canadien des produits nouveaux, fondé pour souligner les efforts d'innovation et de créativité des fabricants, ont été connus cette semaine.

Le NaturOeuf Oeuf.À.Tout, de Bon-EE-Best Eggs de Lyn, Ontario, a remporté le « grand prix » dans la catégorie « Produit tout canadien ». Dans la catégorie « Produits de boulangerie » le prix a été décerné aux Crêpes au babeurre Eggo de Kellogg Canada, de Etobicoke. Dans la catégorie « Boissons », c'est le jus Oasis Florida Premium Calcium, de A. Lassonde, de Rougemont, Québec, qui a été primé. Dans la catégorie « Produits ethniques », les Sauces Péri-Péri de la compagnie Nando's Chickenland, de Markham, Ontario, ont remporté le prix. Dans la catégorie « Condiments et sauces », ce sont les Marinades et sauces faibles en gras Renée's Gourmet, de Interop Excellence de Weston, Ontario, qui se sont distinguées. Les Barres Pleins Fruits Newtons de Christie Brown de Toronto, Ontario, et les Saucisses à déjeuner de Yves Veggie Cuisine de Delta, Colombie-Britannique, ont gagné dans les catégories « Collations » et « Produits végétariens ».

## Pour une consultation GRATUITE

NE MANQUEZ PAS LE CAHIER

Santé

CHAQUE DIMANCHE DANS

La Presse



# LE GUIDE DES RESTAURANTS

**El Gitano**  
30 ans déjà! Ouvert les dimanches  
SUPER spectacle flamenco Les vendredis et samedis  
Cuisine espagnole et méditerranéenne  
3507, av. du Parc (Côté Milton)  
Placo-des-Arts (514) 843-8212

**Le fripon**  
Cuisine française  
Festival du homard  
Tous les soirs nos 7 super tables d'hôtes.  
Un seul prix 14,80 \$  
436, place Jacques-Cartier, Vieux-Montréal  
Tél. : (514) 861-1386  
www.le-fripon.qc.ca

**Sancho**  
Cuisine espagnole et méditerranéenne  
Spectacle de Flamenco les vendredis et samedis  
3458 av. du Parc Tél. : 845-0501

**L'Amalfitana**  
Cuisine typique italienne  
Table d'hôte 5 serv. 15 \$  
1381, boul. René-Lévesque E. Face à Radio-Canada  
Tél. 523-2483 Internet: www.amalfitana.com

**Solmar**  
Fête le Portugal au Vieux-Montréal  
Fine cuisine portugaise et internationale  
TABLE D'HÔTE SPÉCIALE  
Chanteurs de Fado et guitaristes nostalgiques  
Pianiste classique 7 soirs  
111, rue St-Paul Est • 861-4562

**Chez Beauchesne**  
Restaurant traiteur  
MENU DÉGUSTATION  
Table d'hôte du midi et du soir  
Dîner d'affaires — Bières importées  
Tous les jours de 11 h à 23 h — Sam. de 16 h 30 à 23 h  
Fermé le dimanche  
3971, rue Hochelaga Tél. : (514) 257-9274  
à 2 pas du Stade / Stationnement sur le côté

**L'AMATA**  
Cuisine thaïlandaise  
FESTIVAL DU HOMARD  
Apportez votre vin  
L'une des 6 meilleures tables en 1994, selon Richard Bizier du Journal de Montréal  
1/2 PRIX POUR LA 2<sup>e</sup> PERS.  
Table d'hôte à partir de 9,95\$. Valable jusqu'au 18 juin 99  
2437, av. du Mont-Royal Est 526-0230

**La Goélette**  
Festival du homard  
Nous avons des homards géants jusqu'à 6 lb.  
Salle de réception • Stationnement gratuit  
8551, boul. Saint-Laurent  
Tél. : (514) 388-8393

La suggestion du chef

**La Goélette**

**Festival du homard**

Soupe ou salade maison

2 jeunes homards 22,95 \$  
1 homard 1-1 1/4 lb 18,95 \$  
Homard géant 15,95 \$ par lb

\*\*\*\*\*

Suprême de homard à la nage 17,95 \$  
Homard thermidor 19,95 \$  
Homard cardinale 18,95 \$  
Homard américain 19,95 \$  
Homard au cari 19,95 \$

\*\*\*\*\*

Café ou thé

Salle de réception

Pour réservation, voir notre annonce dans cette section.

**Lanni**  
Fondé en 1968  
FINE CUISINE ITALIENNE  
FRUITS DE MER  
PIZZA FOUR À BOIS  
3132, Sherbrooke Est Montréal  
527-8313 521-0194

**Eduardo Laurier**  
Restaurant  
Cuisine italienne  
Table d'hôte à partir de 8,95 \$  
APPORTEZ VOTRE VIN  
1014, rue Laurier Ouest, Outremont  
Réservation : (514) 948-1826

**Menara**  
Spécialité Marocaine et Orientale  
Souper des Mille et une Nuits  
Sous la tente soirées magiques  
LES MEILLEURES DANSEUSES DE BALADI  
Samia L'étoile de la Menara  
Yasmin • Amant et nos musiciens  
256, Saint-Paul Est, Vieux-Montréal  
Tél. : (514) 861-1989

**La Bodega**  
Café Restaurant  
Cuisine et vins espagnols  
• Table d'hôte à partir de 17,75 \$  
• Spectacle Flamenco tous les vend. et sam.  
• Terrasse spacieuse  
3456, av. du Parc, Montréal  
Près du Métro Placo-des-Arts 849-2030

**Spécial 1999**

**13,95 \$**

- SAUMON FRAIS SAUCE HOLLANDAISE
- ROGNONS DE VEAU À LA MOUTARDE
- CREVETTES GRILLÉES À L'AIL
- MÉDAILLON DE VEAU BORDELAIS
- COMBINÉ CREVETTES, PÉTONCLES ET SCAMPI
- COMBINÉ SCAMPI, CREVETTES ET CUISSES DE GRENOUILLES
- MAGRET DE CANARD AUX CANNABERGES
- FOIE DE VEAU AU VINAIGRE BALSAMIQUE
- FILET D'AGNEAU AUX HERBES DE PROVENCE
- ROTI DE BOEUF AU JUS
- SUPRÊME DE POULET AU GRAND MARNIER
- CERVELLE DE VEAU GRENOBLOISE

Inclus : soupe ou salade, pain maison chaud et légumes frais du marché

**MENUS D'AFFAIRES TOUS LES MIDIS**

Cette annonce vaut 5 \$ de rabais sur un repas pour deux les mardis, mercredis et jeudis soirs et 3 \$ les vendredis et dimanches soirs. Non-valable les jours fériés.

**Le Bordelais**  
1000, boul. Guin O.  
(juste à l'est du boul. l'Acadie)  
337-3540  
Salle pour réception Fermé le lundi

**Grand spécial de juin**

Bifteck de surlonge  
Coupe N.Y.  
Sauce aux trois poivres, cognac et vin rouge  
Incluant la soupe du jour, le choix de salades et de desserts.

Le tout pour seulement **19,50 \$** p.p.

La plus vaste terrasse du Vieux-Montréal est maintenant ouverte.  
39, rue St-Paul Est Vieux-Montréal  
Rés. : (514) 866-3175  
Au cœur du pittoresque Vieux-Montréal

**Le Relais Berthelin**  
295, rue Saint-Charles O.  
Vieux-Longueuil  
terrapi@mlink.net  
(450) 677-6378

TRES BELLE VERRIÈRE  
Grand brunch tous les dimanches 12,99 \$ avec accordéoniste  
CHANSONIERS  
Superbe décor rustique  
Profitez du beau temps SUR LA TERRASSE!

# L'Italie continue d'étonner agréablement

## VIN



Jacques Benoit

**P**remier producteur mondial, l'Italie fait du vin avec une multitude de variétés de raisins (environ 200), sur toute l'étendue de son territoire, dans un foisonnement quasi invraisemblable d'appellations contrôlées (*denominazione di origine controllata*, ou DOC), de *vini da tavola*, ou vins de table, élaborés sans égard aux normes en vigueur, très souvent meilleurs et plus chers que les vins d'appellations contrôlées, d'étiquettes plus ou moins fantaisistes, etc.

« Pour le consommateur, l'Italie est un véritable casse-tête », écrit pour toutes ces raisons Hugh Johnson dans son *Nouvel Atlas mondial du vin* (Laffont).

Or, dans ce fouillis anarchique et bien italien, existent des perles, des vins de toute beauté.

On en a à l'heure actuelle un exemple percutant, en blanc, avec le **Soave Classico Superiore Capitel Foscarino 1997 Anselmi**, lequel, goûté à l'aveugle, risque de plonger dans une perplexité absolue le dégustateur le plus expérimenté.

D'une couleur or fin à reflets verdâtres, c'est un vin au bouquet intense, volumineux, ample, complexe, associant des odeurs minérales, de miel, aussi de fruits jaunes confits (de citrons, par exemple), mais également de levures.

Même choc en bouche ! Large, moelleux, corsé, il a des saveurs insistantes et un après-goût qui persiste longtemps, tout en n'étant pas du tout boisé, bien qu'il puisse sembler l'être un peu. Magnifique Soave, donc, au caractère marqué, et qui peut se mesurer à des plats aux saveurs insistantes, tout en pouvant parfaitement convenir comme apéritif. 968859, 23,20 \$, ★★★★★ \$\$\$ (\$) 3-4 ans sans doute.

« C'est cher », dira-t-on.

Peut-être... sauf que ce vin comble autant que des bourgognes blancs, genre Meursault, coûtant deux ou trois ce prix.

Deux variétés entrent dans l'élaboration de ce vin de la Vénétie : du Garganega (80 %) qui est le meilleur cépage des Soave, puis, pour les 20 % restants, du Trebbiano di

Soave, plus aromatique que le Trebbiano courant, de Toscane, et qui rappelle un peu le Sauvignon blanc.

L'un des secrets de son producteur, Roberto Anselmi : le vin est élaboré en cuves d'acier inoxydable et, pendant six mois, on y laisse les lies, lesquelles finissent par se déposer au fond de la cuve, mais qu'un dispositif se terminant par une petite hélice remet périodiquement en suspension dans le vin.

« La lie nourrit le vin », disent les vignerons, comme le montre brillamment ce Soave hors du commun.

Selon Hugh Johnson, déjà, dans les années 60, l'Italie avait maîtrisé « l'art de la vinification moderne en blanc ».

Et les vins rouges ?

« Les vins rouges ont fait un bond en avant, écrit le grand connaisseur et auteur anglais. Leur gamme va du vin soyeux et délicat au vin robuste à la robe pourpre profonde. Il y en a de tous les styles et ils déploient aussi bien les arômes redoutables des cépages locaux que ceux de l'universel Cabernet Sauvignon. »

En voici deux exemples.

Le premier est un vin du Frioul, au nord-est de l'Italie, à savoir le **Merlot 1996 Vistorta Conti Brandolino d'Adda**, qui n'a rien à voir avec tant de vins de Merlot commerciaux, souvent plaisants mais dépourvus de caractère.

Bien coloré sans être opaque, celui-ci a un bouquet à la fois élégant et incisif, aux charmantes odeurs de fruits rouges relevées par une note iodée, avec une bouche qui suit parfaitement. Moyennement corsé, raffiné, ses tannins sont fins et serrés, la touche iodée lui conférant une persistance en bouche (le temps que le goût nous reste après avoir avalé le vin) prolongée. Remarquable. 712018, 29,15 \$, ★★★ (\*) \$\$\$ (\$) 3-4 ans.

Le deuxième est un vin d'Emilie-Romagne, connue surtout pour son vin rouge mousseux (le Lambrusco), et dont j'ignorais, aussi bien le dire, qu'elle pouvait produire d'aussi magnifiques vins que le Marziano, avant d'en avoir goûté récemment plusieurs millésimes avec son producteur, Christina Germiniani, lors d'une dégustation mise sur pied à l'intention de la presse spécialisée.

Pour employer une terminologie devenue hélas ! suspecte, mais combien juste et descriptive, le précédent est un vin d'une grâce



toute féminine, alors que le vin de Christina Germiniani, le **Marziano 1994 Vino da tavola dei Colli Faentini Fattoria Zerbina**, est d'une carrure nettement plus masculine.

Pourpre foncé et donc richement coloré sans qu'il soit opaque, son bouquet est large, profond, dominé par les arômes du Sangiovese, avec une bouche tout aussi imposante, compacte, beaucoup de corps, et des tannins solides, un brin astringents mais sans rien d'exagéré. Bref, du sérieux, avec un imposant potentiel de garde, surtout à en juger également par le 1990, toujours d'une jeunesse éblouissante. 491043, 36,25 \$ ★★★ (\*) \$\$\$ (\$) 7-8 ans.

Christina Germiniani élabore son vin avec à la fois du Sangiovese (60 % pour ce qui est du 1994) et du Cabernet Sauvignon (40 %), et l'élève ensuite une quinzaine de mois en fûts de chêne français.

## Un bar à vin

Des villes comme Londres et Paris comptent de nombreux bars à vin, où l'on peut goûter une gamme étendue de vins au verre.

Bon nombre de restaurants montréalais, eux, servent quelques vins au verre — parfois beaucoup plus comme le Café Ferreira, rue Peel, qui offre quelques dizaines de ports à déguster de la sorte —, mais aucun, sauf erreur, ne tient un éventail assez étendu pour qu'on puisse le considérer comme un bar à vin.

La nouveauté, que les amateurs montréalais voudront aller voir de près, en plein centre-ville : le Caveau Mövenpick, au restaurant Marché Mövenpick, au complexe Place Ville-Marie (l'entrée est au coin des rues Cathcart et University) qui a ce qu'il faut pour prétendre à ce titre.

**DOMAINE BRUSSET 1997**  
CÔTES DU RHÔNE VILLAGES  
CAIRANNE  
750 ml 13% alc/vol  
PRODUIT DE FRANCE

**La notation:**  
\* Vin correct  
\*\* Bon  
\*\*\* Très bon  
\*\*\*\* Excellent  
\*\*\*\*\* Exceptionnel  
(\*) Égale une demi-étoile

**La règle:**  
■ Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix.  
■ Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.  
■ Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher.

Infographie La Presse

**ckmf**  
**La Presse 94.3**  
énergie

# Le grand décompte

**avec Mike Gauthier et Marie-Louise Arsenault**  
**DIMANCHE DE 9 H À 12 H**

**SD CS**

2. 1. LIVIN LA VIDA LOCA RICKY MARTIN
1. 2. I WANT IT THAT WAY BACKSTREET BOYS
9. 3. STRONG ENOUGH CHER
3. 4. KISS ME SIXPENCE NONE THE RICHER
6. 5. BETTER DAYS CITIZEN KINGS
4. 6. PROMISES THE CRANBERRIES
5. 7. NO SCRUBS T.L.C.
11. 8. DOWN SO LONG JEWEL
7. 9. THAT DON T IMPRESS ME MUCH SHANIA TWAIN
16. 10. WILD, WILD WEST WILL SMITH
8. 11. WHY DON T YOU GET A JOB THE OFFSPRING
13. 12. YOU LL BE IN MY HEART PHIL COLLINS
14. 13. CLOUD #9 BRYAN ADAMS
12. 14. JOINING YOU ALANIS MORISSETTE
10. 15. PRAISE YOU FATBOY SLIM
21. 16. SOMETIMES BRITNEY SPEARS
20. 17. TO BE NO. 1 SCORPIONS
19. 18. LOOK AT ME GERI HALLIWELL
22. 19. BEAUTIFUL STRANGER MADONNA
24. 20. SHE S SO HIGH TAL BACHMAN
23. 21. NO MORE, NO LESS COLLECTIVE SOUL
17. 22. MILLENIUM ROBBIE WILLIAMS
27. 23. UNTIL YOU LOVED ME THE MOFFATS
26. 24. BREATHE MOIST
29. 25. PROMISES DEF LEPPARD
30. 26. CANNED HEAT JAMIROQUAI
25. 27. WHAT IT S LIKE EVERLAST
28. SCAR TISSUE RED HOT CHILI PEPPERS
29. IF YOU HAD MY LOVE JENNIFER LOPEZ
30. ALL STAR SMASH MOUTH

**SEMAINE DU 6 JUIN 1999**  
CONSULTEZ LE SITE INTERNET DE RADIO ENERGIE POUR LA MISE A JOUR DU GRAND DÉCOMPTÉ EN "REAL AUDIO":  
[www.radioenergie.com/decompte.htm](http://www.radioenergie.com/decompte.htm)

**avec Marc Denoncourt**  
**DIMANCHE DE 18 H À 19 H**

**SD CS**

2. 1. LE RESTE DU TEMPS FRANCIS CABREL
1. 2. BIEN REGRETTER ERIC LAPOINTE
5. 3. RESTE OKOUMÉ
4. 4. JE COÛRS OPHÉLIE WINTER
6. 5. JE RESTERAI L. ROCH VOISINE
7. 6. DIEU QUE LE MONDE EST INJUSTE GAROU
3. 7. LES FOURMIS JEAN LÉLOUP
12. 8. MON BAIN KEVIN PARENT
10. 9. QUELQUE CHOSE ABOUT YOU NODEJA
8. 10. TELLEMENT LONGTEMPS LES COLOCS
14. 11. SONAR ALLAN THÉO
9. 12. JE M Y FAIS CATHERINE DURAND
15. 13. JE T AIMAIS TANT YANNICK ST-ARNAUD
16. 14. T ES UN HOMME, BONHOMME YVES ET MARTIN
21. 15. RANGUNE SYLVAIN COSSETTE
11. 16. ON NE CHANGE PAS CELINE DION
17. 17. STAR LES NOUVEAUX PROPHÈTES
20. 18. FAUT QUE TU FESSES FORT DANS LA VIE VINCENT VALLIÈRES
24. 19. OUVRE-MOI MITSOU
23. 20. LE BIEN DE DEMAIN L.M.D.S.

**La promesse énergie : TOUJOURS DES NUMÉROS 1!**

## Erratum

Contrairement à l'information publiée samedi dernier dans notre cahier spécial *L'été 99*, le prix des places au Théâtre Saint-Sauveur est de 30 \$, un prix unique, du mardi au samedi. Au cours de l'été, le Théâtre Saint-Sauveur présente *Un coup sur le ciboulot* avec, entre autres, Claude Michaud, Janine Sutto et Louise Dussault.

## EN BREF

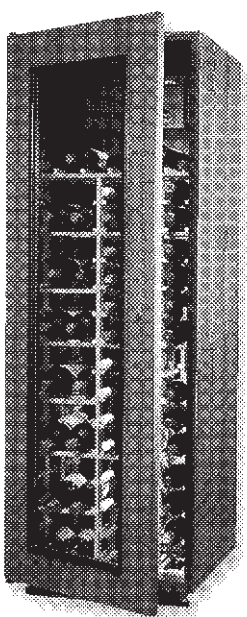
### Bonne cause, mauvaise emprunteuse

■ La chanteuse Stevie Nicks est poursuivie en dommages, pour avoir donné de la crédibilité à un projet de refuge pour animaux, dont l'instigatrice est accusée de fraude. Britney Marx, 34 ans, aurait emprunté 400 000 \$ US mais, au lieu de faire bâtir ce refuge, elle aurait détourné l'argent pour elle-même. L'un des prêteurs reproche à Mme Nicks, à sa mère et à son frère d'avoir favorisé Marx en gardant sous silence le fait qu'elle avait déjà été mêlée à des affaires de fraude. « Nous n'avions pas idée qu'elle avait emprunté de l'argent et ça me tue de penser qu'elle n'a pas remboursé », a confié Barbara Nicks, mère de la chanteuse du groupe Fleetwood Mac.

### Les cocottes tiennent la note

■ Les Marseillais pourront entendre, samedi soir, un événement « musical » original : un concert de cocottes minute. Organisé par une marque d'électro-ménager, le concert offrira « un cocktail de rock contemporain et de musiques actuelles » : les bruits et sifflements de 250 engins de cuisson chauffés au gaz se joindront à ceux d'instruments plus courants comme les percussions, harpe, guitare, saxo et clarinette. Le spectacle est conçu par le compositeur Eric Fischer et les chorégraphes Serge Noyelle et Pierre Berthelot.

## L'enfermer...



pour mieux le vieillir

Pour conserver votre vin dans un environnement contrôlé et pour l'apprécier à sa juste valeur, Vinum vous offre un éventail incomparable de celliers, de verres à dégustation, de corafes et de services de conseil personnalisés.



1480, rue City Councillors, Montréal (près de La Baie, centre-ville)

(514) 985-3200

# NAPOLÉON... À L'ÎLE SAINTE-HÉLÈNE

5 MAI AU 11 OCTOBRE



DU JAMAIS VU SUR L'ÎLE!  
Regard intime sur un des personnages les plus fascinants de l'histoire au Musée Stewart

Tous les jours, de 10 h à 18 h. Jeudi jusqu'à 21 h.

MUSÉE STEWART AU FORT ÎLE SAINTE-HÉLÈNE

Info: (514) 861-6701  
Stationnement à rabais pour les visiteurs du Musée (P7)

[www.stewart-museum.org](http://www.stewart-museum.org)



# Albertine en cinq temps de Tremblay

## On tourne la version télé

SUZANNE COLPRON

*Albertine en cinq temps*, le chef-d'œuvre de Michel Tremblay, a transporté la critique, en 1995, à l'Espace Go.

Le téléthéâtre aura-t-il autant de succès ?

« Ça va être très beau », assure le producteur, Pierre Beaudry, de chez Sogestalt 2001, une filiale de Spectra. « Je serais porté à dire que chacune des images est émouvante. »

Voilà quelques semaines déjà qu'on tourne cette tragédie moderne, ce plongeon dans les souvenirs d'une femme morcelée en cinq personnages. Mardi, lors de notre visite sur le plateau de tournage, en pleine campagne, l'équipe se préparait déjà à plier bagage.

Ne restait plus que quelques scènes à filmer.

André Melançon, coréalisateur de l'adaptation télé avec Martine Beaulne, qui signait la mise en scène de la magnifique production de l'Espace Go, avalait la dernière bouchée de son dîner sous une grande tente blanche, en compagnie des comédiennes de la pièce, parmi lesquelles se trouvait sa « fiancée », Andrée Lachapelle.

Dehors, la pluie tombait à vous transformer un chemin en lac de boue.

« C'est la première fois en 30 ans que j'adapte une pièce pour la télé et c'est la première fois que je co-réalise », a-t-il dit, l'air étonné.

— Alors, ça se passe bien ?

— C'est un très beau tournage. Il y a un grand respect sur le plateau.

*Albertine en cinq temps*, couronné du prix du public au gala des Masques de 1996, raconte l'histoire d'une vieille dame confrontée à son passé, à l'heure des bilans.

Cinq comédiennes se partagent sa mémoire.

Monique Mercure incarne l'Albertine de 70 ans, Andrée Lachapelle celle de 60 ans, Sophie Clément joue la femme de 50 ans, Élise Guilbault, 40 ans, et Macha Limonchik, la plus jeune, 30 ans. Guylaine Tremblay, dans le rôle de Madeleine, sœur témoin de la jeunesse du personnage principal, fait le lien entre elles.

Une distribution qu'on a qualifiée d'absolument parfaite à l'époque.

Ces interprètes ont joué le texte de Tremblay, ensemble, à 150 re-



Guylaine Tremblay, Monique Mercure, Élise Guilbault, Sophie Clément et Andrée Lachapelle.

PHOTO PIERRE MCGANN, La Presse ©

prises, partout au Québec, de 1995 à 1997. Elles le connaissent sur le bout des doigts, en maîtrisent toutes les émotions, toutes les nuances.

« C'est plus facile de le jouer pour la télé parce que Martine Beaulne nous a très bien dirigées au théâtre, explique Andrée Lachapelle. On sait de quoi on parle, on sait où trouver nos émotions. Si, avant chaque film, on pouvait répéter autant, ça serait formidable. »

Réalisé au coût de 850 000 \$, le téléthéâtre d'une heure et demie sera diffusé au printemps 2000, à Radio-Canada.

« C'est un cadeau pour ceux qui

ont vu la pièce et pour les autres qui ne l'ont pas vue », affirme Martine Beaulne.

— Quelle différence y a-t-il entre la télé et le théâtre ?

— Les angles de vue, répond la coréalisatrice. Au théâtre, on est toujours de face. À la télé comme au cinéma, on tourne autour de notre sujet.

En outre, ajoute Martine Beaulne, la télé permet de s'approcher des personnages. « C'est comme si on disait aux spectateurs assis dans la salle : "Levez-vous, venez voir de plus près." »

Pour le reste, la version télé s'apparente énormément à la pièce de

Tremblay présentée à l'Espace Go. Les réalisateurs n'ont rien changé au texte ni à la trajectoire dramatique établie par Martine Beaulne au théâtre.

La seule différence réside dans les trois premières minutes du téléthéâtre et le fait que le tournage ait été réalisé en partie à l'extérieur, principalement dans deux endroits, le centre d'accueil, à Montréal, où vit l'Albertine de 70 ans, et Duhamel, là où elle s'était réfugiée, en pleine crise, durant une semaine, à l'âge de 30 ans.

Les scènes de Duhamel ont été tournées dans la campagne d'Oka. Quant aux trois premières minu-

tes, André Melançon et Martine Beaulne ont décidé de faire commencer l'histoire au moment où Albertine quitte son appartement, rue Fabre, pour aller vivre dans un centre d'accueil.

— Michel Tremblay a-t-il donné son accord à ce changement ?

— Non, on ne lui a pas demandé son avis, avoue André Melançon.

À vrai dire, le dramaturge coule des jours tranquilles dans sa maison de Key West, en Floride, dans une quasi-ignorance du tournage. Mais les deux réalisateurs ne doutent pas un instant de son approbation.

# Même son prix est génial.

# 228\$ /mois\*

location 36 mois  
ou 4,9% à l'achat\*\*

La MALIBU de Chevrolet



Boîte automatique 4 vitesses.



Moteur Twin Cam 2,4 litres de 150 chevaux.



Radiocassette AM/FM.



Dispositif antiivol PASLock, climatiseur.

Freins antiblocage aux 4 roues.

CHEVROLET  
Oldsmobile

La Malibu de Chevrolet. Une berline qui brille par l'excellence de sa conception. Et à ce prix-là, c'est vraiment une bonne idée d'en profiter.

Comptant	Mensualité
0 \$	308 \$
1 414 \$	268 \$
2 747 \$	228 \$

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif. Sujet à l'approbation du crédit. \* Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) (voir tableau). Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 375 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 \$ du km après 60 000 km. \*\* Taux de financement jusqu'à 48 mois à l'achat. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com)



La Malibu. Connue pour en prendre. Reconnue pour en donner.